



PDF ONLINE
parkside-diy.com

BELT SANDER PBS 750 A1

GB / CY

BELT SANDER

Original instructions

SI

TRAČNI BRUSILNIK

Prevod originalnega navodila za uporabo

SK

PÁSOVÁ BRÚSKA

Překlad originálního návodu na obsluhu

RS

TRAČNA BRUSILICA

Prevod originalnog uputstva za upotrebu

BG

ЛЕНТОВ ШЛАЙФ

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

HU

SZALAGCSISZOLÓ

Az originál használati utasítás fordítása

CZ

PÁSOVÁ BRUSKA

Překlad originálního provozního návodu

HR

TRAČNA BRUSILICA

Prijevod originalnih uputa za uporabu

RO

ȘLEFUITOR CU BANDĂ

Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

GR / CY

ΤΑΙΝΙΟΛΕΙΑΝΤΗΡΑΣ

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 502092_2504

HU / SI / CZ / SK / HR /
RS / RO / BG / GR / CY

**GB / CY**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

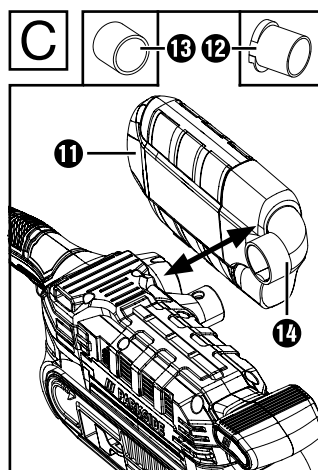
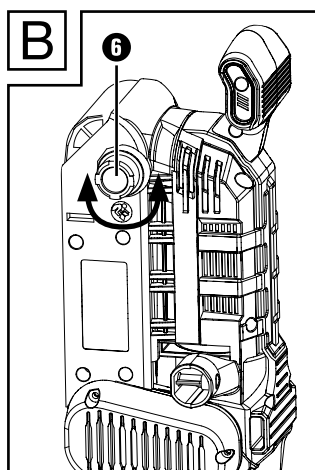
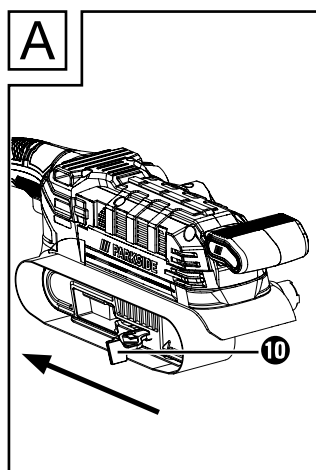
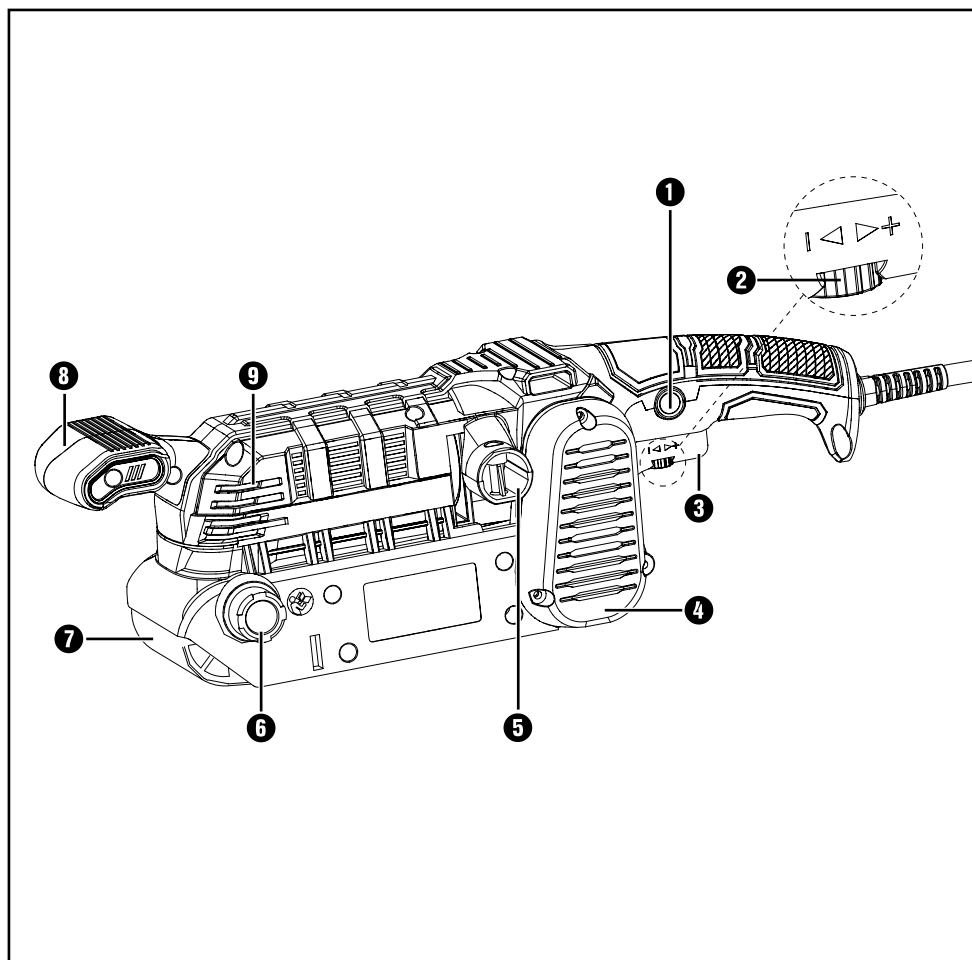
BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

GR / CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

English	Original instructions	Page	1
Magyar	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	13
Slovenščina	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	25
Češky	Překlad originálního provozního návodu	Strana	37
Slovenčina	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	49
Hrvatski	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	61
Srpski	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	Strana	73
Română	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	85
Български	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	97
Ελληνικά	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	111



Contents

1. Introduction	2
1.1. Intended use	2
1.2. Depicted components	2
1.3. Package contents	2
1.4. Technical data	2
2. General Power Tool Safety Warnings	3
2.1. Work area safety	3
2.2. Electrical safety	3
2.3. Personal safety	4
2.4. Power tool use and care	4
2.5. Service	5
2.6. Appliance-specific safety instructions for sanders	5
3. Operation	5
3.1. Tensioning/replacing the abrasive belt	5
3.2. Attaching/removing a dust extraction unit	6
3.3. Working procedures	6
4. Use	7
4.1. Switching on and off	7
4.2. Emptying the dust collector	7
4.3. Selecting speed and abrasive belt	7
5. Tips and tricks	8
6. Maintenance and cleaning	8
7. Disposal	8
8. Kompernass Handels GmbH warranty	9
9. Service	10
10. Importer	10
11. Original EC Conformity Declaration	11

1. Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

1.1. Intended use

The belt sander is designed for the dry surface sanding of wood, plastic, metal and plaster and painted surfaces (depending on the type of sandpaper used). The appliance may only be used for dry sanding. Please note that you need to use appropriate abrasive belts with different grains for working different materials, and that you may need to adapt the speed to suit the material. The appliance is not intended for commercial use. Any other use of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries the risk of serious personal injury. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

1.2. Depicted components

- ❶ Locking button for ON/OFF switch
- ❷ Belt speed adjusting wheel
- ❸ ON/OFF switch
- ❹ Drive belt cover
- ❺ Extraction nozzle
- ❻ Adjustment screw for belt tracking
- ❼ Abrasive belt
- ❽ Additional handle
- ❾ Ventilation slits
- ❿ Clamping lever
- ⓫ Dust collector
- ⓬ Dust extraction adapter
- ⓭ Middle part
- ⓮ Angle piece

1.3. Package contents

- 1 belt sander
- 2 brown abrasive belt for wood (grain size 80)
- 2 black abrasive belt for metal (grain size 80)
- 1 dust collector
- 1 angle piece, dust extraction adapter, middle part (for external dust extraction)
- 1 set of operating instructions

1.4. Technical data

Rated voltage	230 V ~, 50 Hz (AC)
Rated power consumption	750 W
Idling belt speed	200–350 m/min
Rated idling speed	n_0 375–656 min ⁻¹
Abrasive belt	75 x 533 mm
Protection class	II /  (double insulation)

Noise emission value

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level	$L_{pA} = 89.9$ dB
Uncertainty	$K_{pA} = 3$ dB
Sound power level	$L_{WA} = 97.9$ dB
Uncertainty	$K_{WA} = 3$ dB

Wear hearing protection!

Total vibration value

Total vibration value (vector total of three directions) determined in accordance with EN 62841:

Main handle	$a_h = 3.882$ m/s ²
Uncertainty	$K = 1.5$ m/s ²

NOTE

- ▶ The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- ▶ The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

⚠ WARNING!

- ▶ Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece that is being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- ▶ Try to keep the load as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

2. General Power Tool Safety Warnings



⚠ WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

2.1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2.2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

2.3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-slip safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

2.4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

2.5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

2.6. Appliance-specific safety instructions for sanders

- **Hold the appliance by the insulated handles as the abrasive belt ⑦ can come into contact with its own power cable.** Damage to a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.

WARNING!

- Dusts from materials such as leaded paint, some types of wood and metal can be harmful to your health.
- Contact with or inhalation of these dusts can represent a health hazard for the person operating the appliance and other people in the vicinity.
- Wear safety goggles and a protective dust mask!

3. Operation

3.1. Tensioning/replacing the abrasive belt

WARNING! RISK OF INJURY!

- Always remove the power plug from the wall socket before carrying out any work on the belt sander.

1. Loosen the clamping device for the abrasive belt by swivelling the clamping lever ⑩ all the way out (see Fig. A). The abrasive belt ⑦ can now be removed.
2. Now fit a new abrasive belt ⑦ or swap the belt to work on a different material or to use a different grain size.
IMPORTANT: The direction of the arrows on the inside of the abrasive belt ⑦ and on the appliance housing must match.
3. Push the clamping lever ⑩ back into its initial position.

Manually adjusting the abrasive belt ⑦

If the belt tracking is not centred when you switch on the appliance, you may need to manually adjust it.

- ◆ To do this, turn the adjustment screw for belt tracking ⑥ on the front roller until the abrasive belt ⑦ runs centred (see Fig. B).

IMPORTANT: It is important to ensure that the abrasive belt ⑦ does not rub against the housing. Check the belt tracking regularly and adjust it with the adjustment screw for belt tracking ⑥ if required.

3.2. Attaching/removing a dust extraction unit

WARNING! RISK OF EXPLOSION!

- If there is an explosive dust/air mixture, you must use a specially designed extraction appliance. **RISK OF FIRE DUE TO FLYING SPARKS!** Do not use dust extraction systems (dust collector ⑪ or vacuum cleaner) when sanding metals.
- Materials containing asbestos must not be processed. Asbestos is a known carcinogen.

WARNING! RISK OF FIRE!

- When working with power tools which have a dust collector or can be connected to a vacuum cleaner via a vacuum cleaner adapter, there is a risk of fire! In unfavourable conditions, e.g. when sparks are flying while sanding metal or metal residues in wood, wood dust in the dust collector (or the bag of the vacuum cleaner) can spontaneously ignite. This is a particular risk if the wood dust is mixed with paint residues or other chemicals and the workpiece has become hot after being worked for a long time. Therefore, do not allow the workpiece to overheat and always empty the dust box or the dust bag of the vacuum cleaner before taking a break from work.
- Ensure that your workplace is adequately ventilated.
- Observe the regulations applicable in your country regarding the materials to be worked.

-  **Wear a dust mask.**

Fitting the dust collector ⑪ (see Fig. C)

- ◆ Push the dust collector ⑪ onto the angle piece ⑭ and connect this to the extraction nozzle ⑤ for the dust collector.

Dismantling/removing the dust collector ⑪

- ◆ Pull off the dust collector ⑪.

Connecting a dust extraction adapter ⑫ for an external extraction appliance (see Fig. C)

- ◆ Connect the angle piece ⑭ to the extraction nozzle ⑤.
- ◆ Push the dust extraction adapter ⑫ onto the angle piece ⑭.
- ◆ Connect the middle part ⑬ to the dust extraction adapter ⑫.
- ◆ Push the hose of a suitable vacuum cleaning appliance (e.g. a workshop vacuum cleaner) onto the middle part ⑬.

Removing the dust extraction adapter ⑫ for an external extraction appliance

- ◆ Pull off the hose of the dust extraction appliance.
- ◆ Pull the previously installed parts off the extraction nozzle ⑤.

3.3. Working procedures

- **Secure the workpiece.** A workpiece held in a clamp or vise is held more securely than with your hand.

A light sanding pressure is sufficient

- Apply minimal pressure when sanding. The belt sander's own weight is sufficient for a good sanding result. In addition, working this way helps to reduce the wear on the abrasive belt ⑦ and the surface of the workpiece will become more smooth.

Removal and surface

- The material removal rate and surface quality are determined by the belt speed and grain strength of the abrasive belt ⑦ (see also the section "**Selecting speed and abrasive belt**").

Sanding

- Place the appliance on the workpiece when switched on and work at a moderate feed rate. Guide the sander in parallel and overlapping sanding motions over the workpiece. To avoid unpleasant transverse sanding marks, always sand in the direction of the grain. After completing the task, lift the appliance from the workpiece and then switch it off.

NOTE

- Always hold the appliance firmly with two hands while working.

4. Use

4.1. Switching on and off

While operating the belt sander, you can choose between instantaneous and continuous operation.

Switching to instantaneous operation

- ◆ Press the ON/OFF switch ③.

Switching off instantaneous operation

- ◆ Release the ON/OFF switch ③.

Switching to continuous operation

- ◆ Press the ON/OFF switch ③, keep it pressed in and then press the lock button ①.

Switching off continuous operation

- ◆ Press the ON/OFF switch ③ and then release it.

4.2. Emptying the dust collector

The dust collector ① should be emptied every 10 minutes during operation.

- ◆ Pull off the dust collector ① (see section “Attaching/removing a dust extraction unit”)
- ◆ Shake the dust collector ① over a waste bin to empty it.
- ◆ Fit the dust collector ① back on the appliance.

4.3. Selecting speed and abrasive belt

You can use the belt speed adjusting wheel ② to adjust the speed, even while the appliance is running. The optimum belt speed is dependent on the workpiece or material being processed. We recommend carrying out a practice run to determine the correct speed. In the table below, you will find some recommended values which will help you determine which belt and speed to use for which job.

Material/ working area	Softwood
Rough sanding (grain size)	60
Finishing (grain size)	240
Speed preselection	high (5–6)

Material/ working area	Hardwood
Rough sanding (grain size)	60
Finishing (grain size)	180
Speed preselection	high (5–6)

Material/ working area	Chipboard
Rough sanding (grain size)	60
Finishing (grain size)	150
Speed preselection	high (5–6)

Material/ working area	Removing paint/varnish
Rough sanding (grain size)	60
Finishing (grain size)	—
Speed preselection	high (5–6)

Material/ working area	Rubbing down paintwork/varnish
Rough sanding (grain size)	150
Finishing (grain size)	320
Speed preselection	low (1–2)

Material/ working area	Removing rust from steel
Rough sanding (grain size)	40
Finishing (grain size)	120
Speed preselection	medium/high (3–4)

Material/ working area	Plastics
Rough sanding (grain size)	120
Finishing (grain size)	240
Speed preselection	low/medium (2–3)

Material/ working area	Non-ferrous metals (e.g. aluminium)
Rough sanding (grain size)	80
Finishing (grain size)	150
Speed preselection	medium/high (3–4)

5. Tips and tricks

- Never use the same abrasive belt ⑦ to work wood and metal.
- Worn or cracked abrasive belts can damage the workpiece. Therefore, be sure to replace worn abrasive belts before starting work.
- Always hang up the abrasive belts to store them, as kinks etc. can make them unusable.

6. Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY!

Switch off the appliance and pull out the power plug before starting any work on the appliance.

The belt sander is maintenance-free.

- Always clean the appliance directly after finishing work.
- Use a dry cloth to clean the housing. Under no circumstances should you use fuel, detergents, solvents or abrasive cleaners.

Emptying/cleaning the dust collector ①

- ◆ Pull the dust collector ① off the appliance.
- ◆ Empty the dust collector ① completely by knocking out the contents and push the dust collector ① back onto the appliance.
- ◆ Always keep the ventilation slits ⑨ clear.
- ◆ Remove any sanding dust stuck to the tool with a brush.

7. Disposal



Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



Do not dispose of batteries in your normal household waste!

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled.

Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

If it is possible to do so without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries before returning the appliance for disposal and take them to a separate collection point. In the case of permanently installed rechargeable batteries, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point. Only return batteries that are fully discharged.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

8. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If included with the product on delivery, the battery packs of the X12V and X20V Team series also come with a 3-year warranty from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, such as saw blades, replacement blades, abrasive papers, etc. or for damage to fragile parts, such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 502092_2504 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional faults or other defects occur, please first contact the service department listed below by telephone or use our contact form, which you can find on parkside-diy.com in the Service category.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can view and download these instructions along with many other manuals at parkside-diy.com. This QR code will take you directly to parkside-diy.com. Select your country and use the search box to search for the operating instructions. Enter the article number (IAN) 502092_2504 to find the operating instructions for your article.

⚠ WARNING!

- **Have the power tool repaired by the service centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- **Always ensure that the power plug or the mains cable is replaced only by the manufacturer of the appliance or by an approved customer service provider.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

NOTE

- Replacement parts not listed (such as carbon brushes, switches, dust collector) can be ordered via our service hotline.

9. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 051 897 0

Contact form on parkside-diy.com

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4242

Contact form on parkside-diy.com

IAN 502092_2504

10. Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

11. Original EC Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr. Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive

(2006/42/EC)

EMC (Electromagnetic Compatibility)

(2014/30/EU)

RoHS Directive

(2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Applied harmonised standards

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014/AC:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Type designation of machine:

Belt sander PBS 750 A1

Year of manufacture: 08–2025

Serial number: IAN 502092_2504

Bochum, 27/05/2025



Hans-Peter Kompernaß

- Managing Director -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Tartalomjegyzék

1. Bevezető	14
1.1. Rendeltetésszerű használat	14
1.2. Ábrázolt összetevők	14
1.3. A csomag tartalma	14
1.4. Műszaki adatok	14
2. Általános biztonsági utasítások elektromos kéziszerszámokhoz	15
2.1. Munkahelyi biztonság	15
2.2. Elektromos biztonság	15
2.3. Személyi biztonság	16
2.4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése	17
2.5. Szerviz	17
2.6. Csiszológépekre vonatkozó készülékspecifikus biztonsági utasítások	17
3. Üzembe helyezés	18
3.1. Csiszolószalag befogása/cseréje	18
3.2. Porelszívó felhelyezése/eltávolítása	18
3.3. Munkavégzésre vonatkozó tudnivalók	19
4. Használat	19
4.1. Be- és kikapcsolás	19
4.2. Porfelfogó doboz kiürítése	19
4.3. Fordulatszám és csiszolószalag kiválasztása	20
5. Ötletek és fogások	21
6. Karbantartás és tisztítás	21
7. Ártalmatlanítás	21
8. A Kompernass Handels GmbH garanciája	22
9. Szerviz	23
10. Gyártja	23
11. Az eredeti EK megfelelőségi nyilatkozat fordítása	24

1. Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonság, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

1.1. Rendeltetésszerű használat

A szalagcsiszolót – csiszolópapírtól függetlenül – fa, műanyag, fém és glettanyag, valamint festett felületek száraz felületi csiszolására tervezték. A készülék csak száraz csiszolásra használható. Ügyeljen arra, hogy a különféle anyagok megmunkálásához megfelelő szemcseméretű csiszolólapot használjon és a fordulatszám is legyen az anyagnak megfelelő. A készülék nem alkalmas ipari használatra. Minden egyéb felhasználási mód vagy a gép módosítása rendeltetésellenesnek minősül és balesetveszélyes. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

1.2. Ábrázolt összetevők

- ❶ be-, kikapcsoló rögzítőgombja
- ❷ szalagsebesség szabályozókereke
- ❸ be-, kikapcsoló
- ❹ bordásszíf-burkolat
- ❺ elszívócsonk
- ❻ szalagfutás beállítócsavar
- ❼ csiszolószalag
- ❽ segédmarkolat
- ❾ szellőzőnyílások
- ❿ szorítókar
- ⓫ porfelfogó doboz
- ⓬ elszívóadapter
- ⓭ középső rész
- ⓮ könyökdarab

1.3. A csomag tartalma

- 1 szalagcsiszoló
- 2 barna csiszolószalag fához (80-as szemcseméret)
- 2 fekete csiszolószalag fémhez (80-as szemcseméret)
- 1 porgyűjtő
- 1 könyökdarab, elszívóadapter, középső rész (külső porelszíváshoz)
- 1 használati útmutató

1.4. Műszaki adatok

Névleges feszültség	230 V ~, 50 Hz (váltóáram)
Névleges teljesítményfelvétel	750 W
Üresjárat	
szalagsebesség	200–350 m/min
Névleges üresjárat	
fordulatszám	 n_0 375–656 min ⁻¹
Csiszolászalag	75 x 533 mm
Védelmi osztály	II/□ (dupla szigetelés)

Zajkibocsátási érték

A zaj mért értéke az EN 62841 szabványnak megfelelően került meghatározásra. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 89,9$ dB
Bizonytalansági érték	$K_{pA} = 3$ dB
Hangerőszint	$L_{WA} = 97,9$ dB
Bizonytalansági érték	$K_{WA} = 3$ dB

Viseljen hallásvédőt!

Rezgés összértéke

Rezgés összértéke (három irány vektorösszege), az EN 62841 szabvány szerint mérve:

Fő fogantyú	$a_n = 3,882$ m/s ²
Bizonytalansági érték	$K = 1,5$ m/s ²

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgés-kibocsátási értékek és a megadott zajkibocsátási értékek szabványos mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók az elektromos szerszámok egymással való összehasonlítására.
- ▶ A megadott rezgés-össztértékek és zajkibocsátási szintek a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználhatók.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgéskibocsátási érték és zajkibocsátási szint az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a megadott értékektől eltérhet annak függvényében, hogy miként és hogyan használja az elektromos készüléket, és különösen, hogy milyen fajta munkadarabon dolgozik.
- ▶ Próbálja a terhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkenthető például kesztyű viselésével a szerszám használata során, illetve a munkaidő korlátozásával. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

2. Általános biztonsági utasítások elektromos kéziszerszámokhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ **Tanulmányozza az elektromos kéziszerszámmal tartozó összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági előírásokban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati vezetéken át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra vagy akkumulátoros elektromos kéziszerszámokra (hálózati vezetékek nélkül) vonatkozik.

2.1. Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét.** A rendetlenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gőzöket.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

2.2. Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. A földelt elektromos kéziszerszámokat ne használja adapterrel.** A nem módosított csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtest, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.
- Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedves környezettől.** Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos kéziszerszámba.

- d) **Ne használja a csatlakozóvezetékét rendeltetésellenes célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva és ne a vezetéknel fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból. Tartsa távol a csatlakozóvezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrésztől.** A sérült vagy összezsavarodott csatlakozóvezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) **Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket használjon, ami kültéren is engedélyezett.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelrel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, akkor használjon hibaáram védőkapcsolót.** A hibaáram védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.
- c) **Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi.** Balesetet okozhat, ha az elektromos kéziszerszám hordozása közben az ujjá a kapcsolón van vagy az elektromos kéziszerszám már bekapcsolt állapotban van, amikor csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) **Távolítsa el a beállításhoz használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt.** Az elektromos kéziszerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) **Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát.** Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni az elektromos kéziszerszámon.
- f) **Viseljen alkalmas ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó részekről.** A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.

2.3. Személyi biztonság

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- b) **Viseljen egyéni védőeszközt és mindig vegyen fel védőszemüveget.** Az elektromos kéziszerszám jellegének és alkalmazásának megfelelő egyéni védőeszköz, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- g) **Amennyiben a készülékhez porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor ezeket csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** A porelszívó alkalmazása csökkentheti a por általi veszélyeztetést.
- h) **Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát.** A figyelmetlen használat a másodperc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.

2.4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítmény-tartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelyiknek hibás a kapcsolója.** Ha az elektromos kéziszerszámot már nem lehet be- és kikapcsolni, akkor a használata veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) **Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi.** Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- d) **A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva tárolja. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik annak használatát vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.
- e) **Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. Az elektromos kéziszerszám használata előtt javíttassa meg a sérült részeket.**
Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.

- f) **A vágószerszámokat tartsa mindig élesen és tisztán.** A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- g) **Az elektromos kéziszerszámot, a betétszerszámokat stb. a használati utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- h) **A markolatokat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen.**
A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

2.5. Szerviz

- a) **Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa.** Ezzel biztosíthatja az elektromos kéziszerszám hosszan tartó biztonságos működését.

2.6. Csiszológépekre vonatkozó készülékspecifikus biztonsági utasítások

- **A készüléket csak a szigetelt markolatánál fogja meg, mivel a csiszolószalag 7 saját hálózati kábeléhez érhet.** A feszültség alatt álló vezeték megsértése a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti és áramütést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS!

- Az ólomtartalmú festékek, bizonyos fajták és fémek, valamint ehhez hasonló anyagok porai károsak lehetnek az egészségre.
- Az említett porok érintése vagy belégzése veszélyes lehet a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek számára.

FIGYELMEZTETÉS!

- Viseljen védőszemüveget és porvédő maszkot!

3. Üzembe helyezés

3.1. Csiszolószalag befogása/ cseréje

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY

- A szalagcsiszolón szükségessé váló munka megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati aljzatból.
1. Oldja ki a csiszolószalag befogószerkezetét olyan módon, hogy a szorítókart **10** teljesen kihajtja (lásd a A ábrát). A csiszolószalag **7** kivehető.
 2. Helyezzen fel új csiszolószalagot **7**, ill. cserélje ki, ha más anyaggal dolgozik vagy a szemcseméretet változtatja.
FONTOS: A csiszolószalag **7** belső oldalán lévő nyíl irányának és a készülék házon lévő nyíl irányának egyeznie kell.
 3. Nyomja vissza a szorítókart **10** a kiindulási helyzetbe.

Csiszolószalag **7** manuális beállítása

Ha a bekapcsolást követően a szalagfutás nem középpontosul, akkor szükség esetén manuálisan kell beállítani.

- ◆ Ehhez forgassa el az elülső hengeren lévő szalagfutás beállítócsavart **6**, hogy a csiszolószalag **7** középen fusson (lásd a B ábrát).
FONTOS: Feltétlenül ügyeljen arra, hogy a csiszolószalag **7** ne csiszolja a készülékházat. Rendszeresen ellenőrizze a szalagfutást és szükség esetén állítsa be a szalagfutás beállítócsavarral **6**.

3.2. Porelszívó felhelyezése/ eltávolítása

FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!

- Robbanásveszélyes por/levegőkeverék esetén ehhez megfelelő, speciális elszívót kell használni. SZIKRAKÉPZŐ-DÉS OKOZTA TŰZVESZÉLY! A fémek csiszolása esetén ne használjon porelszívót (porgyűjtő **11** vagy porszívó).
- Azbeszttartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni. Az azbeszt rákkeltőnek számít.

FIGYELMEZTETÉS! TŰZVESZÉLY!

- Tűzveszély áll fenn olyan elektromos kéziszerszámokkal végzett munka során, melyek porfelfogó dobozzal rendelkeznek vagy porelszívó berendezésen keresztül a porszívóhoz csatlakoztathatók! Kedvezőtlen feltételek mellett – pl. szikrázás, fában található fém vagy fémmaradványok csiszolásakor – a fűrészpör meggyuladhat a porgyűjtőben (vagy a porszívó porzsákjában). Ez különösen akkor történhet meg, ha a fapor festékmaradvánnyal vagy egyéb vegyi anyaggal keveredik és a csiszolt anyag hosszú megmunkálás után felforrósodik. Ezért mindenképpen kerülje el a csiszolandó munkadarab és a készülék felhevülését és a munkaszünetek előtt mindig ürítse ki a porfelfogó dobozt, ill. a porszívó porzsákját.
- Gondoskodjon a munkahely megfelelő szellőztetéséről.
- Vegye figyelembe a megmunkálandó anyagra az Ön országában érvényes előírásokat.



- Viseljen porvédő maszkot.

Porgyújtó ① felhelyezése

- ◆ Csúsztassa a porgyújtót ① a könyökdarabra ⑭, majd helyezze a könyökdarabot a porgyújtó doboz elszívócsonkjára ⑤.

Porgyújtó leszerelése/levétele

- ◆ Húzza le a porfelfogó dobozt ①.

Elszívóadapter és külső elszívóhoz való szűkítőelem csatlakoztatása

- ◆ Helyezze a könyökdarabot ⑭ az elszívócsonkra ⑤.
- ◆ Csúsztassa az elszívóadaptert ⑫ a könyökdarabra ⑭.
- ◆ Helyezze a középső részt ⑬ az elszívóadapterre ⑫
- ◆ Csúsztassa egy engedélyezett porelszívó berendezés (pl. műhelyporszívó) tömlőjét a középső részre ⑬.

Elszívóadapter és külső elszívóhoz való szűkítőelem levétele

- ◆ Húzza le a porelszívó-berendezés tömlőjét.
- ◆ Húzza le az előzőleg felszerelt alkatrészeket az elszívócsonkról ⑤.

3.3. Munkavégzésre vonatkozó tudnivalók

- **Rögzítse a munkadarabot.** A bilincsen vagy satuban tartott munkadarab biztonságosabban tartható, mint a kezével.

Legendő a csekély csiszolónyomás

- Enyhe csiszolónyomást fejtsen ki a készülékre munka közben. A szalagos csiszoló önsúlya elegendő a megfelelő csiszolási teljesítményhez. Ezzel a munkamenettel csökkenthető a csiszolószalag ⑦ kopása és a munkadarab felülete simább lesz.

Anyaglehordás és felület

- Az eltávolított anyag mennyiségét és a felület minőségét a szalagsebesség és a csiszolószalag ⑦ szemcsemérete határozza meg (lásd a „Fordulatszám és csiszolószalag kiválasztása” című fejezetet).

Csiszolási folyamat

- Helyezze a készüléket bekapcsolva a munkadarabra és dolgozzon mérsékelt előretolással. A csiszolást a csiszolási sávokkal párhuzamosan és azokat átfedve kell végezni. A zavaró, keresztirányú csiszolási nyomok elkerülése érdekében csak szálirányba csiszoljon. A készüléket csak megmunkálás után emelje le a munkadarabról, és csak ezt követően kapcsolja ki.

TUDNIVALÓ

- Munka közben mindig két kézzel, erősen tartsa a készüléket.

4. Használat

4.1. Be- és kikapcsolás

A szalagcsiszoló használata során pillanat- és tartós üzemmód közül választhat.

Pillanat üzemmód bekapcsolása

- ◆ Nyomja meg a BE/KI kapcsolót ③.

Pillanat üzemmód kikapcsolása

- ◆ Engedje el a BE/KI kapcsolót ③.

A tartós üzemmód bekapcsolása

- ◆ Nyomja meg és tartsa lenyomva a BE/KI kapcsolót ③, majd nyomja meg a rögzítőgombot ①.

A tartós üzemmód kikapcsolása

- ◆ Nyomja meg a BE/KI kapcsolót ③, majd engedje el.

4.2. Porfelfogó doboz kiürítése

A porfelfogó dobozt ① az üzemelés alatt 10 percenként ki kell üríteni.

- ◆ Húzza le a porfelfogó dobozt ① (lásd a „Porelszívó felhelyezése/eltávolítása”)
- ◆ A kiürítéshez rázza ki a porfelfogó dobozt ① egy szemetes vödör fölé.
- ◆ Helyezze vissza a porfelfogó dobozt ① a készülékre.

4.3. Fordulatszám és csiszolószalag kiválasztása

A szalagsebesség szabályozókerekével **2** működő készüléken is kiválaszthatja a fordulatszámot. Az optimális szalagsebesség a megmunkálandó munkadarabtól, ill. anyagtól függ. A lehető legjobb fordulatszámértékek mindig gyakorlati próba során határozhatók meg. Az alábbi táblázatban olyan ajánlott értékeket találhat, amelyek megkönnyítik a megfelelő érték kiválasztását.

Alapanyag/ munkaterület	Puhafa
Durva csiszolás (szemcseméret)	60
Finomcsiszolás (szemcseméret)	240
Fordulatszám- előválasztás	magas (5–6)

Alapanyag/ munkaterület	Keményfa
Durva csiszolás (szemcseméret)	60
Finomcsiszolás (szemcseméret)	180
Fordulatszám- előválasztás	magas (5–6)

Alapanyag/ munkaterület	Forgácslemezek
Durva csiszolás (szemcseméret)	60
Finomcsiszolás (szemcseméret)	150
Fordulatszám- előválasztás	magas (5–6)

Alapanyag/ munkaterület	Festék/lakk eltávolítása
Durva csiszolás (szemcseméret)	60
Finomcsiszolás (szemcseméret)	—
Fordulatszám- előválasztás	magas (5–6)

Alapanyag/ munkaterület	Lakk lecsiszolása
Durva csiszolás (szemcseméret)	150
Finomcsiszolás (szemcseméret)	320
Fordulatszám- előválasztás	alacsony (1–2)

Alapanyag/ munkaterület	Acél rozsdamente- sítése
Durva csiszolás (szemcseméret)	40
Finomcsiszolás (szemcseméret)	120
Fordulatszám- előválasztás	közepes/magas (3–4)

Alapanyag/ munkaterület	Műanyag
Durva csiszolás (szemcseméret)	120
Finomcsiszolás (szemcseméret)	240
Fordulatszám- előválasztás	alacsony/közepes (2–3)

Alapanyag/ munkaterület	Nemvas-fémek (pl. alumínium)
Durva csiszolás (szemcseméret)	80
Finomcsiszolás (szemcseméret)	150
Fordulatszám- előválasztás	közepes/magas (3–4)

5. Ötletek és fogások

- Soha ne munkáljon meg ugyanazzal a csiszolószalaggal ⑦ fát és fémet.
- Az elkopott vagy beszakadt csiszolószalagok kárt tehetnek a munkadarabban. Ezért időben cserélje ki a csiszolószalagokat.
- A csiszolószalagokat csak függeszttve tárolja, mivel a megtörések, stb. használhatatlanná teszik azokat.

6. Karbantartás és tisztítás



FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVE-SZÉLY! A készüléken végzendő bármely művelet előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

A szalagos csiszológép nem igényel karbantartást.

- Tisztítsa meg a készüléket közvetlenül a munka befejezése után.
- A készülék tisztításához használjon száraz törlőkendőt, semmiképpen ne használjon benzint, oldószert vagy olyan tisztítószert, ami kárt tehet a műanyag felületben.

Porfelfogó doboz ⑪ kiürítése/tisztítása

- ◆ Húzza le a porfelfogó dobozt ⑪ a készülékről.
- ◆ Kiütögetéssel teljesen ürítse ki a porfelfogó dobozt ⑪ és helyezze vissza a porfelfogó dobozt ⑪ a készülékre.
- ◆ Mindig hagyja szabadon a szellőzőnyílásokat ⑨.

- ◆ A felületre tapadó csiszolóport ecsettel távolítsa el.

7. Ártalmatlanítás



Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!

Az áthúzott kerekesszeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.



Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.



Ne dobjon akkumulátort a háztartási hulladékba!

A hibás vagy elhasználódott akkumulátorokat újra kell hasznosítani. Az akkumulátorokat/elemeket veszélyes hulladékként kell kezelni és ezért megfelelő helyeken (kereskedők, szakkereskedők, önkormányzati létesítmények, ipari hulladékkezelő vállalatok) környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Az elemek/akkumulátorok mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak.

Amennyiben a hulladékká vált készülék tönkretétele nélkül lehetséges, távolítsa el a használt elemeket vagy újratölthető elemeket/akkumulátorokat, mielőtt a hulladékká vált készüléket ártalmatlanítás céljából viszaadja, és gyűjtse azokat külön. Beépített akkumulátorok esetén az ártalmatlanításnál utalni kell arra, hogy a készülék akkumulátort tartalmaz.

Ezért ne dobja az elemeket/akkumulátorokat a háztartási hulladékba, hanem vigye el külön gyűjtőhelyre. Az elemeket/akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyag, 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

8. A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. Ha a csomag tartalmazza, akkor az X12V és X20V Team termékcsalád akkumulátor-telepeire is vállalunk 3 év garanciát a vásárlás napjától kezdve. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap viszsza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, ezért kopóalkatrészeknek tekinthetők, mint pl. fűrészlapok, cserepengék, csiszolópapír stb. vagy törékeny részekre, mint pl. kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garanciális szerviz nem érvényes

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 502092_2504.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrésszel telefonon vagy a kapcsolattartó űrlapon keresztül, amit a parkside-diy.com oldalon a Szerviz kategóriában talál.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Ezeket és sok más kézikönyvet is talál és letölthet a parkside-diy.com webhelyről. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országát, és

keresse meg a használati utasítást a keresőmezővel. Ha megadja az (IAN) 502092_2504 cikkszámot, akkor a cikk használati utasításához kerül.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- **A készüléket szervizben vagy villamossági szakemberrel és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával javíttassa.** Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.
- **A csatlakozódugót és a hálózati vezetékét mindig az eszköz gyártójával vagy ügyfélszolgálatával cseréltesse ki.** Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.

TUDNIVALÓ

- A felsorolásban nem szereplő alkatrészeket (mint pl. szénkefe, kapcsoló, porgyűjtő) ügyfélszolgálati forródrótunkon keresztül rendelheti meg.

9. Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21647

Kapcsolatfelvételi űrlap a
parkside-diy.com oldalon

IAN 502092_2504

10. Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

11. Az eredeti EK meg- felelőségi nyilatkozat fordítása

A KOMPERNASS HANDELS GMBH,
a dokumentumért felelős: Hans-Peter
Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BO-
CHUM, NÉMETORSZÁG –, ezennel igazol-
juk, hogy ez a termék megfelel az alábbi
szabványoknak, normatív dokumentumok-
nak és EK-irányelveknek:

Gépekre vonatkozó irányelv
(2006/42/EC)

Elektromágneses összeférhetőség
(2014/30/EU)

RoHS irányelv
(2011/65/EU)*

* A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a
gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az
egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus
berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról
szóló 2011. június 8-i, 2011/65/EU európai parlamenti
és tanácsi irányelv előírásainak.

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014/AC:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

A gép típusmegjelölése:
Szalagcsiszoló PBS 750 A1

Gyártási év: 2025.08.

Sorozatszám: IAN 502092_2504

Bochum, 2025.05.27.



Hans-Peter Kompernaß
– Ügyvezető –

A továbbfejlesztés érdekében a műszaki
változtatások jogát fenntartjuk.

Kazalo

1. Uvod	26
1.1. Predvidena uporaba	26
1.2. Deli na sliki	26
1.3. Vsebina kompleta	26
1.4. Tehnični podatki	26
2. Splošni varnostni napotki za električna orodja	27
2.1. Varnost na delovnem mestu	27
2.2. Električna varnost	28
2.3. Varnost oseb	28
2.4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem	29
2.5. Servis	29
2.6. Posebna varnostna navodila za brusilnike	29
3. Začetek uporabe	30
3.1. Vpetje/zamenjava brusilnega traka	30
3.2. Namestitvev/odstranitev naprave za sesanje praha	30
3.3. Navodila za delo	31
4. Uporaba	31
4.1. Vklon in izklon	31
4.2. Praznjenje posode za prah	31
4.3. Izbira števila vrtljajev in brusilnega traka	32
5. Koristni nasveti	32
6. Vzdrževanje in čiščenje	33
7. Odstranjevanje med odpadke	33
8. Proizvajalec	34
9. Pooblaščen serviser	34
10. Postopek pri uveljavljanju garancije	34
11. Garancijski list	34
12. Prevod izvirne izjave ES o skladnosti	36

1. Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

1.1. Predvidena uporaba

Tračni brusilnik je – odvisno od brusnega papirja – zasnovan za suho brušenje površin iz lesa, umetne snovi, kovine in izravnalne mase ter lakiranih površin. Naprava se sme uporabljati samo za suho brušenje. Prosimo, upoštevajte, da je treba za obdelavo različnih materialov uporabiti ustrezne vrste brusnega papirja z različno zrnatostjo in posameznemu materialu prilagoditi tudi število vrtljajev. Naprava ni predvidena za poslovno uporabo. Vsaka druga uporaba ali sprememba naprave velja za nepredvideno in pomeni bistveno nevarnost nezgod. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe.

1.2. Deli na sliki

- ❶ Tipka za zaporo stikala za vklop/izklop
- ❷ Kolesce za nastavitev hitrosti traka
- ❸ Stikalo za vklop/izklop
- ❹ Pokrov zobatega jermena
- ❺ Sesalni nastavek
- ❻ Nastavitveni vijak za potek traka
- ❼ Brusilni trak
- ❽ Dodatni ročaj
- ❾ Prezračevalna reža
- ❿ Vpenjalna ročica
- ⓫ Posoda za prah
- ⓬ Adapter za sesalnik
- ⓭ Srednji kos
- ⓮ Kotni kos

1.3. Vsebina kompleta

- 1 tračni brusilnik
- 2 Rjav brusilni trak za les (zrnatost 80)
- 2 Črn brusilni trak za kovino (zrnatost 80)
- 1 posoda za prah
- 1 Kotni kos, adapter za sesalnik, srednji kos (za zunanji sesalnik za prah)
- 1 navodila za uporabo

1.4. Tehnični podatki

Nazivna napetost	230 V ~, 50 Hz (izmenični tok)
Nazivna vhodna moč	750 W
Hitrost traka v prostem teku	200–350 m/min
Nazivno število vrtljajev v prostem teku	 n ₀ 375–656 min ⁻¹
Brusilni trak	75 x 533 mm
Razred zaščite	II /  (dvojna izolacija)

Vrednost emisij hrupa

Izmerjena vrednost hrupa je določena po standardu EN 62841. A-vrednotena raven hrupa električnega orodja tipično znaša:

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 89,9 \text{ dB}$
Negotovost	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 97,9 \text{ dB}$
Negotovost	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Nosite zaščito sluha!

Skupna vrednost tresljajev

Skupne vrednosti tresljajev (vektorska vsota treh smeri), izračunane v skladu z EN 62841:

Glavni ročaj	$a_h = 3,882 \text{ m/s}^2$
Negotovost	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

OPOMBA

- Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene v standardiziranem preskusnem postopku in se lahko uporabljajo za medsebojno primerjavo električnih orodij.
- Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabljajo tudi za uvodno oceno izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO!

- Emisije tresljajev in hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od vsakokratnega načina uporabe električnega orodja, še posebej pa od vrste obdelovanca za obdelavo.
- Obremenitev poskušajte ohranjati na čim nižji ravni. Primera ukrepov za zmanjšanje obremenitve s tresljaji sta nošenje rokavic pri uporabi orodja in omejitev delovnega časa. Ob tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je električno orodje izklopljeno, ter čase, v katerih je vklopljeno, vendar obratuje brez obremenitve).



2. Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO!

- **Preberite vsa varnostna navodila, navodila, slike in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje.** Nedoslednost pri upoštevanju spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vsa varnostna navodila in druga navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

2.1. Varnost na delovnem mestu

- Svoje delovno območje vzdržujte čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.
- Električnega orodja ne uporabljajte v okoljih, kjer je prisotna nevarnost eksplozije in kjer so prisotni vnetljivi plini, tekočine ali prah.** Električna orodja se iskrijo, kar lahko povzroči vžig praha ali hlapov.
- Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu.** Zaradi odvrčanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2.2. Električna varnost

- a) **Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte vtičev za prilagoditev.** Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je povečano tveganje zaradi električnega udara.
- c) **Električno orodje varujte pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d) **Električnega kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Električni kabel varujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli.** Poškodovani ali zviti električni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo električne podaljške, ki so odobreni za uporabo na prostem.** Uporaba električnega podaljška, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so maska za zaščito pred prahom, nedrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) **Preprečite nenamerni zagon naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na električno napajanje in/ali akumulator, ga dvignete ali prenašate.** Če imate pri prenašanju električnega orodja prst na stikalu ali vklopljeno električno orodje priključite na električno napajanje, lahko pride do nesreče.
- d) **Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali ključke za vijake.** Orodje ali ključ za vijake na vrtečem se delu električnega orodja lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za trdno stojišče in vedno vzdržujte ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje obvladate.
- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila imejte varno oddaljena od premikajočih se delov.** Premikajoči se deli lahko zgrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g) **Če lahko vgradite priprave za sesanje ali prestrezanje praha, jih priključite in jih uporabljajte pravilno.** Uporaba naprave za sesanje praha lahko zmanjša nevarnost zaradi praha.
- h) **Ne bodite iz napačnih razlogov prepričani o lastni varnosti in ne ravnajte drugače, kot je navedeno v varnostnih pravilih za električno orodje, tudi če ste električno orodje uporabili že večkrat in ste z njim seznanjeni.** Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj sekundah povzroči hude telesne poškodbe.

2.3. Varnost oseb

- a) **Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.

2.4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte primerno električno orodje.** Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in varnejše.
- b) **Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Pred spreminjanjem nastavitve naprave, menjavo delovnega orodja ali odlaganjem električnega orodja izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivi akumulator.** S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
- d) **Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj dosega otrok. Osebam, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati električnega orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električna orodja in delovna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli orodja delujejo brezhibno in niso zatakneni ter ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo električnega orodja poskrbite za popravilo poškodovanih delov.** Veliko nesreč nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) **Rezalna orodja vzdržujte ostra in čista.** Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) **Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte skladno s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate.** Uporaba električnih orodij za namene, za katere niso predvidena, lahko povzroči nevarne situacije.

- h) **Ročaje in površine ročajev vzdržujte suhe, čiste ter brez olja in maščobe.** Drseči ročaji in površine za oprijem ne omogočajo varne uporabe ter obvladovanja električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

2.5. Servis

- a) **Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele.** S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

2.6. Posebna varnostna navodila za brusilnike

- **Napravo držite za izolirane površine ročajev, saj lahko brusilni trak zadene električni kabel naprave.**
Poškodba električne napeljave pod napetostjo lahko povzroči prenos napetosti na kovinske dele naprave in privede do električnega udara.

OPOZORILO!

- Prah je lahko zaradi materialov, kot so svinčeve barve, določene vrste lesa in kovine, škodljiv za zdravje.
- Dotikanje ali vdihavanje tega praha predstavlja nevarnost za zdravje uporabnika stroja ali oseb v bližini.
- Nosite zaščitna očala in masko za zaščito pred prahom!

3. Začetek uporabe

3.1. Vpetje/zamenjava brusilnega traka

OPOZORILO! **NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- Pred začetkom del na tračnem brusilniku električni vtič vedno potegnite iz vtičnice.

1. Sprostite vpenjalno pripravo za brusilni trak, tako da vpenjalno ročico **10** pomaknete čisto navzven c. Brusilni trak **7** lahko odstranite.
2. Zdaj na napravo namestite nov brusilni trak **7** oz. ga zamenjajte za obdelavo drugega materiala ali za trak druge zrnatosti.
POMEMBNO: Smer puščic na notranji strani brusilnega traka **7** in na ohišju naprave se mora ujemati.
3. Potisnite vpenjalno ročico **10** nazaj v izhodiščni položaj.

Ročno prilagajanje brusilnega traka **7**

Če potek traka po vklopu ni centriran, morate morda potek traka po potrebi nastaviti ročno.

- ◆ V ta namen obračajte nastavitveni vijak za potek traka **6** na sprednjem zvitku, dokler brusilni trak **7** ne teče po sredini (glejte sliko B).
POMEMBNO: Obvezno morate paziti, da se brusilni trak **7** ne vbrusi v ohišje. Redno preverjajte potek traka in ga po potrebi popravite z nastavitvenim vijakom za potek traka **6**.

3.2. Namestitvev/odstranitev naprave za sesanje praha

OPOZORILO! **NEVARNOST EKSPLOZIJE!**

- Pri eksplozivni mešanici praha/zraka morate uporabiti primerno sesalno napravo. **NEVARNOST POŽARA ZARADI KRESANJA ISKER!** Pri brušenju kovin ne uporabljajte naprave za sesanje praha (posode za prah **11** ali sesalnika za prah).
- Obdelava materiala, ki vsebuje azbest, ni dovoljena. Azbest velja za rakotvorno snov.

OPOZORILO! **NEVARNOST POŽARA!**

- Pri delu z električnimi napravami, ki imajo posodo za prestrezanje praha ali sesalno pripravo za prah za priključitev na sesalnik za prah, obstaja nevarnost požara! Pod neugodnimi pogoji, npr. pri kresanju isker – pri brušenju kovine ali kovinskih ostankov v lesu –, se lesni prah v posodi za prestrezanje praha (ali v filterki vrečki sesalnika) lahko samodejno vname. To se lahko zgodi še posebej takrat, ko je lesni prah pomešan z ostanki laka ali drugimi kemičnimi snovmi in je brušeni material po daljšem delu vroč. Zato se nujno izogibajte pregrevanju materiala, ki ga brusite, in naprave ter pred premori med delom zmeraj izpraznite posodo za prestrezanje praha oz. filterko vrečko sesalnika za prah.
- Poskrbite za dobro prezračevanje delovnega mesta.
- Upoštevajte predpise, ki v vaši državi veljajo za materiale za obdelavo.

-  **Nosite masko za zaščito pred prahom.**

Namestitev posode za prah ⑪ (glejte sliko C)

- ♦ Potisnite posodo za prah ⑪ na kotni kos ⑭ in jo natakните na sesalni nastavek ⑤ za posodo za prah.

Demontaža/odstranjevanje posode za prah ⑪

- ♦ Potegnite posodo za prah ⑪.

Priključitev adapterja za sesalnik ⑫ in za tujo sesalno napravo (glejte sliko C)

- ♦ Natakните kotni kos ⑭ na sesalni nastavek ⑤.
- ♦ Potisnite adapter za sesalnik ⑫ na kotni kos ⑭.
- ♦ Natakните srednji kos ⑬ na adapter za sesalnik ⑫.
- ♦ Potisnite gibko cev primerne naprave za sesanje praha (npr. sesalnika za prah za delavnice) na srednji kos ⑬.

Odstranitev adapterja za sesalnik ⑫ in za tujo sesalno napravo

- ♦ Odstranite gibko cev naprave za sesanje praha.
- ♦ Snemite predhodno nameščene dele s sesalnega nastavka ⑤.

3.3. Navodila za delo

- **Osigurajte radni predmet.** Radni predmet koji se drži u stezaljci ili škripcu drži se sigurnije nego rukom.

Dovolj je že rahlo pritiskanje pri brušenju

- Delo izvajajte z rahlim pritiskanjem. Lažna teža tračnega brusilnika zadostuje za dobre rezultate brušenja. Poleg tega s takšnim načinom dela zmanjšate obrabo brusilnega traka ⑦, površina obdelovanca pa bo bolj gladka.

Brušenje in površina

- Zmogljivost brušenja in kakovost brušene površine sta odvisni od hitrosti traka ter zrnatosti brusilnega traka ⑦ (glejte tudi poglavje »Izbira števila vrtljajev in brusilnega traka«).

Postopek brušenja

- Napravo vklopljeno namestite na obdelovanec in delo izvajajte ob zmernem pomikanju naprave naprej. Postopek brušenja izvajajte vzporedno in prekrivno glede na posamezne proge brušenja. Da preprečite moteče prečne proge brušenja, izvajajte brušenje samo v smeri vlaken. Po koncu obdelave napravo dvignite z obdelovanca in jo šele potem izklopite.

OPOMBA

- Med delom napravo zmeraj trdno držite z obema rokama.

4. Uporaba

4.1. Vklon in izklop

Izbirate lahko med kratkotrajnim in trajnim obratovanjem tračnega brusilnika.

Vklon kratkotrajnega obratovanja

- ♦ Pritisnite stikalo za vklon/izklop ③.

Izklop kratkotrajnega obratovanja

- ♦ Spustite stikalo za vklon/izklop ③.

Vklon trajnega obratovanja

- ♦ Pritisnite stikalo za vklon/izklop ③, držite ga pritisnjenega in pritisnite tipko za zaporo ①.

Izklop trajnega obratovanja

- ♦ Pritisnite stikalo za vklon/izklop ③ in ga spustite.

4.2. Praznjenje posode za prah

Posodo za prah ⑪ je treba med delovanjem naprave izprazniti vsakih 10 minut.

- ♦ Potegnite posodo za prah ⑪ (glejte poglavje »Namestitev/odstranitev posode za prah«).
- ♦ Posodo za prah ⑪ stresajte nad košem za odpadke, da jo izpraznite.
- ♦ Posodo za prah ⑪ znova namestite na napravo.

4.3. Izbira števila vrtljajev in brusilnega traka

S kolescem za nastavitve hitrosti traka ② lahko število vrtljajev izberete tudi med delovanjem naprave. Optimalna hitrost traka je odvisna od vsakokratnega obdelovanca oz. materiala za obdelavo. Vsakokrat najustreznejše število vrtljajev ugotovite sami s praktičnim preizkusom. V spodnji tabeli najdete neobvezujoče vrednosti, ki vam olajšajo ugotavljanje.

Material/ delovno območje	Mehki les
Grobo brušenje (zrnatost)	60
Fino brušenje (zrnatost)	240
Izbira števila vrtljajev	visoko (5–6)

Material/ delovno območje	Trdi les
Grobo brušenje (zrnatost)	60
Fino brušenje (zrnatost)	180
Izbira števila vrtljajev	visoko (5–6)

Material/ delovno območje	Iverne plošče
Grobo brušenje (zrnatost)	60
Fino brušenje (zrnatost)	150
Izbira števila vrtljajev	visoko (5–6)

Material/ delovno območje	Odstranjevanje barve/laka
Grobo brušenje (zrnatost)	60
Fino brušenje (zrnatost)	—
Izbira števila vrtljajev	visoko (5–6)

Material/ delovno območje	Brušenje lakiranih površin
Grobo brušenje (zrnatost)	150
Fino brušenje (zrnatost)	320
Izbira števila vrtljajev	nizko (1–2)

Material/ delovno območje	Odstranitev rje z jekla
Grobo brušenje (zrnatost)	40
Fino brušenje (zrnatost)	120
Izbira števila vrtljajev	srednje/visoko (3–4)

Material/ delovno območje	Umetne snovi
Grobo brušenje (zrnatost)	120
Fino brušenje (zrnatost)	240
Izbira števila vrtljajev	nizko/srednje (2–3)

Material/ delovno območje	Neželezne kovine (npr. aluminij)
Grobo brušenje (zrnatost)	80
Fino brušenje (zrnatost)	150
Izbira števila vrtljajev	srednje/visoko (3–4)

5. Koristni nasveti

- Nikoli ne obdelujte lesa in kovine z istim brusilnim trakom ⑦.
- Obrabljeni ali natrgani brusilni trakovi lahko poškodujejo obdelovanec. Zato brusilne trakove pravočasno zamenjajte.
- Brusilne trakove shranjujte samo obešene, saj zaradi mest prepogiba itd. postanejo neuporabni.

6. Vzdrževanje in čiščenje



OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB! Napravo pred vsemi deli na napravi izklopite in električni vtič potegnite iz vtičnice.

Tračnega brusilnika ni treba vzdrževati.

- Napravo takoj po zaključku dela očistite.
- Za čiščenje naprave uporabljajte suho krpo, nikakor pa ne bencina, topil ali čistil, ki bi poškodovala umetno snov.

Praznjenje/čiščenje posode za prah ⑪

- ◆ Z naprave potegnite posodo za prah ⑪.
- ◆ Posodo za prah ⑪ v celoti izpraznite, tako da jo iztepete, in posodo za prah ⑪ znova namestite na napravo.
- ◆ Poskrbite, da je prezračevalna reža ⑨ vedno prosta.
- ◆ Prilepljeni prah od brušenja odstranite s čopičem.

7. Odstranjevanje med odpadke



Električnih orodij ne zavržite med gospodinjske odpadke!

Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranite.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Akumulatorjev ne odvrzite med gospodinjske odpadke!

Okvarjene ali izpraznjene akumulatorje je treba v reciklirati.

Baterije/akumulatorje je treba

obravnavati kot posebne odpadke in jih je treba oddati na ustreznih mestih (v trgovini ali specializirani trgovini ali pri javnih komunalnih službah ali podjetjih za odstranjevanje odpadkov) za okoljsko ustrezno odstranitev. Baterije/akumulatorji lahko vsebujejo strupene težke kovine.

Če je to mogoče brez uničenja odpadne opreme, pred odstranitvijo odpadne opreme odstranite stare baterije ali akumulatorje in jih oddajte na ustreznem zbirališču. Pri fiksno vgrajenih akumulatorjih je treba pri odstranjevanju med odpadke navesti, da naprava vsebuje akumulator.

Zato baterij/akumulatorjev ne zavržite med gospodinjske odpadke, ampak jih oddajte na ustreznem zbirališču. Baterije/akumulatorje oddajajte samo izpraznjene.



Embalaža je iz okolju prijaznih materialov. Odvržete jo lahko v lokalne smetnjake za reciklažne materiale.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite med seboj. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: kompozitni materiali.

8. Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

9. Pooblaščen serviser

SI Servis Slovenija

Tel.: 0800 814 00

Kontaktni obrazec na strani
parkside-diy.com

IAN 502092_2504

⚠ OPOZORILO!

- **Naprave dajte v popravilo samo servisni službi ali strokovnjaku za elektrotehniko, ki naj uporablja le originalne nadomestne dele.** S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.
- **Zamenjavo vtiča ali priključne napeljave zmeraj prepustite proizvajalcu naprave ali njegovi servisni službi.** S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.

OPOMBA

- Nenavedene nadomestne dele (npr. ogljene ščetke, stikala, posodo za prah) lahko naročite pri našem telefonskem servisu.

10. Postopek pri uveljavljanju garancije

Da zagotovite hitro obdelavo svojega zahtevka, upoštevajte naslednja navodila:

- Prosimo vas, da imate za morebitna vprašanja pripravljen blagajniški račun in številko izdelka (IAN) 502092_2504 kot dokazilo o nakupu.
- Številko izdelka najdete na tipski ploščici na izdelku, na gravuri na izdelku, na naslovnici navodil za uporabo (spodaj levo) ali na nalepki na zadnji ali spodnji strani izdelka.
- Če pride do napak v delovanju ali do drugih pomanjklivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni oddelek servisne službe po telefonu ali pa s pomočjo našega kontaktnega obrazca, ki ga najdete na parkside-diy.com v kategoriji Storitve.
- Okvarjenemu izdelku priložite dokazilo o nakupu (blagajniški račun) in navedbo, katera pomanjklivost je prisotna in kdaj je do nje prišlo, ter ga potem brezplačno pošljite na naslov servisne službe, ki ste ga prejeli.



Na naslovu parkside-diy.com najdete ta in mnogo drugih priročnikov ter jih lahko tudi prenesete. S to kodo QR pridete neposredno na stran parkside-diy.com.

Izberite svojo državo in v iskalni maski poiščite navodila za uporabo. Vnesite številko izdelka (IAN) 502092_2504, da preidete na navodila za uporabo svojega izdelka.

11. Garancijski list

1. S tem garancijskim listom KOMPERNASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjklivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.

2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Za akumulatorje serije X12V in X20V Team ravno tako prejmete 3 leta garancije od datuma nakupa, če so del obsega dobave. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter navora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan. Garancija ne obsega delov izdelkov, ki so izpostavljeni normalni obrabi in se zato lahko dojemajo kot obrabni deli, kot npr. žagilni listi, nadomestna rezila, brusni papir itd., prav tako ne poškodovanih lomljivih delov, npr. stikal ali delov, izdelanih iz stekla.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklonpe aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,

14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Garancijska storitev ne velja pri

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovni rabi izdelka,
- poškodbi ali spremembi izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

Prodajalec

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

12. Prevod izvirne izjave ES o skladnosti

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH, odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva o strojih

(2006/42/EC)

Direktiva o elektromagnetni združljivosti

(2014/30/EU)

Direktiva o omejevanju uporabe nevarnih snovi (2011/65/EU)*

* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Oznaka tipa stroja:

Tračni brusilnik PBS 750 A1

Leto izdelave: 8–2025

Serijska številka: IAN 502092_2504

Bochum, 27. 5. 2025



Hans-Peter Kompernaß
– Poslovodja –

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

Obsah

1. Úvod	38
1.1. Použití v souladu s určením	38
1.2. Zobrazené komponenty	38
1.3. Rozsah dodávky	38
1.4. Technické údaje	38
2. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí	39
2.1. Bezpečnost na pracovišti	39
2.2. Elektrická bezpečnost	39
2.3. Bezpečnost osob	40
2.4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití	40
2.5. Servis	41
2.6. Bezpečnostní pokyny specifické pro brusky	41
3. Uvedení do provozu	41
3.1. Upnutí/výměna brusného pásu	41
3.2. Umístění/odstranění odsávání prachu	42
3.3. Pracovní pokyny	42
4. Obsluha	43
4.1. Zapnutí a vypnutí	43
4.2. Vyprázdnění záchytné nádoby na prach	43
4.3. Počet otáček a volba brusného pásu	43
5. Tipy a triky	44
6. Údržba a čištění	44
7. Likvidace	44
8. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	45
9. Servis	47
10. Dovoze	47
11. Překlad originálu ES prohlášení o shodě	47

1. Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

1.1. Použití v souladu s určením

Pásová bruska je - v závislosti na brusném papíru - určena pro suché broušení povrchů dřeva, plastů, kovů a tmelu a lakovaných povrchů. Přístroj se smí používat pouze pro suché broušení. Dbejte prosím na to, abyste k obrábění různých materiálů používali odpovídající brusné papíry s různou zrnitostí a otáčky také přizpůsobili materiálu. Přístroj není určen pro podnikatelské účely. Jakékoliv jiné použití nebo úprava stroje jsou pokládány za použití v rozporu s určením a mohou způsobovat vážná nebezpečí úrazu. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost.

1.2. Zobrazené komponenty

- ❶ zajišťovací tlačítko zapínače/vypínače
- ❷ stavěcí kolečko rychlosti pásu
- ❸ zapínač/vypínač
- ❹ kryt ozubeného řemene
- ❺ odsávací hrdlo
- ❻ seřizovací šroub chodu pásu
- ❼ brusný pás
- ❽ přídavná rukojeť
- ❾ větrací štěrby
- ❿ upínací páčka
- ⓫ záchytná nádobka na prach
- ⓬ adaptér pro odsávání prachu
- ⓭ střední kus
- ⓮ úhelník

1.3. Rozsah dodávky

- 1 pásová bruska
- 2 hnědý brusný pás na dřevo (zrnitost 80)
- 2 černý brusný pás na kov (zrnitost 80)
- 1 nádobka na prach
- 1 úhelník, adaptér pro odsávání prachu, střední kus (pro externí odsávání prachu)
- 1 návod k obsluze

1.4. Technické údaje

Domezovací napětí	230 V ~, 50 Hz (střídavý proud)
Domezovací příkon	750 W
Rychlost pásu při chodu naprázdno	200–350 m/min
Domezovací volnoběžné otáčky	 n_0 375–656 min ⁻¹
Brusný pás	75 x 533 mm
Třída ochrany	II/□ (dvojité izolace)

Hodnota emise hluku

Měřená hodnota zjištěna podle EN 62841. Typická hladina hluku elektrického náradí s hodnocením A je:

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 89,9$ dB
Nejistota	$K_{pA} = 3$ dB
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 97,9$ dB
Nejistota	$K_{WA} = 3$ dB

Používat ochranu sluchu!

Celková hodnota vibrací

Celkové hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) stanoveny v souladu s EN 62841:

Hlavní rukojeť	$a_h = 3,882$ m/s ²
Nejistota	$K = 1,5$ m/s ²

UPOZORNĚNÍ

- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nářadím.
- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

⚠ VÝSTRAHA!

- Emise vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného používání elektrického nářadí od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván.
- Snažte se udržovat zatížení co nejnižší. Příkladem opatření ke snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

2. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí



⚠ VÝSTRAHA!

- **Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno.** Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/ nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití. Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

2.1. Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte.** V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2.2. Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím.** Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako např. od trubek, topení, sporáků a chladniček.** Je-li Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Elektrická nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí.** Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- d) **Nepoužívejte připojovací vedení v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte připojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje.** Poškozená nebo zapletená připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití.** Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- g) **Předtím, než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky.** Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.
- e) **Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu.** Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se tato musí připojit a správně použít.** Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

2.3. Bezpečnost osob

- a) **Budte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) **Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle.** Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, zda je vypnuté.** Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.
- h) **Nenechte se ukonejšit falešným bezpečím a neopomíjejte bezpečnostní předpisy pro elektrická nářadí, i když elektrické nářadí po opakovaném použití již znáte.** Nepozorná manipulace může způsobit v zlomku sekundy vážná zranění.

2.4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití

- a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu.** S vhodným elektrickým nářadím se Vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) **Před nastavováním přístroje, výměnou dílů vsazeného nástroje nebo odložením elektrického nářadí, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.

- d) **Nepoužívaná elektrická nářadí udržujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrická nářadí jsou nebezpečná, pokud je používají nezkušené osoby.
- e) **Údržbu elektrických nářadí a vsazeného nástroje vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit.** Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrických nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, vsazené nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Použití elektrických nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- h) **Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

2.5. Servis

- a) **Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte jen originální náhradní díly.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

2.6. Bezpečnostní pokyny specifické pro brusky

- **Držte přístroj pouze za izolované plochy rukojeti, protože brusný pás ⑦ může zachytit svůj vlastní kabel.** Poškození vedení, které je pod napětím, může přenést napětí na kovové díly přístroje a vést k zásahu elektrickým proudem.

⚠ VÝSTRAHA!

- Prach z určitých materiálů, např. z olovnatého nátěru, některých druhů dřeva a kovu, může být zdraví škodlivý.
- Kontakt s tímto prachem nebo jeho vdechnutí představuje ohrožení zdraví pro obsluhující osobu a i pro osoby, které se zdržují poblíž.
- Používejte ochranné brýle a ochrannou masku proti prachu!

3. Uvedení do provozu

3.1. Upnutí/výměna brusného pásu

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Před prováděním prací na pásové brusce vytáhněte vždy síťovou zástrčku ze zásuvky.
1. Povolte upínací zařízení brusného pásu tak, že zcela vytočíte upínací páku ⑩ (viz obr.A). Brusný pás ⑦ lze nyní vyjmout.
 2. Položte nyní nový brusný pás ⑦ resp. jej vyměňte pro opracování jiného materiálu nebo změnu zrnitosti.
DŮLEŽITÉ: Směry šipek na vnitřní straně brusného pásu ⑦ a na krytu přístroje se musí shodovat.
 3. Upínací páku ⑩ zatlačte opět do výchozí polohy.

Manuální nastavení brusného pásu ⑦

Pokud se po zapnutí nevycentruje chod pásu, musíte chod pásu příp. manuálně upravit.

- ◆ K tomu účelu otáčejte seřizovacím šroubem chodu pásu ⑥ na přední kladce, dokud brusný pás ⑦ neběží vycentrovaně (viz obr.B).

DŮLEŽITÉ: Bezpodmínečně dbejte na to, aby brusný pás ⑦ nedřel o kryt. Pravidelně kontrolujte chod pásu a pokud je to nutné, upravte jej seřizovacím šroubem chodu pásu ⑥.

3.2. Umístění/odstranění odsávání prachu

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

- V případě výbušného prachu/směsi vzduchu musíte použít odsávač, který je k tomu speciálně určen. N**ES**BEZPEČÍ POŽÁRU OD ODLÉTÁVAJÍCÍCH JISKER! Při broušení kovů nepoužívejte odsávání prachu (nádobka na prach ⑪ nebo vysavač).
- Materiál obsahující azbest se nesmí opracovávat. Azbest je rakovinotvorný.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- Při práci s elektrickým náradím, které je vybaveno zachytnou nádobkou na prach nebo může být pomocí zařízení pro odsávání prachu propojeno s vysavačem, hrozí nebezpečí vzniku požáru! Za nepříznivých podmínek, např. při odlétávání jisker - při broušení kovů nebo zbytků kovu ve dřevě - se může dřevěný prach v zachytné nádobce na prach (nebo v sáčku na prach vysavače) samovznítit. To se může stát zejména se zbytky laku nebo jinými chemickými látkami a je-li broušený materiál horký po dlouhém opracovávání. Proto se bezpodmínečně vyhněte přehřívání opracovávaného materiálu a přístroje a před pracovními přestávkami vždy vyprázdněte nádobku na prach u přístroje nebo sáček na prach ve vysavači.

- Zajistěte dobré větrání pracoviště.
- Pro zpracovávané materiály dodržujte předpisy platné ve Vaší zemi.

-  **Noste ochrannou masku proti prachu.**

Přípevnění nádobky na prach ⑪ (viz obr.C)

- ◆ Nasuňte zachytnou nádobku na prach ⑪ na úhelník ⑭ a ten nastrčte na odsávací hrdlo ⑤ pro zachytnou nádobku na prach.

Odmontování/sejmutí nádobky na prach ⑪

- ◆ Stáhněte zachytnou nádobku na prach ⑪.

Připojení adaptéru pro odsávání prachu ⑫ pro externí odsávání (viz obr.C)

- ◆ Nastrčte úhelník ⑭ na odsávací hrdlo 5.
- ◆ Nasuňte adaptér pro odsávání prachu ⑭ na úhelník ⑭.
- ◆ Nastrčte střední kus ⑬ na adaptér pro odsávání prachu ⑫.
- ◆ Nasuňte hadici schváleného odsávače prachu (např. dílenského vysavače) na střední kus ⑬.

Sejmutí adaptéru pro odsávání prachu ⑫ pro externí odsávání

- ◆ Vytáhněte hadici odsávacího zařízení.
- ◆ Dříve instalované díly stáhněte z odsávacího hrdla ⑤.

3.3. Pracovní pokyny

- **Zajistěte obrobek.** Obrobek držený ve svěráku nebo svěráku je držen bezpečněji než rukou.

Nízký tlak při broušení je dostačující

- Při broušení pracujte s nízkým tlakem. Pro dobrý výsledek při broušení je vlastní hmotnost pásové brusky dostačující. Kromě toho tímto způsobem zabráníte opotřebení brusného pásu ⑦ a povrch obrobku je hladší.

Úběr a povrch

- Úběr a kvalita povrchu se určí rychlostí pásu a zrnitostí brusného pásu ⑦ (viz také část „**Počet otáček a volba brusného pásu**“).

Broušení

- Zapnutý přístroj položte na obrobek a mírně jím pohybuje. Broušení provádějte rovnoběžně a s přesahem jednotlivých brusných drah. Aby nevznikaly rušivé, příčné stopy po broušení, pracujte pouze ve směru vláken. Po opracování přístroj z obrobku nadzvedněte a až poté jej vypněte.

UPOZORNĚNÍ

- Během práce držte přístroj vždy pevně oběma rukama.

4. Obsluha

4.1. Zapnutí a vypnutí

Při provozu pásové brusky můžete volit mezi momentovým a trvalým provozem.

Zapnutí momentového provozu

- ◆ Stiskněte vypínač ③.

Vypnutí momentového provozu

- ◆ Vypínač ③ pusťte.

Zapnutí trvalého provozu

- ◆ Stiskněte vypínač ③, podržte ho stisknutý a stiskněte stavací tlačítko ①.

Vypnutí trvalého provozu

- ◆ Stiskněte vypínač ③ a pusťte jej.

4.2. Vyprázdnění záchytné nádoby na prach

Záchytná nádoba na prach ① by se měla během provozu vyprazdňovat každých 10 minut.

- ◆ Stáhněte záchytnou nádobku na prach ① (viz kapitola „**Umístění/odstranění odsávacího prachu**“)

- ◆ Záchytnou nádobku na prach ① vyprázdněte vytřepáním nad odpadkovým košem.
- ◆ Záchytnou nádobku na prach ① opět připevněte na přístroj.

4.3. Počet otáček a volba brusného pásu

Stavěcím kolečkem rychlosti pásu ② můžete nastavit otáčky i při běžícím přístroji. Optimální rychlost pásu je závislá na opracovávaném obrobku, resp. materiálu. Nejvhodnější počet otáček vždy sami určete pomocí praktického testu. V následující tabulce najdete nezávazné hodnoty, které vám stanovení otáček ulehčí.

Materiál/ pracovní oblast	Měkké dřevo
Hrubé broušení (zrnitost)	60
Jemné broušení (zrnitost)	240
Předvolba počtu otáček	vysoké (5–6)

Materiál/ pracovní oblast	Tvrdé dřevo
Hrubé broušení (zrnitost)	60
Jemné broušení (zrnitost)	180
Předvolba počtu otáček	vysoké (5–6)

Materiál/ pracovní oblast	Dřevotřískové desky
Hrubé broušení (zrnitost)	60
Jemné broušení (zrnitost)	150
Předvolba počtu otáček	vysoké (5–6)

Materiál/ pracovní oblast	Odstranění barevných nátěrů a laků
Hrubé broušení (zrnitost)	60
Jemné broušení (zrnitost)	—
Předvolba počtu otáček	vysoké (5–6)

Materiál/ pracovní oblast	Přebroušení laků
Hrubé broušení (zrnitost)	150
Jemné broušení (zrnitost)	320
Předvolba počtu otáček	nízké (1–2)

Materiál/ pracovní oblast	Odstraňování rzi na oceli
Hrubé broušení (zrnitost)	40
Jemné broušení (zrnitost)	120
Předvolba počtu otáček	střední/vysoké (3–4)

Materiál/ pracovní oblast	Plasty
Hrubé broušení (zrnitost)	120
Jemné broušení (zrnitost)	240
Předvolba počtu otáček	nízké/střední (2–3)

Materiál/ pracovní oblast	Neželezné kovy (např. hliník)
Hrubé broušení (zrnitost)	80
Jemné broušení (zrnitost)	150
Předvolba počtu otáček	střední/vysoké (3–4)

5. Tipy a triky

- Dřevo a kov nikdy neopracovávejte stejným brusným pásem ⑦.
- Opotřebované nebo natržené brusné pásy mohou poškodit obrobek. Proto brusné pásy včas vyměňte.
- Brusné pásy skladujte jen zavěšené, protože by se v důsledku lomů atd. znehodnotily.

6. Údržba a čištění



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! Před jakoukoli prací na přístroji ho vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Pásová bruska je bezúdržbová.

- Přístroj vyčistěte bezprostředně po ukončení práce.
- K čištění přístroje používejte suchý hadřík, nikdy však benzín, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které by mohly poškodit plast.

Vyprázdnění/čištění zachytné nádoby na prach ⑪

- ♦ Zachytnou nádobku na prach ⑪ stáhněte z přístroje.
- ♦ Zachytnou nádobku na prach ⑪ zcela vyprázdněte vyklepáním a zachytnou nádobku na prach ⑪ opět nastrčte na přístroj.
- ♦ Udržujte větrací šterbiny ⑨ vždy volné.
- ♦ Ulpívající brusný prach odstraňte štětcem.

7. Likvidace



Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.



Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

Vadné nebo spotřebované akumulátory se musí recyklovat.

S bateriemi/akumulátory je nutné zacházet jako s nebezpečným odpadem, a proto musí být ekologicky zlikvidovány odpovědnými subjekty (prodejci, specializovaní prodejci, orgány veřejné správy, komerční firmy zabývající se likvidací odpadu). Baterie/akumulátory mohou obsahovat toxické těžké kovy.

Je-li to možné bez zničení vysloužilého přístroje, vyjměte staré baterie nebo akumulátory před odevzdáním přístroje k likvidaci a dopravte je do odděleného sběru. Při likvidaci přístroje s pevně zabudovanými akumulátory je třeba upozornit na to, že přístroj obsahuje akumulátory.

Nevyhazujte proto baterie/akumulátory do domovního odpadu, nýbrž je dopravte na sběrné místo tříděného odpadu. Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.



Obal je z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztříděte.

Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

8. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Je-li akumulátor řady X12V a X20V Team součástí dodávky, získáváte na něj rovněž záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplyvající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tento rozsah záruky se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, např. pilové listy, náhradní čepele, brusné papíry atd. nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními poskytovateli, záruční nároky zanikají.

Záruční plnění neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 502092_2504 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se vyskytly funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení telefonicky nebo použijte náš kontaktní formulář, který najdete na parkside-diy.com v kategorii Servis.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na parkside-diy.com si můžete stáhnout tuto příručku, jakož i mnoho dalších příruček. Tímto QR kódem se dostanete přímo na parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky vyhledejte návod k obsluze. Zadááním čísla výrobku (IAN) 502092_2504 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

⚠ VÝSTRAHA!

■ **Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů.**

Zajistíte tak, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

■ **Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu svěřte vždy výrobci přístroje nebo jeho zákaznickému servisu.**

Zajistíte tak, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

UPOZORNĚNÍ

► Neuvedené náhradní díly (jako např. uhlíkové kartáče, spínače, nádoba na prach) si můžete objednat prostřednictvím našich callcenter.

9. Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář na
parkside-diy.com

IAN 502092_2504

10. Dovoze

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

11. Překlad originálu ES prohlášení o shodě

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland/Německo, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních
(2006/42/EC)

**Směrnice o elektromagnetické
kompatibilitě**
(2014/30/EU)

**Směrnice o omezení používání
nebezpečných látek (RoHS)**
(2011/65/EU)*

* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsany předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014/AC:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Typové označení stroje:

Pásová bruska PBS 750 A1

Rok výroby: 08–2025

Sériové číslo: IAN 502092_2504

Bochum, 27.05.2025



Hans-Peter Kompernaß

- Jednatel -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Obsah

1. Úvod	50
1.1. Používanie v súlade s určením	50
1.2. Zobrazené komponenty	50
1.3. Rozsah dodávky	50
1.4. Technické údaje	50
2. Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie	51
2.1. Bezpečnosť na pracovisku	51
2.2. Elektrická bezpečnosť	52
2.3. Bezpečnosť osôb	52
2.4. Manipulácia s elektrickým náradím a jeho použitie	53
2.5. Servis	53
2.6. Bezpečnostné upozornenia špecifické pre brúsky	53
3. Uvedenie do prevádzky	54
3.1. Upnutie/výmena brúsneho pásu	54
3.2. Upevnenie/odstránenie odsávania prachu	54
3.3. Pracovné pokyny	55
4. Obsluha	55
4.1. Zapnutie a vypnutie	55
4.2. Vyprázdnenie zásobníka na prach	55
4.3. Voľba otáčok a brúsneho pásu	56
5. Tipy a triky	56
6. Údržba a čistenie	56
7. Likvidácia	57
8. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	57
9. Servis	59
10. Dovozca	59
11. Preklad originálneho ES vyhlásenia o zhode	59

1. Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

1.1. Používanie v súlade s určením

Pásová brúska je určená – v závislosti od brúsneho papiera – na suché brúsenie plôch dreva, umelých hmôt, kovov a tmeľov, ako aj lakovaných povrchov. Prístroj sa smie používať len na suché brúsenie. Dbajte na to, aby ste pri obrábaní rôznych materiálov používali príslušné brúsne listy s rozličnou zrnitosťou a taktiež prispôbili otáčky materiálu. Prístroj nie je určený na priemyselné použitie. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo úprava stroja sa považuje za používanie v rozpore s určením a je skrytým zdrojom nebezpečenstva úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku použitia v rozpore s určením výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť.

1.2. Zobrazené komponenty

- ❶ Zaisťovacie tlačidlo pre spínač ZAP/VYP
- ❷ Nastavovacie koliesko rýchlosti pásu
- ❸ Spínač ZAP/VYP
- ❹ Kryt ozubeného remeňa
- ❺ Odsávacie hrdlo
- ❻ Nastavovacia skrutka pre chod pásu
- ❼ Brúsny pás
- ❽ Prídavná rukoväť
- ❾ Vetracie štrbiny

- ❿ Upínacia páka
- ⓫ Zásobník na prach
- ⓬ Odsávací adaptér
- ⓭ Stredný kus
- ⓮ Uholník

1.3. Rozsah dodávky

- 1 pásová brúska
- 2 Hnedý brúsny pás na drevo (zrnitosť 80)
- 2 Čierny vejárovitý brúsny pás na kov (zrnitosť 80)
- 1 zásobník na prach
- 1 uholník, odsávací adaptér, stredný kus (na externé odsávanie prachu)
- 1 návod na obsluhu

1.4. Technické údaje

Dimenzačné napätie	230 V ~, 50 Hz (striedavý prúd)
Dimenzovaný príkon	750 W
Rýchlosť pásu pri chode naprázdno	200–350 m/min
Dimenzačné otáčky pri chode naprázdno	➡ n_0 375–656 min ⁻¹
Brúsny pás	75 x 533 mm
Trieda ochrany	II /  (dvojité izolácia)

Hodnota emisií hluku

Nameraná hodnota hluku zistená podľa EN 62841. Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A elektrického náradia je typicky:

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 89,9$ dB
Neurčitost	$K_{pA} = 3$ dB
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 97,9$ dB
Neurčitost	$K_{WA} = 3$ dB

Noste ochranu sluchu!

Celková hodnota vibrácií

Hodnoty celkových vibrácií (súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa EN 62841:

Hlavná rukoväť $a_h = 3,882 \text{ m/s}^2$
Neurčitosť $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

UPOZORNENIE

- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.
- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku sa môžu tiež použiť na predbežný odhad zaťaženia.

⚠ VÝSTRAHA!

- Emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt počas skutočného používania elektrického náradia, v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, obzvlášť od druhu obrobku.
- Pokúste sa zaťaženie udržať podľa možnosti na čo najnižšej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Musia sa pritom zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté a časy, počas ktorých je náradie síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

2. Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie



⚠ VÝSTRAHA!

- **Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, upozornenia, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.** Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

V bezpečnostných pokynoch používaný pojem „elektrické náradie“ sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým vedením) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového vedenia).

2.1. Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Udržiavajte svoje pracovisko v čistote a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- b) **Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- c) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb.** Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2.2. Elektrická bezpečnosť

- a) **Prípojná zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku.** Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, **nepoužívajte žiadne sieťové adaptéry.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte pripojovacie vedenie na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo na vyťahovanie zástrčky z elektrickej zásuvky.** Pripojovacie vedenie **udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja.** Poškodené alebo zamatané pripojovacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie vedenia, ktoré sú schválené na vonkajšie použitie.** Použitie predlžovacieho vedenia vhodného pre vonkajšie prostredie zníži riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

2.3. Bezpečnosť osôb

- a) **Budte vždy pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou.** **Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) **Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** **Pred zapojením napájania elektrického náradia do siete a/alebo akumulátora a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je vypnuté.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači, alebo ak elektrické náradie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) **Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie náradie alebo kľúč na skrutky.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.
- e) **Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Majte pevný postoj a udržiavajte stále rovnováhu.** Takto môžete lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky.** **Vlasy a odev sa musia udržiavať v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť pohybujúcimi sa časťami elektrického náradia.

- g) **Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a používať správne.** Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.
- h) **Nenechajte sa ukolišať falošnou istotou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradia, aj keď ste po viacnásobnom použití oboznámení s elektrickým náradím.** Neodborná manipulácia môže v rámci zlomku sekundy viesť k ťažkým poraneniam.

2.4. Manipulácia s elektrickým náradím a jeho použitie

- a) **Nepreťažujte elektrické náradie.** Pri svojej práci používajte len na tento účel určené elektrické náradie. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a/alebo odstráňte odoberateľný akumulátor.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a vložený nástroj starostlivo udržiavajte.** Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, aby bola obmedzená funkcia elektrického

náradia. Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené časti. Veľa úrazov je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.
- h) **Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväte a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

2.5. Servis

- a) **Elektrické náradie smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len za použitia originálnych náhradných dielov.** Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

2.6. Bezpečnostné upozornenia špecifické pre brúsky

- **Prístroj držte za izolované úchopné plochy, pretože brúsny pás 7 môže zasiahnuť vlastný sieťový kábel.** Poškodenie vedenia pod napätím môže tiež viesť pod napätie aj kovové časti prístroja a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

VÝSTRAHA!

- **Prach z materiálov, ako sú nátery s obsahom olova, niektoré druhy dreva a kov, môže byť zdraviu škodlivý.**

⚠ VÝSTRAHA!

- Kontakt alebo vdýchnutie tohto prachu môže predstavovať ohrozenie obsluhujúcej osoby alebo osôb, ktoré sa nachádzajú v blízkosti.
- Noste ochranné okuliare a protiprachovú masku!

3. Uvedenie do prevádzky

3.1. Upnutie/výmena brúsneho pásu

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred začiatkom prác na pásovej brúske vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

1. Uvoľnite upínacie zariadenie pre brúsny pás tak, že celkom vytočíte upínaciu páku ⑩ (pozri obr. A). Brúsny pás ⑦ možno teraz vybrať.
2. Teraz založte nový brúsny pás ⑦, prípadne ho vymeňte, aby ste mohli obrábať iný materiál alebo zmeniť zrnitosť.
DÔLEŽITÉ: Smery šípky na vnútornej strane brúsneho pásu ⑦ a na telese prístroja sa musia zhodovať.
3. Zatláčte upínaciu pásku ⑩ znova do východiskovej polohy.

Manuálne nastavenie brúsneho pásu ⑦

Ak sa chod pásu necentruje po zapnutí, musíte chod pásu v prípade potreby nastaviť manuálne.

- ◆ Na tento účel otáčajte nastavovaciu skrutku pre chod pásu ⑥ na prednom valčeku, dokiaľ brúsny pás ⑦ nebude bežať vycentrovane (pozri obr. B).
DÔLEŽITÉ: Bezpodmienečne dávajte pozor na to, aby sa brúsny pás ⑦ nezabrúsil do telesa. Pravidelne kontrolujte chod pásu a vyregulujte ho, ak je to potrebné, pomocou nastavovacej skrutky pre chod pásu ⑥.

3.2. Upevnenie/odstránenie odsávania prachu

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

- Pri výbušnej zmesi prachu/vzduchu musíte používať na tento účel špeciálne vhodný odsávač. **NEBEZPEČENSTVO POŽIARU V DÔSLEDKU ISKRENIA!** Pri brúsení kovov nepoužívajte odsávanie prachu (zásobník na prach ⑪ alebo vysávač).

- Materiál obsahujúci azbest sa nesmie opracovávať. Azbest sa považuje za rakovinotvornú látku.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- Pri prácach s elektrickým náradím, ktoré má nádobu na zachytávanie prachu alebo sa dá pomocou zariadenia na odsávanie prachu zapojiť do vysávača, hrozí nebezpečenstvo požiaru! Pri nepriaznivých podmienkach, napr. v prípade iskrenia, pri brúsení kovov alebo zvyškov kovov v dreve sa môže drevený prach v nádobe na zachytávanie prachu (alebo v prachovom vrecku vysávača) vznietiť. Môže sa to stať hlavne vtedy, ak sa drevený prach zmieša so zvyškami laku alebo inými chemickými látkami a brúsený materiál je po dlhom obrábaní horúci. Bezpodmienečne sa preto vyhňte prehriatiu brúseného materiálu a prístroja a pred prestávkami v práci vždy vyprázdnite zásobník na prach alebo prachové vrecko vysávača.
- Zabezpečte dobré vetranie pracoviska.
- Dodržiavajte predpisy platné vo Vašej krajine pre obrábané materiály.



- **Noste protiprachovú masku.**

Upevnenie zásobníka na prach ① (pozri obr. C)

- ♦ Zásobník na prach ① nasuňte na uholník ⑭ a zastrčte ho na odsávacie hrdlo ⑤ pre zásobník na prach.

Demontáž/odoberanie zásobníka na prach ①

- ♦ Vytiahnite zásobník na prach ①.

Pripojenie odsávacieho adaptéra ⑫ na externé odsávanie (pozri obr. C)

- ♦ Nasuňte uholník ⑭ na odsávacie hrdlo ⑤.
- ♦ Nasuňte odsávací adaptér ⑫ na uholník ⑭.
- ♦ Zastrčte stredný kus ⑬ na odsávací adaptér ⑫
- ♦ Hadicu povoleného odsávacieho zariadenia (napr. priemyselného vysávača) nasuňte na stredný kus ⑬.

Odobratie odsávacieho adaptéra ⑫

- ♦ Vytiahnite hadicu zariadenia na odsávanie prachu.
- ♦ Predtým inštalované diely vytiahnite z odsávacieho hrdla ⑤.

3.3. Pracovné pokyny

- **Zaistite obrobok.** Obrobok držaný v svorke alebo zveráku je držaný bezpečnejšie ako vašou rukou.

Malý brúsny tlak postačuje

- Pracujte len s malým brúsnym tlakom. Vlastná hmotnosť pásovej brúsky postačuje na dobré výkony brúsenia. Navyše týmto pracovným postupom chránite opotrebenie brúsneho pásu ⑦ a povrch obrobku bude hladký.

Úber a povrch

- Veľkosť úberu a kvalita povrchu sa určuje rýchlosťou pásu a drsnosťou brúsneho pásu ⑦ (pozri tiež časť „Voľba otáčok a brúsneho pásu“).

Brúsenie

- Umiestnite prístroj zapnutý na obrobok a pracujte s miernym posuvom. Brúsenie vykonávajte paralelne a pokrývajúce k brúseným plochám. Na zabránenie rušivým, priečne prebiehajúcim stopám brúsenia brúste len v smere vlákien. Po opracovaní zdvihnite prístroj z obrobku a až potom ho vypnite.

UPOZORNENIE

- Počas práce držte prístroj vždy pevne oboma rukami.

4. Obsluha

4.1. Zapnutie a vypnutie

Pri prevádzke pásovej brúsky si môžete vybrať medzi momentovou a trvalou prevádzkou.

Zapnutie momentovej prevádzky

- ♦ Stlačte spínač ZAP/VYP ③.

Vypnutie momentovej prevádzky

- ♦ Pustite spínač ZAP/VYP ③.

Zapnutie trvalej prevádzky

- ♦ Stlačte spínač ZAP/VYP ③, držte ho stlačený a stlačte blokovacie tlačidlo ①.

Vypnutie trvalej prevádzky

- ♦ Stlačte spínač ZAP/VYP ③ a pustite ho.

4.2. Vyprázdnenie zásobníka na prach

Zásobník na prach ① by sa mal počas prevádzky vyprázdňovať každých 10 minút.

- ♦ Vytiahnite zásobník na prach ① (pozri kapitolu „Upevnenie/odstránenie odsávania prachu“)
- ♦ Vytraste zásobník na prach ① nad košom na odpadky, aby ste ho vyprázdnil.
- ♦ Zásobník na prach ① upevnite znova na prístroj.

4.3. Voľba otáčok a brúsneho pásu

Regulačným kolieskom rýchlosti pásu ② môžete zvoliť otáčky aj pri bežiacom prístroji. Optimálna rýchlosť pásu je závislá od obrábaného obrobku, príp. materiálu. Práve najlepšie otáčky zistíte vždy sami praktickým pokusom. V nasledujúcej tabuľke nájdete nezáväznú hodnotu, ktoré vám uľahčia zistenie.

Materiál/pracovná oblasť	Mäkké drevo
Hrubé brúsenie (zrornosť)	60
Jemné brúsenie (zrornosť)	240
Predvoľba otáčok	vysoké (5–6)

Materiál/pracovná oblasť	Tvrdé drevo
Hrubé brúsenie (zrornosť)	60
Jemné brúsenie (zrornosť)	180
Predvoľba otáčok	vysoké (5–6)

Materiál/pracovná oblasť	Drevotrieškové dosky
Hrubé brúsenie (zrornosť)	60
Jemné brúsenie (zrornosť)	150
Predvoľba otáčok	vysoké (5–6)

Materiál/pracovná oblasť	Odstraňovanie farieb/lakov
Hrubé brúsenie (zrornosť)	60
Jemné brúsenie (zrornosť)	—
Predvoľba otáčok	vysoké (5–6)

Materiál/pracovná oblasť	Zbrúsenie lakov
Hrubé brúsenie (zrornosť)	150
Jemné brúsenie (zrornosť)	320
Predvoľba otáčok	nízke (1–2)

Materiál/pracovná oblasť	Odstraňovanie hrdze
Hrubé brúsenie (zrornosť)	40
Jemné brúsenie (zrornosť)	120
Predvoľba otáčok	stredné/vysoké (3–4)

Materiál/pracovná oblasť	Plasty
Hrubé brúsenie (zrornosť)	120
Jemné brúsenie (zrornosť)	240
Predvoľba otáčok	nízke/stredné (2–3)

Materiál/pracovná oblasť	Neželezné kovy (napr. hliník)
Hrubé brúsenie (zrornosť)	80
Jemné brúsenie (zrornosť)	150
Predvoľba otáčok	stredné/vysoké (3–4)

5. Tipy a triky

- Nikdy nepracujte drevo a kov ⑦ rovnakým brúsnym pásom.
- Opotrebované a natrhnuté brúsne pásy môžu poškodiť obrobok. Preto včas vymeňte brúsne pásy.
- Brúsne pásy uschovajte iba visiace, aby sa nestali nepoužiteľnými v dôsledku zalomení atď.

6. Údržba a čistenie



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Pred akýmkoľvek prácou na prístroji vypnite prístroj a vytiahnite elektrickú zástrčku.

Pásová brúska si nevyžaduje údržbu.

- Vyčistite prístroj hneď po skončení práce.
- Na čistenie prístroja používajte suchú handričku a v žiadnom prípade benzín, rozpúšťadlá alebo čistiadla, ktoré pôsobia na plast.

Vyprázdenie/vyčistenie zásobníka na prach ①

- ♦ Vytiahnite z prístroja zásobník na prach ①.
- ♦ Zásobník na zachytávanie prachu ① úplne vyprázdnite vyklepaním a zásobník na zachytávanie prachu ① znova zastrčte do prístroja.
- ♦ Vetracie otvory ② udržiavajte vždy voľné.
- ♦ Prichytený brúsny prach odstráňte štetcom.

7. Likvidácia



Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!

Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov. **Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.**



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Akumulátory neodhadzujte do komunálneho odpadu!

Chybné alebo použité batérie sa musia recyklovať. S batériami/akumulátormi sa musí zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom, a preto sa musia ekologicky zlikvidovať na zodpovedajúcich miestach (predajca, špecializovaný predajca, verejné miesta na zber odpadu, komerčné podniky zaoberajúce sa likvidáciou odpadu). Batérie/akumulátory môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy.

Pokiaľ to nie je možné bez zničenia starého prístroja, skôr ako starý prístroj odovzdáte na likvidáciu, vyberte staré batérie alebo akumulátory a odovzdajte ich na samostatný zber. V prípade pevne zabudovaných akumulátorov sa musí pri likvidácii upozorniť na to, že prístroj obsahuje akumulátor.



Balenie sa skladá výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môžete ho vyhodiť do nádob určených na zber a recykláciu odpadov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

8. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Pokiaľ sú súčasťou dodávky, na boxy s akumulátorom série X12V a X20V Team dostanete taktiež záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravu alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžá. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, takže ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ako napr. pílové listy, náhradné čepele, brúsny papier atď, ani na poškodenia krehkých dielov, ako napr. spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násillia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Poskytnutie záruky neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 502092_2504 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, najskôr telefonicky kontaktujte servisné oddelenie uvedené nižšie alebo využite náš kontaktný formulár, ktorý sa nachádza na stránke parkside-diy.com v časti Servis
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na stránke parkside-diy.com si môžete prehliadnuť a stiahnuť túto a mnoho ďalších príručiek. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte si

vašu krajinu a cez vyhľadávaciu masku vyhľadajte návody na obsluhu. Pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 502092_2504 sa dostanete k návodu na obsluhu pre váš výrobok.

⚠ VÝSTRAHA!

- **Opravy vašich prístrojov zverte servisnému stredisku alebo odbornému elektrikárovi a pri opravách použite iba originálne náhradné diely.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti prístroja.
- **Výmenu zástrčky alebo sieťového kábla nechajte vykonať len výrobcom prístroja alebo jeho zákazníkym servisom.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti prístroja.

UPOZORNENIE

- Neuvedené náhradné diely (ako napr. uhlíkové kefy, spínače, zásobník na prach) si môžete objednať prostredníctvom našich Callcentier.

9. Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0800 003 409

Kontaktný formulár na stránke
parkside-diy.com

IAN 502092_2504

10. Dovožca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMECKO
www.kompernass.com

11. Preklad originálneho ES vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, zodpovedný za dokumentáciu: pán Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland/Nemecko vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach
(2006/42/EC)

Elektromagnetická kompatibilita
(2014/30/EU)

Smernica RoHS
(2011/65/EU)*

* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice č. 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Použitie harmonizované normy

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014/AC:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Typové označenie stroja:

Pásová brúška PBS 750 A1

Rok výroby: 08–2025

Sériové číslo: IAN 502092_2504

Bochum, 27.05.2025

Hans-Peter Kompernaß

- Konatelia -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Sadržaj

1. Uvod	62
1.1. Namjenska uporaba	62
1.2. Prikazane komponente	62
1.3. Opseg isporuke	62
1.4. Tehnički podaci	62
2. Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata	63
2.1. Sigurnost na radnom mjestu	63
2.2. Električna sigurnost	63
2.3. Sigurnost osoba	64
2.4. Korištenje i rukovanje električnim alatom	64
2.5. Servis	65
2.6. Sigurnosne napomene specifične za brusilice	65
3. Puštanje u rad	65
3.1. Zatezanje/zamjena brusne trake	65
3.2. Priključivanje/skidanje usisivača prašine	66
3.3. Napomene za rad	66
4. Rukovanje	67
4.1. Uključivanje i isključivanje	67
4.2. Pražnjenje kutije za sakupljanje prašine	67
4.3. Izbor broja okretaja i brusne trake	67
5. Savjeti i trikovi	68
6. Održavanje i čišćenje	68
7. Zbrinjavanje	68
8. Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	69
9. Servis	71
10. Uvoznik	71
11. Prijevod originalne izjave EZ o sukladnosti	71

1. Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu sastavni su dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sa svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

1.1. Namjenska uporaba

Tračna brusilica je - ovisno o brusnom papiru - koncipirana za suho brušenje drveta, plastike, metala i gipsa, kao i lakiranih površina. Uređaj se smije koristiti isključivo za suho brušenje. Pazite da za obradu različitih materijala koristite odgovarajuće brusne trake različite gradacije i da broj okretaja također prilagodite materijalu. Uređaj nije namijenjen za komercijalnu uporabu. Svaki drugi način uporabe i svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale uslijed nenamjenskog korištenja uređaja.

1.2. Prikazane komponente

- ❶ Tipka za fiksiranje prekidača UKLJ/ISKLJ
- ❷ Kotačić za postavljanje brzine trake
- ❸ Prekidač UKLJ/ISKLJ
- ❹ Pokrov zupčastog remena
- ❺ Usisni nastavak
- ❻ Vijak za podešavanje hoda trake
- ❼ Brusna traka
- ❽ Dodatna ručka
- ❾ Ventilacijski otvori
- ❿ Zatezna poluga
- ⓫ Kutija za sakupljanje prašine
- ⓫ Adapter za usisavanje
- ⓫ Srednji dio
- ⓫ Kutni komad

1.3. Opseg isporuke

- 1 Tračna brusilica
- 2 Smeđa brusna traka za drvo (gradacija 80)
- 2 Crna brusna traka za metal (gradacija 80)
- 1 Kutija za prašinu
- 1 Kutni komad, adapter za usisavanje, srednji dio (za vanjsko usisavanje prašine)
- 1 Upute za uporabu

1.4. Tehnički podaci

Nazivni napon	230 V ~, 50 Hz (izmjenična struja)
Nazivna snaga	750 W
Brzina trake u praznom hodu	200–350 m/min
Nazivni broj okretaja u praznom hodu	 n_0 375–656 min ⁻¹
Brusna traka	75 x 533 mm
Razred zaštite	II /  (dvostruka izolacija)

Vrijednost emisije buke

Mjerna vrijednost buke izmjerena je sukladno EN 62841. A-ocijenjena razina emisije buke električnog alata tipično iznosi:

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 89,9$ dB
Nesigurnost	$K_{pA} = 3$ dB
Razina zvučne snage	$L_{WA} = 97,9$ dB
Nesigurnost	$K_{WA} = 3$ dB

Nosite zaštitu sluha!

Ukupna vrijednost vibracija

Ukupne vrijednosti vibracija (zbroj vektora triju smjerova) izračunat u skladu s normom EN 62841:

Glavna ručka	$a_h = 3,882$ m/s ²
Odstupanje	$K = 1,5$ m/s ²

NAPOMENA

- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su standardiziranom metodom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu električnih alata.
- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke mogu se koristiti i za uvodnu procjenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE!

- Emisije vibracija i buke mogu tijekom stvarnog korištenja električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebno ovisno o vrsti izratka.
- Pokušajte opterećenje zadržati na što nižoj razini. Primjeri mjera za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom uporabe uređaja i ograničenje radnog vremena. Pritom morate uzeti u obzir sve dijelove ciklusa pogona (primjerice razdoblja u kojima je električni uređaj isključen, kao i razdoblja u kojima je uređaj uključen ali radi bez opterećenja).

2. Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata



⚠ UPOZORENJE!

- **Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, slike i tehničke podatke koji se nalaze uz ovaj električni alat.** Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću uporabu.

Pojam „električni alat“ koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električni alat s mrežnim napajanjem (s mrežnim kabelom) i na električni alat s pogonom na baterije (bez mrežnog kabela).

2.1. Sigurnost na radnom mjestu

- Radno mjesto držite čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredno i neosvijetljeno radno mjesto može uzrokovati nezgode.
- Električni alat ne koristite u eksplozivnom okruženju u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni uređaji stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata.** U slučaju nepažnje možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2.2. Električna sigurnost

- Priključni utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, sustavi grijanja, štednjaci ili hladnjaci.** Rizik od strujnog udara veći je kada je tijelo uzemljeno.
- Električni alat zaštitite od kiše i vlage.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.
- Priključni kabel ne koristite za druge namjene, primjerice za nošenje električnog alata, vješanje istog ili izvlačenje utikača iz utičnice.** Priključni kabel držite podalje od izvora topline, ulja, oštih bridova i pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

- e) **Ako električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su odobreni za uporabu na otvorenom.** Uporaba takve vrste produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom umanjuje rizik od strujnog udara.
 - f) **Ako nije moguće izbjeći uporabu električnog alata u vlažnom okruženju, koristite fido sklopku.** Korištenje fido sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.
- **⚠ OPREZ ⚠ UPOZORENJE:** Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

2.3. Sigurnost osoba

- a) **Budite pažljivi i pazite na ono što radite, i električnim alatom rukujte razumno.** Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Samo jedan trenutak nepažnje za vrijeme uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, nošenje sigurnosnih cipela s potplatima koji ne klize, zaštitnih rukavica, zaštitne kacige ili zaštite za sluh – ovisno o vrsti i namjeni električnog alata – umanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nehotično uključivanje uređaja. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego ga priključite na napajanje i/ili bateriju, uhvatite ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata prst držite na prekidaču ili priključite napajanje uključenog uređaja, može doći do nezgode.
- d) **Alat za podešavanje ili ključeve za matice uklonite prije uključivanja električnog alata.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata mogu uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Pobrinite se da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku.** Na taj ćete način moći bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.

- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit.** Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti ležernu, široku odjeću, nakit ili kosu.
- g) **Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvatanje prašine, morate ih priključiti i ispravno koristiti.** Uporaba usisivača može smanjiti ugroženost prašinom.
- h) **Ne dajte se uljuljati u lažnu sigurnost i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon čestog rukovanja upoznati s električnim alatom.** Nepažljivo postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

2.4. Korištenje i rukovanje električnim alatom

- a) **Ne preopterećujte električni uređaj. Koristite električni alat prikladan za vrstu posla koji obavljate.** Prikladnim električnim alatom moći ćete bolje i sigurnije raditi u navedenom području.
- b) **Ne koristite električne alate s oštećenim prekidačima.** Električni alat koji ne možete uključiti i isključiti opasan je i treba ga popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju ako se može izvaditi, prije nego započnete podešavati uređaj, mijenjati pribor ili odložite električni alat.** Ova mjera predostrožnosti onemogućuje nehotično uključivanje električnog alata.
- d) **Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom rada električnog alata ili nisu pročitale upute nemojte dozvoliti da koriste uređaj.** Električni alat je opasan ako njime rukuju osobe bez iskustva.
- e) **Pažljivo održavajte električni alat i alate za umetanje.** Provjerite rade li svi pokretni dijelovi uređaja besprijekorno i da slučajno nisu zaglavljivi. Provjerite da dijelovi uređaja eventualno nisu odlomljeni ili da dijelovi nisu

do te mjere oštećeni da ometaju rad električnog alata. Prije uporabe električnog alata oštećene dijelove dajte popraviti. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatom.

- f) **Sav alat za rezanje održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani alat za rezanje s oštrim oštricama rjeđe se zaglavljuje i lakše se navodi.
- g) **Električni alat, alat za umetanje i drugi alat koristite prema odgovarajućim uputama. Pritom u obzir uvijek uzmite i uvjete rada, kao i vrstu posla koji treba obaviti.** Uporaba električnog alata u druge svrhe osim ovdje opisanih može uzrokovati opasne situacije.
- h) **Ručku i površine za hvatanje održavajte suhima, čistima i slobodnima od ulja i masnoće.** Skliske ručke i površine za hvatanje onemogućuju sigurno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

2.5. Servis

- a) **Popravak električnog alata prepustite isključivo kvalificiranim stručnjacima i koristite samo originalne rezervne dijelove.** Na taj način osiguravate trajnu sigurnost električnog alata.

2.6. Sigurnosne napomene specifične za brusilice

- **Uređaj držite za izolirane ručke, jer brusna traka 7 može zahvatiti vlastiti mrežni kabel.** Oštećenje voda pod naponom može pod napon staviti metalne dijelove uređaja i uzrokovati strujni udar.

⚠ UPOZORENJE!

- Prašine materijala kao što su premazi na bazi olova, neke vrste drveta i metali mogu biti štetni po zdravlje.
- Dodir ili udisanje takvih prašina predstavlja opasnost po zdravlje osobe koja rukuje uređajem i osoba koje se nalaze u blizini.
- Nosite zaštitne naočale i zaštitnu masku!

3. Puštanje u rad

3.1. Zatezanje/zamjena brusne trake

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Prije radova na tračnoj brusilici uvijek izvucite mrežni utikač iz utičnice.

1. Otpustite uređaj za zatezanje brusne trake okretanjem zatezne poluge 10 skroz prema van (vidi sliku A). Brusna se traka 7 sada može izvaditi.
2. Sada postavite novu brusnu traku 7, odnosno zamijenite brusnu traku, kako biste obradili drugi materijal ili promijenili gradaciju.
VAŽNO: Smjerovi strelica na unutrašnjoj strani brusne trake 7 i na kućištu uređaja moraju se podudarati.
3. Zateznu polugu 10 ponovno pritisnite u početni položaj.

Ručno fino podešavanje brusne trake 7

Ako se hod trake ne centrira nakon uključivanja, hod trake eventualno treba podesiti ručno.

- ◆ U tu svrhu okrećite vijak za podešavanje hoda trake 6 na prednjem valjku, sve dok se brusna traka 7 ne kreće centrirano (vidi sliku B).
VAŽNO: Obavezno pripazite da brusna traka 7 ne struže o kućište. Redovito provjeravajte hod trake i po potrebi naknadno regulirajte vijkom za podešavanje hoda trake 6.

3.2. Priključivanje/skidanje usisivača prašine

UPOZORENJE! **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!**

- Za usisavanje eksplozivnih mješavina prašine i zraka potrebno je koristiti poseban prikladan uređaj za usisavanje. **OPASNOST OD POŽARA USLIJED ISKRENJA!** Prilikom brušenja metala ne koristite uređaj za usisavanje (kutija za prašinu ① ili usisivač).
- Materijali koji sadrže azbest ne smiju se obrađivati. Azbest je kancerogen.

UPOZORENJE! **OPASNOST OD POŽARA!**

- Prilikom rada s električnim alatom koji raspolaže kutijom za sakupljanje prašine ili se preko uređaja za usisavanje može priključiti na usisivač prašine, postoji opasnost od požara! Pod nepovoljnim uvjetima, kao što je iskrenje, prilikom brušenja metala ili metalnih ostataka u drvetu, drvena prašina se kutiji za prihvat prašine (ili u vrećici usisivača) može samostalno zapaliti. To se posebice može dogoditi ako se drvena prašina pomiješa s ostacima laka ili drugim kemijskim tvarima a izradak se nakon dužeg vremena zagrije. Zbog toga obavezno izbjegavajte pregrijavanje izratka i uređaja i prije pauza u radu uvijek ispraznite kutiju za sakupljanje prašine odn. vrećicu usisivača.
- Osigurajte dostatno prozračivanje radnog mjesta.
- Obratite pažnju na propise koji u Vašoj državi vrijede za materijale koji se obrađuju.

-  **Nosite masku za zaštitu od prašine.**

Pričvršćivanje kutije za prašinu ① (vidi sliku C)

- ◆ Gurnite kutiju za sakupljanje prašine ① na kutni komad ⑭ pa isti natakните na usisni nastavak ⑤ za kutiju za sakupljanje prašine.

Demontiranje/skidanje kutije za sakupljanje prašine ①

- ◆ Kutiju za sakupljanje prašine ① povucite prema gore.

Adapter za usisavanje ⑫ nastavak za vanjsko usisavanje prašine (vidi sliku C)

- ◆ Natakните kutni komad ⑭ na usisni nastavak ⑤.
- ◆ Gurnite usisni adapter ⑫ na kutni komad ⑭.
- ◆ Natakните sredni dio ⑬ na usisni adapter ⑫.
- ◆ Crijevno dozvoljenog uređaja za usisavanje (npr. usisivač za radionice) gurnite na srednji dio ⑬.

Skidanje adaptera za usisavanje ⑫ nastavka za vanjsko usisavanje prašine

- ◆ Povlačenjem skinite crijevo uređaja za usisavanje prašine.
- ◆ Skinite prethodno instalirane dijelove s usisnog nastavka ⑤.

3.3. Napomene za rad

- **Osigurajte izradak.** Radni komad koji se drži stezaljkom ili škripcem drži se sigurnije nego rukom.

Dovoljan je lagani pritisak

- Radite s malim pritiskom prilikom brušenja. Vlastita težina brusilice dostatna je za postizanje dobrih rezultata brušenja. Uz to, ovakvim načinom rada umanjujete trošenje brusne trake ⑦, a površina izratka bit će glađa.

Abrazija i površina

- Abrazivan učinak i svojstva površine određuju se gradacijom brusne trake ⑦ (vidi i odlomak „**Odabir broja okretaja i brusne trake**“).

Postupak brušenja

- Uključeni uređaj postavite na izradak i radite uz umjereni pomak uređaja prema naprijed. Postupak brušenja izvodite paralelno i djelomično preklapajući brusne staze. Kako biste izbjegli ometajuće poprečne tragove brušenja, brusiti treba samo u smjeru vlakana. Uređaj nakon obrade podignite s izratka i zatim ga isključite.

NAPOMENA

- Uređaj tijekom rada uvijek čvrsto držite objema rukama.

4. Rukovanje

4.1. Uključivanje i isključivanje

Prilikom rada tračne brusilice možete birati između trenutnog i trajnog pogona.

Uključivanje trenutnog pogona

- ◆ Pritisnite prekidač UKLJ/ISKLJ ③.

Isključivanje trenutnog pogona

- ◆ Pustite prekidač UKLJ/ISKLJ ③.

Uključivanje trajnog pogona

- ◆ Pritisnite prekidač UKLJ/ISKLJ ③, držite ga pritisnutim i pritisnite gumb za fiksiranje ①.

Isključivanje trajnog pogona

- ◆ Pritisnite prekidač UKLJ/ISKLJ ③ i ponovno ga pustite.

4.2. Pražnjenje kutije za sakupljanje prašine

Kutiju za sakupljanje prašine ① treba tijekom rada prazniti svakih 10 minuta.

- ◆ Povlačenjem skinite kutiju za sakupljanje prašine ① (vidi poglavlje „Prikliučivanje / skidanje usisivača prašine“)
- ◆ Istresite kutiju za sakupljanje prašine ① iznad kante za otpad kako biste je ispraznili.
- ◆ Kutiju za sakupljanje prašine ① ponovno pričvrstite na uređaj.

4.3. Izbor broja okretaja i brusne trake

Kotačićem za podešavanje brzine trake ② broj okretaja možete birati i tijekom rada uređaja. Optimalna brzina kretanja trake ovisi o predmetu koji se obrađuje, odnosno o materijalu. Najprikladniji broj okretaja sami ustanovite pokusom. U sljedećoj tablici navedene su neobvezujuće vrijednosti koje Vam mogu olakšati određivanje brzine.

Materijal/radno područje	Meko drvo
Grubo brušenje (gradacija)	60
Fino brušenje (gradacija)	240
Predodabir broja okretaja	visoko (5–6)

Materijal/radno područje	Tvrdo drvo
Grubo brušenje (gradacija)	60
Fino brušenje (gradacija)	180
Predodabir broja okretaja	visoko (5–6)

Materijal/radno područje	Iverica
Grubo brušenje (gradacija)	60
Fino brušenje (gradacija)	150
Predodabir broja okretaja	visoko (5–6)

Materijal/radno područje	Uklanjanje boje/lakova
Grubo brušenje (gradacija)	60
Fino brušenje (gradacija)	—
Predodabir broja okretaja	visoko (5–6)

Materijal/radno područje	Pripremno brušenje lakova
Grubo brušenje (gradacija)	150
Fino brušenje (gradacija)	320
Predodabir broja okretaja	nisko (1–2)

Materijal/radno područje	Skidanje hrđe sa čelika
Grubo brušenje (gradacija)	40
Fino brušenje (gradacija)	120
Predodabir broja okretaja	srednje/visoko (3–4)

Materijal/radno područje	Plastika
Grubo brušenje (gradacija)	120
Fino brušenje (gradacija)	240
Predodabir broja okretaja	nisko/srednje (2–3)

Materijal/radno područje	Neželjezni metali (npr. aluminij)
Grubo brušenje (gradacija)	80
Fino brušenje (gradacija)	150
Predodabir broja okretaja	srednje/visoko (3–4)

5. Savjeti i trikovi

- Nikada istom brusnom trakom ❶ ne obrađujete drvo i metal.
- Istrošene ili napukle brusne trake mogu oštetiti izradak. Zbog toga pravovremeno zamijenite brusne trake.
- Brusne trake čuvajte isključivo u visećem položaju, jer iste uslijed lomova itd. postaju neupotrebljive.

6. Održavanje i čišćenje



UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA! Prije radova na uređaju isti obavezno isključite i izvucite utikač iz utičnice.

Tračna brusilica ne zahtijeva održavanje.

- Uređaj očistite odmah po završetku rada.
- Za čišćenje uređaja koristite suhu krpu. Ni u kom slučaju ne koristite benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja agresivno djeluju na plastiku.

Pražnjenje / čišćenje kutije za sakupljanje prašine ❶

- ♦ Povlačenjem skinite kutiju za sakupljanje prašine ❶ s uređaja.
- ♦ Kutiju za sakupljanje prašine ❶ potpuno ispraznite lupkanjem, pa kutiju za sakupljanje prašine ❶ ponovo natakните na uređaj.
- ♦ Ventilacijske otvore ❶ uvijek održavajte slobodnima.
- ♦ Zaostalu prašinu od brušenja uklonite četkom..

7. Zbrinjavanje



Električne alate ne bacajte zajedno s kućnim otpadom!

Ovaj simbol prekrižene kante za otpad na kotačićima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.



Li-ion

Baterije ne bacajte u kućni otpad!

Neispravne ili istrošene baterije moraju se reciklirati. Baterije/punjive baterije moraju se tretirati

kao opasan otpad i moraju ih na ekološki prihvatljiv način zbrinuti nadležna tijela (trgovci, specijalizirani trgovci, javna komunalna poduzeća, komercijalne tvrtke za zbrinjavanje otpada). Baterije/punjive baterije mogu sadržavati otrovne teške metale.

Ako je to moguće bez uništavanja starog uređaja, izvadite baterije ili punjive baterije prije nego stari uređaj predate na zbrinjavanje i iste zbrinite odvojeno. Ako je baterija ugrađena, prilikom zbrinjavanja napomenite da uređaj sadrži bateriju.

Baterije/punjive baterije stoga ne bacajte u kućni otpad, već ih sakupite i odvojeno predajte na zbrinjavanje. Baterije/punjive baterije vratite isključivo u ispražnjenom stanju.



Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih postava za recikliranje.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

8. Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Ako su uključeni u opseg isporuke, također ćete dobiti 3-godišnje jamstvo od datuma kupnje na pakete baterija serije X12V i X20V Team. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predočiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i habanju te se stoga mogu smatrati potrošnim dijelovima, kao što su npr. listovi pile, rezervne oštrice, brusni papir, itd. niti oštećenje lomljivih dijelova, kao što su npr. prekidači ili dijelovi izrađeni od stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjernog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Jamstvo ne vrijedi u slučaju

- normalnog trošenja kapaciteta baterije
- komercijalne uporabe proizvoda
- oštećenja ili izmjena proizvoda od strane kupca
- zanemarivanja sigurnosnih uputa i propisa za održavanje, te pogrešnog upravljanja
- oštećenja uzrokovanih elementarnim nepogodama

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 502092_2504 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije kontaktirajte u nastavku navedeni servisni odjel telefonski ili putem našeg formulara za kontakt koji možete pronaći na stranici parksidediy.com u kategoriji Servis.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici parksidediy.com možete pregledati i preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike. S ovim QR kôdom otići ćete izravno na parksidediy.com. Odaberite svoju državu i potra-

žite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 502092_2504 pristupit ćete uputama za uporabu vašeg artikla.

⚠ UPOZORENJE!

- **Uređaje na popravak predajte podružnici servisa ili stručnom električaru uz isključivu uporabu originalnih rezervnih dijelova.** Na taj se način osigurava održanje sigurnosti uređaja.
- **Zamjenu utikača ili priključnog voda uvijek treba izvršiti proizvođač uređaja ili njegov servis.** Na taj se način osigurava održanje sigurnosti uređaja.

NAPOMENA

- Rezervni dijelovi koji nisu navedeni (kao npr. ugljene četkice, prekidači, kutija za prašinu) mogu se naručiti preko našeg servisnog telefonskog centra.

9. Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 805 933

Obrazac za kontakt na
parkside-diy.com

IAN 502092_2504

10. Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

11. Prijevod originalne izjave EZ o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

Direktiva o strojevima

(2006/42/EC)

Direktiva o elektromagnetskoj podnošljivosti

(2014/30/EU)

Direktiva RoHS (direktiva o ograničenju uporabe opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi)

(2011/65/EU)*

* Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti snosi proizvođač. Gore opisan predmet izjave ispunjava propise smjernice 2011/65/EU Europskog parlamenta i vijeća od 8. lipnja 2011 za ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektronskim uređajima.

Primijenjene usklađene norme

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014/AC:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Oznaka tipa stroja:

Tračna brusilica PBS 750 A1

Godina proizvodnje: 08–2025

Serijski broj: IAN 502092_2504

Bochum, 27.05.2025.



Hans-Peter Kompernaß

- Direktor -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

Sadržaj

1. Uvod	74
1.1. Namenska upotreba	74
1.2. Prikazane komponente	74
1.3. Obim isporuke	74
1.4. Tehnički podaci	74
2. Opšte bezbednosne napomene za električne alate	75
2.1. Bezbednost na radnom mestu	75
2.2. Električna bezbednost	75
2.3. Bezbednost lica	76
2.4. Upotreba i tretman električnog alata	76
2.5. Servis	77
2.6. Specifične bezbednosne napomene za brusilice.	77
3. Puštanje u rad	77
3.1. Postavljanje/zamena brusne trake	77
3.2. Stavljanje/skidanje seta za usisavanje prašine	78
3.3. Napomene za rad.	78
4. Rukovanje	79
4.1. Uključivanje i isključivanje	79
4.2. Pražnjenje kutije za sakupljanje prašine.	79
4.3. Izbor broja obrtaja i brusne trake	79
5. Saveti i trikovi	80
6. Održavanje i čišćenje	80
7. Odlaganje	80
8. Servis	81
9. Garancija i garantni list	81
10. Prevod originalne Izjave EZ o usaglašenosti	84

1. Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

1.1. Namenska upotreba

Trakasta brusilica je - u zavisnosti od brusnog papira - namenjena za suvo brušenje površina drveta, plastike, metala i gipsa, kao i lakiranih površina. Uređaj sme da se koristi samo za suvo brušenje. Molimo Vas da obratite pažnju da za obradu različitih materijala koristite odgovarajuće brusne listove sa različitom granulacijom, i da broj obrtaja, takođe, podesite prema materijalu. Uređaj nije namenjen za komercijalnu upotrebu. Svaka druga upotreba ili promena mašine važi kao nenamenska i krije znatne opasnosti od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su nastale nenamenskom upotrebom.

1.2. Prikazane komponente

- 1 Taster za blokiranje prekidača za uključivanje/isključivanje
- 2 Točkić za podešavanje brzine trake
- 3 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 4 Štitnik klinastog remena
- 5 Priključak za usisavanje
- 6 Vijak za precizno podešavanje hoda trake
- 7 Brusna traka
- 8 Dodatna ručka
- 9 Otvori za ventilaciju
- 10 Stezna poluga
- 11 Kutija za sakupljanje prašine
- 12 Adapter za usisavanje
- 13 Centralni segment
- 14 Ugaoni segment

1.3. Obim isporuke

- 1 tračna brusilica
- 2 Brusna traka za drvo (granulacija 80)
- 2 Crna brusna traka za metal (granulacija 80)
- 1 kutija za prašinu
- 1 ugaoni segment, adapter za usisavanje, centralni segment (za spoljno usisavanje prašine)
- 1 uputstvo za upotrebu

1.4. Tehnički podaci

Nominalni napon	230 V ~, 50 Hz (naizmenična struja)
Nominalna snaga	750 W
Brzina trake u praznom hodu	200–350 m/min
Nominalni broj obrtaja u praznom hodu	 n_0 375–656 min ⁻¹
Brusna traka	75 x 533 mm
Klasa zaštite	II /  (dvostruka izolacija)

NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Vrednost emisije buke

Merna vrednost za buku je određena u skladu sa EN 62841. Nivo buke sa ocenom A električnog alata iznosi tipično:

Nivo zvučnog pritiska	$L_{pA} = 89,9$ dB
Odstupanje	$K_{pA} = 3$ dB
Nivo zvučne snage	$L_{WA} = 97,9$ dB
Odstupanje	$K_{WA} = 3$ dB

Nosite štitnike za sluh!

Ukupna vrednost vibracija

Ukupne vrednosti vibracija (suma vektora tri smeru) određene u skladu sa EN 62841:

Glavna ručka	$a_n = 3,882$ m/s ²
Odstupanje	$K = 1,5$ m/s ²

NAPOMENA

- Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene prema normiranom postupku ispitivanja i mogu da se koriste za međusobno poređenje električnih alata.
- Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu da sekoriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE!

- Emisije vibracije i buke mogu u toku stvarnog korišćenja da odstupaju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, naročito u zavisnosti od vrste radnog predmeta koji se obrađuje.
- Pokušajte da opterećenje držite što manjim. Primeri mera za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom upotrebe uređaja i ograničenje radnog vremena. Pritom treba uzeti u obzir sve udele radnog ciklusa (na primer vremena u kojima je električni alat isključen, kao i vremena u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

2. Opšte bezbednosne napomene za električne alate



⚠ UPOZORENJE!

- **Pročitajte sve bezbednosne napomene, sva uputstva, sve ilustracije i tehničke podatke kojima je opremljen ovaj električni alat.** Propusti prilikom pridržavanja sledećih uputstava mogu da dovedu do strujnog udara, požara i/ili teških povreda.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i sva uputstva za ubuduće.

U bezbednosnim napomenama korišten pojam “Električni alat” se odnosi na električne alate s mrežnim pogonom (s mrežnim vodom) i na električne alate pogonjene baterijom (bez mrežnog voda).

2.1. Bezbednost na radnom mestu

- Držite Vaše radno mesto uvek čisto i dobro osvetljeno.** Nered i neosvetljena područja rada mogu da dovedu do nesreća.
- S električnim alatom ne radite u okruženju ugroženom eksplozivom atmosferom u kojem se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- Decu i druga lica za vreme upotrebe električnog alata držite podalje.** U slučaju odvratanja pažnje mogli biste da izgubite kontrolu nad električnim alatom.

2.2. Električna bezbednost

- Priključni utikač električnog alata mora da se uklapa u utičnicu. Utikač ni na koji način ne smete da promenite. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima.**
Nepromenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik strujnog udara.
- Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao od cevi, radiatora, šporeta ili frižidera.** Postoji povišeni rizik od strujnog udara, kada je Vaše telo uzemljeno.
- Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.

- d) **Priključni vod ne koristite nenamenski, da biste električni alat nosili, vešali ili da biste utikač izvukli iz utičnice. Držite priključni vod dalje od visokih temperatura, ulja, oštih rubova ili pokretnih delova.** Oštećeni ili zapleteni priključni vodovi povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) **Kada s električnim alatom radite vani, koristite isključivo produžne vodove koji su dopušteni za spoljno područje.** Upotreba produžnog voda dozvoljenog za spoljno područje umanjuje rizik strujnog udara.
- f) **Kada ne možete da izbegnete rad električnog alata u vlažnom okruženju, koristite FI zaštitnu sklopku.** Upotreba FI zaštitne sklopke umanjuje rizik od strujnog udara.
- d) **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za vijke, pre nego što uključujete električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu električnog alata može da dovede do povreda.
- e) **Izbegavajte abnormalno držanje tela. Obezbedite siguran stav i u svakom trenutku držite ravnotežu.** Na taj način električni alat u neočekivanim situacijama možete bolje da kontrolišete.
- f) **Nosite podobnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od delova u pokretu.** Viseća odeća, nakit ili duga kosa mogu da budu zahvaćeni delovima u pokretu.
- g) **Kada vršite montažu uređaja za usisavanje ili prihvrat prašine, ove uređaje morate ispravno da priključite i koristite.** Upotreba usisivača za prašinu može da umanjí opasnost usled prašine.
- h) **Ne mislite da ste bezbedni i ne odbacujte bezbednosna pravila za električne alate, ni kada ste nakon česte upotrebe dobro upoznati s električnim alatom.** Nepažljive aktivnosti mogu u deliću sekunde da dovedu do teških povreda.

2.3. Bezbednost lica

- a) **Budite pažljivi, pazite na to šta činite i razumno obavljajte radove s električnim alatom. Ne koristite električni alat kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.** Jedan trenutak nepažnje za vreme upotrebe električnog alata može da dovede do ozbiljnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska protiv prašine, protuklizne bezbednosne cipele, zaštitni šlem ili slušna zaštita, zavisno o vrsti i primeni električnog alata, umanjuje rizik od povreda.
- c) **Izbegavajte nehotično puštanje u pogon. Proverite da li je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na strujnu mrežu i/ili bateriju, podignite ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili električni alat u uključenom stanju priključujete na struju, to može da dovede do nesreće.

2.4. Upotreba i tretman električnog alata

- a) **Ne preopteretite električni alat. Za Vaš rad koristite odgovarajući električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom ćete bolje i bezbednije da radite u navedenom području snage.
- b) **Ne koristite električni alat, čiji je prekidač neispravan.** Električni alat, koji se više ne može da uključi ili isključi, je opasan i mora da bude popravljen.
- c) **Izvućite utikač iz utičnice i/ili uklonite odvojivu bateriju, pre nego što obavite podešavanja uređaja, zamenu alata za umetanje ili odlaganje električnog alata.** Ova bezbednosna mera sprečava nehotično pokretanje električnog alata.

- d) **Nekorištene električne alate čuvajte izvan domašaja dece. Ne dopustite da električni alat koriste druga lica koja nisu upoznata s njim i koja nisu pročitala ova uputstva.** Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusna lica.
- e) **Električne alate i alate za umetanje negujte pažljivo. Prekontrolišite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da nisu zaglavljani, da li su delovi odlomljeni ili oštećeni, tako da je funkcija električnog alata ometana. Dajte oštećene delove pre primene električnog alata na popravku.** Mnoge nesreće su prouzrokovane loše održavanim električnim alatima.
- f) **Alate za rezanje držite oštre i čiste.** Pažljivo negovani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima se ređe zaglavljaju i lakše se vode.
- g) **Koristite električne alate, alate za umetanje itd. prema ovim uputstvima. Pritom uzmite u obzir radne uslove i rad koji treba da bude obavljen.** Upotreba električnih alata za druge primene osim navedenih može da dovede do opasnih situacija.
- h) **Rukohvate i prihvatne površine držite suve, čiste i bez ulja i masti.** Klizavi rukohvati i prihvatne površine onemogućuju bezbedno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

2.5. Servis

- a) **Vaš električni alat treba da popravljaju isključivo kvalifikovano stručno osoblje sa originalnim rezervnim delovima.** Na taj način bezbednost električnog alata ostaje nepromenjena.

2.6. Specifične bezbednosne napomene za brusilice

- **Držite uređaj za izolovane površine ručke, zato što brusna traka ⑦ može da naiđe na sopstveni električni kabl.** Oštećenje provodnika pod naponom može metalne delove uređaja da dovede pod napon i da izazove strujni udar.

⚠ UPOZORENJE!

- Prašine od materijala, kao što su premazi koji sadrže olovo, neke vrste drveta i metali mogu da budu štetni po zdravlje.
- Dodirivanje ili udisanje takvih prašina predstavlja opasnost po zdravlje za rukovaoca ili lica koja se nalaze u blizini.
- Nosite zaštitne naočare i masku za zaštitu od prašine!

3. Puštanje u rad

3.1. Postavljanje/zamena brusne trake

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- Pre obavljanja radova na trakastoj brusilici, uvek izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- 1) Oslobodite uređaj za stezanje brusne trake tako što ćete steznu polugu ⑩ potpuno da zakrenete (videti sliku A). Brusna traka ⑦ može da se izvuče.
 - 2) Sada stavite novu brusnu traku ⑦ odn. zamenite je, da biste obradili drugi materijal ili da biste promenili granulaciju. **VAŽNO:** Pravci strelica na unutrašnjoj strani brusne trake ⑦ i na kućištu uređaja moraju da se podudaraju.
 - 3) Gurnite steznu polugu ⑩ ponovo u početni položaj.

Manuelno podešavanje brusne trake ⑦

Ukoliko, nakon uključivanja, hod trake nije centriran, hod trake morate, po potrebi, ručno da podesite.

- ♦ U tu svrhu, okrećite vijak za precizno podešavanje trake ⑥ na prednjem valjku, sve dok brusna traka ⑦ ne počne da se kreće centrirano (videti sliku B). **VAŽNO:** Obavezno vodite računa o tome da brusna traka ⑦ ne struže o kućište. Redovno proveravajte hod trake i regulišite ga, ako je potrebno, pomoću vijka za precizno podešavanje trake ⑥.

3.2. Stavljanje/skidanje seta za usisavanje prašine

UPOZORENJE! **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!**

- U slučaju eksplozivne prašine / mešavine vazduha, morate da koristite usisivač koji specijalno odgovara toj nameni. **OPASNOST OD POŽARA USLED VARNIČENJA!** Prilikom brušenja metala, ne koristite uređaj za usisavanje prašine (kutiju za prašinu ① ili usisivač).
- Ne smeju da se obrađuju materijali koji sadrže azbest. Azbest važi kao kancerogen materijal.

UPOZORENJE! **OPASNOST OD POŽARA!**

- Prilikom rada električnim uređajima koji raspolažu kutijom za sakupljanje prašine ili koji preko uređaja za usisavanje prašine mogu da se povežu sa usisivačem, postoji opasnost od požara! Pod nepovoljnim uslovima, kao što je npr. varničenje - prilikom brušenja metala ili metalnih ostataka u drvetu - drvena prašina u kutiji za sakupljanje prašine (ili u vrećici usisivača za prašinu) može samostalno da se zapali. To može da se desi posebno kada se drvena prašina pomeša sa ostacima laka ili drugim hemijskim materijama, a deo koji se brusi, nakon dužeg rada, postane vruć. Zbog toga obavezno izbegavajte pregrevanje dela koji se brusi i uređaja, stoga pre pauza u radu uvek ispraznite kutiju za sakupljanje prašine, odn. vrećicu za prašinu usisivača.
- Pobrinite se za dobro provetranje radnog mesta.
- Obratite pažnju na važeće propise u Vašoj zemlji, koji se odnose na materijale koje treba obraditi.

-  **Nosite zaštitnu masku protiv prašine.**

Stavljanje kutije za prašinu ① (videti sliku C)

- ◆ Gurnite kutiju za sakupljanje prašine ① na ugaoni segment ⑭ i utaknite ga na priključak za usisavanje ⑤ za kutiju za sakupljanje prašine.

Demontaža/skidanje kutije za prašinu

- ◆ Skinite kutiju za sakupljanje prašine ①.

Priključivanje adaptera za usisavanje ⑫ eksterno usisavanje prašine (videti sliku C)

- ◆ Stavite kutni nastavak ⑭ na usisni priključak ⑤.
- ◆ Natakните adapter za usisavanje ⑫ na ugaoni segment ⑭.
- ◆ Natakните srednji segment ⑬ na adapter za usisavanje
- ◆ Navucite crevo odobrenog uređaja za usisavanje prašine (npr. usisivača za radionice) na centralni segment ⑬.

Skidanje adaptera za usisavanje ⑫ eksterno usisavanje prašine

- ◆ Skinite crevo uređaja za usisavanje.
- ◆ Skinite prethodno instalirane delove sa priključka za usisavanje ⑤.

3.3. Napomene za rad

- **Osigurajte radni predmet.** Radni predmet koji se drži u stezaljci ili škripcu drži se sigurnije nego rukom.

Dovoljan je mali pritisak brušenja

- Radite malim pritiskom brušenja. Sopstvena težina trakaste brusilice je dovoljna za postizanje dobrih rezultata brušenja. Ovim načinom rada dodatno smanjujete habanje brusne trake ⑦ i površina radnog predmeta će biti ravnija.

Uklanjanje i površina

- Učinak skidanja slojeva i kvalitet površine su određeni brzinom trake i granulacijom brusne trake ⑦ (vidi takođe odeljak „Izbor broja obrtaja i brusne trake“).

Postupak brušenja

- Postavite uključen uređaj na radni predmet i radite umerenim pomakom. Brusite paralelno i sa preklapanjem putanja brušenja. Da biste izbegli problematične, poprečne tragove brušenja, brusite samo u smeru vlakna. Podignite uređaj nakon obrade radnog predmeta i tek tada ga isključite.

NAPOMENA

- Tokom rada uvek čvrsto držite uređaj obema rukama.

4. Rukovanje

4.1. Uključivanje i isključivanje

Prilikom rada trakastom brusilicom možete da birate između impulsnog i trajnog režima rada.

Uključivanje impulsnog režima rada

- ◆ Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje ❸.

Isključivanje impulsnog režima rada

- ◆ Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje ❸.

Uključivanje trajnog režima rada

- ◆ Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje ❸, držite ga pritisnutim i pritisnite taster za blokiranje ❶.

Isključivanje trajnog režima rada

- ◆ Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje ❸ i pustite ga.

4.2. Pražnjenje kutije za sakupljanje prašine

Kutiju za prašinu ❶ bi u toku rada trebalo da praznite na svakih 10 minuta.

- ◆ Skinite kutiju za sakupljanje prašine ❶ (videti poglavlje „Stavljanje/skidanje seta za usisavanje prašine“)
- ◆ Kutiju za prašinu ❶ istresite iznad kante za otpatke, da biste je ispraznili.
- ◆ Kutiju za prašinu ❶ ponovo montirajte na uređaj.

4.3. Izbor broja obrtaja i brusne trake

Točkimcem za brzinu trake ❷ možete da izaberete broj obrtaja i dok uređaj radi. Optimalna brzina trake zavisi od radnog predmeta, odn. materijala koji treba obraditi. Uvek sami odredite odgovarajući najbolji broj obrtaja na praktičnom primeru. U sledećoj tabeli se nalaze neobavezujuće vrednosti, koje mogu da Vam olakšaju izbor.

Materijal/područje rada	Meko drvo
Grubo brušenje (granulacija)	60
Fino brušenje (granulacija)	240
Predbiranje broja obrtaja	visoko (5–6)

Materijal/područje rada	Tvrdo drvo
Grubo brušenje (granulacija)	60
Fino brušenje (granulacija)	180
Predbiranje broja obrtaja	visoko (5–6)

Materijal/područje rada	Iverica
Grubo brušenje (granulacija)	60
Fino brušenje (granulacija)	150
Predbiranje broja obrtaja	visoko (5–6)

Materijal/područje rada	Uklanjanje boja/lakova
Grubo brušenje (granulacija)	60
Fino brušenje (granulacija)	—
Predbiranje broja obrtaja	visoko (5–6)

Materijal/područje rada	Početno brušenje la-kova
Grubo brušenje (granulacija)	150
Fino brušenje (granulacija)	320
Predbiranje broja obrtaja	nisko (1–2)

Materijal/područje rada	Uklanjanje rđe sa čelika
Grubo brušenje (granulacija)	40
Fino brušenje (granulacija)	120
Predbiranje broja obrtaja	srednje/visoko (3–4)

Materijal/područje rada	Plastika
Grubo brušenje (granulacija)	120
Fino brušenje (granulacija)	240
Predbiranje broja obrtaja	nisko/srednje (2–3)

Materijal/područje rada	Obojeni metali (npr. aluminijum)
Grubo brušenje (granulacija)	80
Fino brušenje (granulacija)	150
Predbiranje broja obrtaja	srednje/visoko (3–4)

5. Saveti i trikovi

- Nikada ne obrađujte drvo i metal istom brusnom trakom ⑦.
- Istrošene ili oštećene brusne trake mogu da oštete radni predmet. Zbog toga, pravovremeno zamenite brusne trake.
- Čuvajte brusne trake samo u visećem položaju, zato što usled savijanja itd. postaju neupotreblljive.

6. Održavanje i čišćenje



UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA! Pre svih radova na uređaju, isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice.

Trakasta brusilica ne zahteva održavanje.

- Očistite uređaj odmah po završetku posla.
- Čistite uređaj suvom krpom, ni u kom slučaju ne koristite benzin, rastvarače ili sredstva za čišćenje, koja nagrizaju plastiku.

Pražnjenje/čišćenje kutije za sakupljanje prašine ①

- ◆ Skinite kutiju za sakupljanje prašine ① sa uređaja.
- ◆ Kutiju za prašinu ① potpuno ispraznite lupkanjem i kutiju za prašinu ① ponovo natakните na uređaj.
- ◆ Uvek držite otvore za ventilaciju ⑨ slobodne.
- ◆ Uklonite nataloženu brusnu prašinu četkicom.

7. Odlaganje



Ne bacajte električne alate u kućni otpad!

Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj aparat podleže direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva navodi da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

Ovo odlaganje je za Vas besplatno. Čuvajte životnu sredinu i odložite stručno.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



Ne bacajte akumulatore u kućni otpad!

Neispravni ili istrošeni akumulatori moraju da se recikliraju u skladu sa. Sa baterijama/akumulatorima mora da se postupa kao sa posebnim otpadom, i usled toga moraju da se predaju na odlaganje odgovarajućim institucijama (prodavnice, specijalizovane prodavnice, javne komunalne institucije, komercijalna preduzeća za odlaganje), na ekološki prihvatljiv način. Baterije/akumulatori mogu da sadrže otrovne teške metale.

Ukoliko je to moguće bez uništavanja istrošenog aparata, izvadite istrošene baterije ili akumulatore, pre nego što istrošen aparat vratite na odlaganje i predajte ih na zasebno sakupljanje. Kod trajno ugrađenih akumulatora, prilikom odlaganja treba napomenuti da aparat sadrži akumulator.

Zbog toga ne bacajte baterije/akumulatore u kućni otpad, već ih predajte na zasebno sakupljanje. Vratite baterije/akumulatore samo u ispraznjenom stanju.



Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu.

Odložite nepotrebni ambalažni materijal u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

8. Servis



Ovaj priručnik, kao i mnoge druge priručnike, možete da preuzmete na stranici parkside-diy.com. Ovim QR-kôdom dolazite direktno na stranicu parkside-diy.com. Izaberite Vašu zemlju, i preko maske za pretragu pretražite uputstva za upotrebu. Unosom broja artikla (IAN) 502092_2504 dolazite do uputstva za upotrebu za Vaš proizvod. stvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 801 807
- obrazac za kontakt na stranici parkside-diy.com
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

9. GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Ukoliko je uključeno u obim isporuke, na akumulatorske pakete serije X12V i X20V Team dobijate 3 godine garancije od datuma kupovine.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.

7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Obim garancije se ne odnosi na delove proizvoda koji su podložni normalnom habanju i stoga se mogu smatrati habajućim delovima, kao npr. B. listovi testere, zamenski listovi, brusni papir, itd. ili oštećenje lomljivih delova kao što su. B. prekidači ili delovi koji su napravljeni od stakla.

Garantni rok ne važi kod

- normalnog trošenja kapaciteta akumulatora
- komercijalne upotrebe proizvoda
- oštećenja ili izmena proizvoda od strane kupca
- nepoštovanja propisa u pogledu bezbednosti i održavanja, grešaka u rukovanju
- šteta usled elementarnih nepogoda

Naziv proizvoda	Tračna brusilica
Model	PBS 750 A1
IAN/Serijski broj	502092_2504
Proizvođač	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser	ICOM COMMUNICATIONS doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs

Datum predaje robe potrošaču	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-199, e-mail: kontakt@lidl.rs

UPOZORENJE!

- **Dajte Vaše uređaje na popravku servisu ili kvalifikovanom električaru, i to samo sa originalnim rezervnim delovima.** Na taj način bezbednost uređaja ostaje nepromenjena.
- **Zamenu utikača ili mrežnog voda treba uvek da obavlja proizvođač uređaja ili njegova korisnička služba.** Na taj način bezbednost uređaja ostaje nepromenjena.

NAPOMENA

- Napomena: Delove koji nisu navedeni (kao npr. ugljene četkice, prekidače, kutiju za prašinu) možete da poručite preko našeg kol-centra.

10. Prevod originalne Izjave EZ o usklađenosti

Mi, preduzeće KOMPERNASS HANDELS GMBH, lice odgovorno za dokumentaciju: g. Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOHUM, NEMAČKA, ovim izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sledećim standardima, normativnim dokumentima i direktivama EZ:

Direktiva za mašine

(2006/42/EC)

Elektromagnetna kompatibilnost

(2014/30/EU)

RoHS direktiva

(2011/65/EU)*

* Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač. Gore opisan predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i saveta od 8. juna 2011. za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Primenjeni harmonizovani standardi

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014/AC:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Oznaka tipa mašine:

Tračna brusilica PBS 750 A1

Godina proizvodnje: 08-2025.

Serijski broj: IAN 502092_2504

Bohum, 23.05.2024.



Hans-Peter Kompernaß

- Direktor -

Zadržavamo pravo na tehničke izmene u svrhu daljeg razvoja proizvoda.

Cuprins

1. Introducere	86
1.1. Utilizarea conform destinației	86
1.2. Componente ilustrate	86
1.3. Furnitura	86
1.4. Date tehnice	86
2. Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice	87
2.1. Siguranța zonei de lucru	87
2.2. Siguranța electrică	87
2.3. Siguranța persoanelor	88
2.4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice	89
2.5. 5. Service	89
2.6. Indicații de siguranță specifice pentru șlefuitoare	89
3. Punerea în funcțiune	90
3.1. Fixarea/schimbarea benzii de șlefuit	90
3.2. Montarea/scoaterea dispozitivului de aspirare a prafului	90
3.3. Instrucțiuni de lucru	91
4. Operarea	91
4.1. Pornirea și oprirea	91
4.2. Golirea cutiei de colectare a prafului	92
4.3. Selectarea turației și a benzii de șlefuit	92
5. Sugestii și idei	93
6. Întreținerea și curățarea	93
7. Eliminarea	93
8. Garanția Kompernass Handels GmbH	94
9. Service-ul	96
10. Importator	96
11. Traducerea declarației CE de conformitate originale	96

1. Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

1.1. Utilizarea conform destinației

Mașina de șlefuit cu bandă este concepută – în funcție de hârtia abrazivă – pentru șlefuirea uscată a suprafețelor din lemn, material plastic, metal și material de șpăcluit, precum și a suprafețelor lăcuite. Aparatul poate fi utilizat numai pentru șlefuirea uscată. Pentru prelucrarea diferitelor materiale se va avea în vedere utilizarea pânzelor de șlefuit corespunzătoare cu granulații diferite și potrivirea turației la material. Este interzisă utilizarea aparatului în scopuri comerciale. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată a fi neconformă și atrage după sine pericole serioase de accidentare. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru prejudiciile rezultate în urma utilizării care contravine destinației.

1.2. Componente ilustrate

- 1 Tastă de blocare pentru comutatorul PORNIT/OPRIT
- 2 Roată de reglare viteză bandă
- 3 Comutator PORNIT/OPRIT
- 4 Capac roată dințată
- 5 Ștuț de aspirație
- 6 Șurub de reglare pentru deplasarea benzii
- 7 Bandă de șlefuit
- 8 Mâner suplimentar
- 9 Fante de aerisire

- 10 Pârghie de tensionare
- 11 Cutie de colectare a prafului
- 12 Adaptor de aspirație
- 13 Piesă centrală
- 14 Cot

1.3. Furnitura

- 1 șlefuitor cu bandă
- 2 bandă de șlefuit maro pentru lemn (granulație 80)
- 2 bandă de șlefuit neagră pentru metal (granulație 80)
- 1 cutie de colectare a prafului
- 1 Cot, adaptor de aspirație, piesă intermediară (pentru aspirare externă a prafului)
- 1 exemplar instrucțiuni de utilizare

1.4. Date tehnice

Tensiunea nominală	230 V ~, 50 Hz (curent alternativ)
Consum nominal	750 W
Viteză bandă la mers în gol	200–350 m/min
Turația nominală la mers în gol	 n ₀ 375–656 min ⁻¹
Bandă de șlefuit	75 x 533 mm
Clasa de protecție	II/  (izolare dublă)

Valoarea emisiei de zgomot

Valoarea măsurată pentru zgomot determinată conform EN 62841. Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod tipic de:

Nivelul presiunii acustice	$L_{pA} = 89,9 \text{ dB}$
Incertitudine	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 97,9 \text{ dB}$
Incertitudine	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Purtați echipament de protecție a auzului!

Valoarea totală a vibrațiilor

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială a trei direcții) determinate conform EN 62841:

Mâner principal	$a_h = 3,882 \text{ m/s}^2$
Incertitudine	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

INDICAȚIE

- ▶ Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate au fost măsurate conform unei proceduri de verificare standardizate și pot fi utilizate pentru compararea sculelor electrice.
- ▶ Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate pot fi utilizate și pentru o evaluare preliminară a expunerii.

⚠ AVERTIZARE!

- ▶ Emisiile de vibrație și zgomot pot devia în timpul utilizării efective a sculei electrice față de valorile indicate, în funcție de modul în care scula electrică este utilizată, în special în funcție de tipul piesei de prelucrat.
- ▶ Încercați să mențineți sarcina la un nivel cât mai redus. Măsuri exemplificative pentru reducerea expunerii la vibrații sunt purtarea mănușilor în timpul utilizării sculei și limitarea timpului de lucru. În acest scop, trebuie luate în considerare toate componentele ciclului de funcționare (de exemplu perioadele în care scula electrică a fost oprită și perioadele în care, deși a fost pornită, a funcționat fără sarcină).

2. Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice



⚠ AVERTIZARE!

- ▶ **Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică.** Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate cauza electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru consultarea ulterioară.

Noțiunea de „sculă electrică” utilizată în indicațiile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

2.1. Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea și zonele de lucru iluminate necorespunzător pot conduce la accidentări.
- Nu lucrați cu scula electrică în zone cu potențial exploziv în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- În timpul utilizării sculei electrice țineți la distanță copiii și alte persoane.** Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra aparatului.

2.2. Siguranța electrică

- Fișa de racord a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecărul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți adaptoare împreună cu scule electrice protejate prin împământare.** Ștecărele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum sunt cele ale conductelor, caloriferelor, aragazelor și frigiderelor.** În cazul în care contactul există, riscul de electrocutare este crescut.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.

- d) **Nu utilizați cablul de conexiune într-un alt scop decât cel destinat, de exemplu, pentru a transporta sau pentru a agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecărul din priză. Feriți cablul de conexiune de temperaturi ridicate, ulei, muchii ascuțite sau de piese ale aparatului aflate în mișcare.** Cablurile de conexiune deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- e) **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai prelungitoare care sunt admise pentru uzul în exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru uzul în exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi.** Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi reduce riscul de electrocutare.
- c) **Evitați punerea în funcțiune neintenționată. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/ sau la acumulator, înainte de a o lua în mână sau de a o transporta.** Transportul sculei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea aparatului deja pornit la alimentarea cu curent poate provoca accidentări.
- d) **Îndepărtați sculele de reglare sau șurubelnițele înainte de a porni scula electrică.** O sculă sau o cheie care se află într-o piesă rotativă a aparatului poate provoca răniri.
- e) **Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați o poziție fixă și păstrați-vă echilibrul în orice moment.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcăminte departe de componentele mobile.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi agățate de componentele mobile.

2.3. Siguranța persoanelor

- a) **Fiți mereu precaut, fiți atent la ceea ce faceți și acționați în mod rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la răniri grave.
- b) **Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea de echipament individual de protecție precum mască antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau echipament de protecție a auzului, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de rănire.
- g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect.** Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce expunerea la pericole provocate de praf.
- h) **Nu considerați că vă aflați în siguranță și nu neglijați regulile de siguranță pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți deja familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Neatenția în acționare poate provoca într-o fracțiune de secundă răniri grave.

2.4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- a) **Nu suprasolicitați scula electrică.** Utilizați pentru lucrarea dvs. scula electrică destinată respectivei lucrări. Cu scula electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- b) **Nu utilizați nicio sculă electrică al cărei comutator este defect.** O sculă electrică a cărei pornire sau oprire nu mai este posibilă, este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul detașabil înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba piesele capului atașabil sau de a pune scula electrică deoparte.** Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.
- d) **Nu păstrați sculele electrice neutilizate la îndemâna copiilor.** Nu permiteți ca scula electrică să fie utilizată de persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.
- e) **Îngrijiți cu atenție sculele electrice și capetele atașabile.** Verificați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate în așa fel încât să fie afectată funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice, solicitați repararea componentelor deteriorate. Multe dintre accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.

- g) **Utilizați sculele electrice, accesoriile, capetele atașabile etc. conform acestor instrucțiuni.** În același timp aveți în vedere condițiile de muncă și activitatea pe care trebuie să o executați. Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- h) **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și grăsimi.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlarea sigură a sculei electrice în situații neprevăzute.

2.5. Service

- a) **Dispuneți repararea sculei electrice pe care o dețineți numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

2.6. Indicații de siguranță specifice pentru șlefuitoare

- **Țineți aparatul numai de suprafețele izolate ale mânerului, deoarece banda de șlefuit poate atinge cablul propriu de alimentare.** Deteriorarea unui cablu conducător de tensiune poate pune sub tensiune piesele metalice ale aparatului și poate provoca electrocutarea.

AVERTIZARE!

- **Praful provenit de la materiale precum vopsea cu conținut de plumb, de la unele tipuri de lemn și metale poate fi dăunător pentru sănătate.**
- **Atingerea sau inspirarea acestui praf prezintă pericol pentru sănătatea operatorului sau a persoanelor aflate în apropiere.**
- **Purtați ochelari de protecție și mască de protecție împotriva prafului!**

3. Punerea în funcțiune

3.1. Fixarea/schimbarea benzii de șlefuit

AVERTIZARE! **PERICOL DE RĂNIRE!**

- Scoateți întotdeauna ștecărul din priză înainte efectuării lucrărilor la mașina de șlefuit cu bandă.

1. Deschideți dispozitivul de prindere pentru banda de șlefuit prin scoaterea completă a pârghiei de tensionare ⑩. (a se vedea fig. A). Banda de șlefuit ⑦ se poate îndepărta.

2. Introduceți acum o nouă bandă de șlefuit ⑦, respectiv schimbați-o pentru a prelucra alt material sau pentru a schimba granulația.

IMPORTANT: Direcția săgeților de pe partea interioară a benzii de șlefuit ⑦ și de pe carcasa aparatului trebuie să corespundă.

3. Apăsăți pârghia de tensionare ⑩ din nou în poziția inițială.

Ajustați banda de șlefuit ⑦ manual

În cazul în care deplasarea benzii nu este centrată după pornire, trebuie să o reajustați manual, dacă este necesar.

- ◆ Pentru aceasta învârtiți șurubul de reglare pentru deplasarea benzii ⑥ de la rola din față, până când banda de șlefuit ⑦ se deplasează centrat (a se vedea fig. B).

IMPORTANT: Aveți neapărat grijă ca banda de șlefuit ⑦ să nu șlefuiască carcasa. Verificați periodic deplasarea benzii și reglați-o, dacă este necesar, cu ajutorul șurubului de reglare pentru deplasarea benzii ⑥.

3.2. Montarea/scoaterea dispozitivului de aspirare a prafului

AVERTIZARE! **PERICOL DE EXPLOZIE!**

- În caz de praf/amestec de aer exploziv, trebuie să folosiți un aspirator special adecvat. **PERICOL DE INCENDIU PRIN DEGAJAREA SCÂNTEILOR!** Nu folosiți dispozitive de aspirare a prafului în cazul șlefuirii metalelor (cutie de colectare a prafului ① sau aspirator).

- Este interzisă prelucrarea materialelor cu conținut de azbest. Azbestul este cancerigen.

AVERTIZARE! **PERICOL DE INCENDIU!**

- Pericol de incendiu la lucrul cu aparate electrice care dispun de o cutie de colectare a prafului sau care pot fi conectate la aspirator prin intermediul unui dispozitiv de aspirare a prafului! În condiții neprielnice, de exemplu la degajarea scânteilor, șlefuirea metalului sau resturilor metalice din lemn, praful de lemn din cutia de colectare a prafului (sau din pungă aspiratorului) se poate aprinde de la sine. Acest lucru se poate produce în special atunci când praful de lemn este amestecat cu resturi de lac sau alte substanțe chimice, iar piesa șlefuită este fierbinte după prelucrarea îndelungată. De aceea evitați întotdeauna supraîncălzirea piesei șlefuite și a aparatului și goliți cutia de colectare a prafului, respectiv punga aspiratorului înainte pauzelor de lucru.

- Asigurați aerisirea suficientă a zonei de lucru.
- Respectați normele naționale în vigoare privind materialele de prelucrat.



Purtați mască antipraf.

Montarea cutiei de colectare a prafului ⑪ (a se vedea fig. C)

- ◆ Împingeți cutia de colectare a prafului ⑪ pe cotul ⑭ și fixați-o pe ștuțul de aspirație ⑤ pentru cutia de colectare a prafului.

Demontarea/scoaterea cutiei de colectare a prafului ⑪

- ◆ Scoateți cutia de colectare a prafului ⑪.

Montarea adaptorului de aspirație ⑫ și a piesei pentru aspirarea externă (a se vedea fig. C)

- ◆ Introduceți cotul ⑭ pe ștuțul de aspirație ⑤.
- ◆ Împingeți adaptorul de aspirație ⑫ pe cotul ⑭.
- ◆ Introduceți piesa intermediară ⑬ pe adaptorul de aspirație ⑫.
- ◆ Introduceți furtunul unui dispozitiv de aspirație permis (de exemplu, un aspirator de atelier) pe piesa centrală ⑬.

Scoaterea adaptorului de aspirație ⑫ și a piesei pentru aspirarea externă

- ◆ Detașați furtunul dispozitivului de aspirație de la prafului.
- ◆ Deconectați piesele instalate anterior de la racordul de aspirație ⑤.

3.3. Instrucțiuni de lucru

- Asigurați piesa de prelucrat. O piesă de prelucrat ținută într-o clemă sau menghină este ținută mai sigur decât cu mâna.

Este suficientă o ușoară apăsare la șlefuire

- Lucrați exercitând o presiune redusă. Greutatea proprie a mașinii de șlefuit cu bandă este suficientă pentru performanțe bune de șlefuire. Suplimentar, prin acest mod de lucru, banda de șlefuit ⑦ este menajată împotriva uzurii, iar suprafața piesei de prelucrat devine mai netedă.

Deburarea și suprafața

- Puterea de deburare și calitatea suprafeței depind de viteza benzii și de granulația benzii de șlefuit ⑦ (a se vedea și secțiunea „Selectarea turăției și a benzii de șlefuit”).

Procesul de șlefuire

- Așezați aparatul pornit pe piesa de prelucrat și lucrați cu avans moderat. Executați șlefuirea paralel și suprapus pe liniile de șlefuire. Pentru evitarea urmelor neplăcute și transversale de șlefuire, lucrați numai în direcția fibrelor. După finalizarea prelucrării ridicați aparatul de pe piesă și abia apoi opriți-l.

INDICAȚIE

- Pe durata lucrului țineți întotdeauna aparatul ferm, cu ambele mâini.

4. Operarea

4.1. Pornirea și oprirea

Pe durata exploatarei mașinii de șlefuit cu bandă poate fi selectat regimul instantaneu și cel continuu.

Pornirea regimului instantaneu

- ◆ Apăsăți comutatorul PORNIT/OPRIT ③.

Oprirea regimului instantaneu

- ◆ Eliberați comutatorul PORNIT/OPRIT ③.

Pornirea regimului continuu

- ◆ Apăsăți comutatorul PORNIT/OPRIT ③, țineți-l apăsat și apăsați tasta de blocare ①.

Oprirea regimului continuu

- ◆ Apăsăți comutatorul PORNIT/OPRIT ③ și apoi eliberați-l.

4.2. Golirea cutiei de colectare a prafului

Cutia de colectare a prafului ❶ ar trebui golită în timpul funcționării la fiecare 10 minute.

- ◆ Scoateți cutia de colectare a prafului ❶ (a se vedea capitolul „Fixarea/îndepărtarea cutiei de colectare a prafului”)
- ◆ Scuturați cutia de colectare a prafului ❶ peste o găleată de gunoi pentru a o goli.
- ◆ Montați cutia de colectare a prafului ❶ din nou pe aparat.

4.3. Selectarea turației și a benzii de șlefuit

Cu roata de reglare pentru viteza benzii ❷ puteți selecta turația și în timpul funcționării aparatului. Viteza optimă a benzii depinde de piesa de prelucrat, respectiv de material. Determinați întotdeauna turația optimă printr-un test practic. În tabelul de mai jos sunt prezentate valorile orientative care vă facilitează determinarea turației.

Material/ zonă de lucru	Lemn de esență moale
Șlefuire grosieră (granulație)	60
Șlefuire fină (granulație)	240
Preselectare turație	întaltă (5–6)

Material/ zonă de lucru	Lemn de esență tare
Șlefuire grosieră (granulație)	60
Șlefuire fină (granulație)	180
Preselectare turație	întaltă (5–6)

Material/ zonă de lucru	Plăci aglomerate
Șlefuire grosieră (granulație)	60
Șlefuire fină (granulație)	150
Preselectare turație	întaltă (5–6)

Material/ zonă de lucru	Îndepărtarea vopselelor/ lacurilor
Șlefuire grosieră (granulație)	60
Șlefuire fină (granulație)	—
Preselectare turație	întaltă (5–6)

Material/ zonă de lucru	Șlefuirea lacurilor
Șlefuire grosieră (granulație)	150
Șlefuire fină (granulație)	320
Preselectare turație	scăzută (1–2)

Material/ zonă de lucru	Curățarea oțelului de rugină
Șlefuire grosieră (granulație)	40
Șlefuire fină (granulație)	120
Preselectare turație	medie/întaltă (3–4)

Material/ zonă de lucru	Materiale plas- tice
Șlefuire grosieră (granulație)	120
Șlefuire fină (granulație)	240
Preselectare turație	scăzută/medie (2–3)

Material/ zonă de lucru	Metale neferoa- se (de exemplu, aluminiiu)
Șlefuire grosieră (granulație)	80
Șlefuire fină (granulație)	150
Preselectare turajie	medie/înaltă (3–4)

5. Sugestii și idei

- Nu prelucrați niciodată lemnul și metalul cu aceeași bandă de șlefuit ⑦.
- Benzile de șlefuit uzate sau fisurate pot deteriora piesa de prelucrat. Din acest motiv, înlocuiți la timp benzile de șlefuit.
- Depozitați benzile de șlefuit numai în poziție suspendată, deoarece îndoirile etc. le fac inutilizabile.

6. Întreținerea și curățarea



AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE! Înaintea tuturor lucrărilor la aparat opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză.

Mașina de șlefuit cu bandă nu necesită întreținere.

- Curățați aparatul imediat după terminarea lucrului.
- Pentru curățarea aparatului utilizați o lavetă uscată și în niciun caz benzină, solvenți sau agenți de curățare care atacă materialul plastic.

Golirea/curățarea cutiei de colectare a prafului ①

- ◆ Scoateți cutia de colectare a prafului ① de la aparat.
- ◆ Goliți complet cutia de colectare a prafului ① prin batere și introduceți din nou cutia de colectare a prafului ① în aparat.
- ◆ Mențineți întotdeauna libere fantele de aerisire ⑨.
- ◆ Îndepărtați cu o pensulă praful de șlefuire aderent.

7. Eliminarea



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.



Nu aruncați acumulatorii în gunoiul menajer!

Acumulatorii defecti sau consumați trebuie reciclați conform dispozițiilor. Bateriile/acumulatorii trebuie tratați ca deșeuri speciale și trebuie eliminați în mod ecologic prin intermediul centrelor corespunzătoare (distribuitori, distribuitori de specialitate, centre locale publice, companii de eliminare a deșeurilor). Bateriile/acumulatorii pot conține metale grele toxice.

Dacă acest lucru este posibil fără distrugerea aparatului vechi, scoateți bateriile vechi sau acumulatorii înainte de a restitui aparatul vechi pentru a fi eliminat și aruncați bateriile sau acumulatorii prin sistemul de colectare separată a deșeurilor. În cazul acumulatorilor fixați în mod permanent trebuie indicat la eliminare faptul că aparatul conține un acumulator.

Prin urmare, nu aruncați bateriile/acumulatorii cu gunoiul menajer, ci eliminați-i prin sistemul de colectare separată a deșeurilor. Predați bateriile/acumulatorii numai în stare descărcată.



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul.

Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

8. Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În măsura în care sunt cuprinse în furnitură, pentru pachetele de acumulatori din gama X12V și X20V Team se acordă de asemenea o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aduce-rea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Acest domeniu de aplicare a garanției nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură, ca de ex. pânze de ferăstrău, lame de schimb, hârtii abrazive etc. sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Garanția nu este valabilă pentru

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 502092_2504 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi telefonic departamentul de service menționat în continuare sau utilizați formularul nostru de contact pe care îl puteți găsi pe parkside-diy.com, în categoria „Service”.

- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale pot fi vizualizate și descărcate de pe parkside-diy.com. Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct site-ul parkside-diy.com.

Selectați țara dvs. și căutați instrucțiunile de utilizare prin intermediul măștii de căutare. Puteți accesa instrucțiunile de utilizare pentru articolul dvs. introducând numărul articolului (IAN) 502092_2504.

⚠️ AVERTIZARE!

- **Dispuneți efectuarea lucrărilor de reparație a aparatelor numai la centrele de service sau de către electricieni specialiști și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.
- **Solicitați întotdeauna producătorului aparatului sau serviciului clienți al acestuia înlocuirea ștecărului sau a cablului de alimentare.** Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.

INDICAȚIE

- Piesele de schimb nelistate (de exemplu perii de carbon, comutatoare, cutii de colectare a prafului) pot fi comandate prin intermediul liniei noastre telefonice.

9. Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800 890 605

Formular de contact pe
parkside-diy.com

IAN 502092_2504

10. Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

11. Traducerea declarației CE de conformitate originale

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: dl Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

Directiva privind echipamentele tehnice
(2006/42/EC)

**Directiva privind compatibilitatea
electromagnetică** (2014/30/EU)

**Directiva privind restricțiile de utilizare a
anumitor substanțe periculoase în echi-
pamentele electrice și electronice**
(2011/65/EU)*

* Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului. Obiectul declarației descris anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Norme armonizate aplicate

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014/AC:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Denumirea tipului mașinii:

Șlefuitor cu bandă PBS 750 A1

Anul de fabricație: 08–2025

Număr de serie: IAN 502092_2504

Bochum, 27.05.2025



Hans-Peter Kompernaß

- Director -

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor
tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

Съдържание

1. Въведение	98
1.1. Употреба по предназначение	98
1.2. Показани на фигурата компоненти	98
1.3. Окомплектовка на доставката	98
1.4. Технически характеристики	98
2. Общи указания за безопасност за електрически инструменти	99
2.1. Безопасност на работното място	99
2.2. Електрическа безопасност	100
2.3. Безопасност на хората	100
2.4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент	101
2.5. Сервиз	102
2.6. Указания за безопасност, специфични за шлифовъчни машини.	102
3. Пускане в експлоатация	102
3.1. Затягане/Смяна на шлифовъчната лента	102
3.2. Поставяне/Отстраняване на устройството за изсмукване на прах.	103
3.3. Указания за работа	104
4. Работа с уреда	105
4.1. Включване и изключване	105
4.2. Изпразване на кутията за улавяне на прах	105
4.3. Избиране на честота на въртене и шлифовъчна лента	105
5. Съвети и трикове	106
6. Техническо обслужване и почистване	106
7. Предаване за отпадъци	107
8. Гаранция	108
9. Сервизно обслужване	110
10. Вносител	110
11. Превод на оригиналната декларация за съответствие СЕ	110

1. Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

1.1. Употреба по предназначение

Лентовата шлифовъчна машина е разработена за сухо шлифование – в зависимост от шкурката – на дървени, пластмасови, метални, китосани, както и лакирани повърхности. Машината трябва да се използва само за сухо шлифование. Моля вземете под внимание, че за обработката на различните материали трябва да използвате подходящи шлифовъчни ленти с различна зърнестост, както и да регулирате оборотите според материала. Уредът не е предназначен за професионална употреба. Всяка друга употреба или промяна на машината се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. За повреда вследствие на употреба, която не отговаря на предназначението, производителят не поема отговорност.

1.2. Показани на фигурата компоненти

- 1 Бутон за фиксиране на превключвателя за включване/изключване
- 2 Регулатор на скоростта на лентата
- 3 Превключвател за включване/изключване

- 4 Капак на зъбния ремък
- 5 Смукателен щуцер
- 6 Регулиращ винт за движението на лентата
- 7 Шлифовъчна лента
- 8 Допълнителна ръкохватка
- 9 Вентилационни отвори
- 10 Затегателна ръчка
- 11 Кутия за улавяне на прах
- 12 Адаптер за изсмукващо устройство
- 13 Междинен елемент
- 14 Коляно

1.3. Окомплектовка на доставката

- 1 Лентов шлайф
- 2 кафяви шлифовъчни ленти за дърво (зърнестост 80)
- 2 бели шлифовъчни ленти за метал (зърнестост 80)
- 1 кутия за прах
- 1 коляно, адаптер за изсмукващо устройство, междинен елемент (за външно изсмукване на прах)
- 1 ръководство за потребителя

1.4. Технически характеристики

Номинално напрежение	230 V ~, 50 Hz (променлив ток)
Номинална консумация	750 W
Скорост на лентата на празен ход	200–350 m/min
Номинални обороти на празен ход	 n ₀ 375–656 min ⁻¹
Шлифовъчна лента	75 x 533 mm
Клас на защита	II/□ (двойна изолация)

Стойност на шумовите емисии

Измерена стойност за шум съгласно EN 62841. Измереното по скала „А“ ниво на шума на електрическия инструмент обикновено възлиза на:

Ниво на звуковото налягане $L_{pA} = 89,9 \text{ dB}$

Възможна неточност на измерването $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Ниво на звуковата мощност $L_{WA} = 97,9 \text{ dB}$

Възможна неточност на измерването $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Носете антифони!

Сумарна стойност на вибрациите

Сумарни стойности на вибрациите (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 62841:

Основна дръжка $a_h = 3,882 \text{ m/s}^2$

Възможна неточност на измерването $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

УКАЗАНИЕ

- Посочените в това ръководство сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии са измерени съгласно стандартен метод на изпитване и могат да се използват за сравняване на електрически инструменти.
- Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии могат да се използват и за предварителна оценка на натоварването.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Вибрационните и шумовите емисии по време на действителното използване на електрическия инструмент могат да бъдат различни в зависимост от начина на работа с електрическия инструмент и особено от вида на обработвания детайл.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Постарайте се да поддържате натоварването максимално ниско. Примерни мерки за намаляване на вибрационното натоварване са носене на ръкавици при употреба на инструмента и ограничаване на работното време. При това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл (напр. периодите, през които електрическият инструмент е изключен, както и периодите, през които инструментът е включен, но работи без натоварване).



2. Общи указания за безопасност за електрически инструменти



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- **Вземете под внимание всички указания за безопасност, инструкции, изображения и технически данни, придружаващи този електрически инструмент.** Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки. Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за работещи със захранване от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без мрежов кабел).

2.1. Безопасност на работното място

- а) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки.

- б) **Не работете с електрическия инструмент в потенциално експлозивна среда с наличие на запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.
- в) **По време на употреба на електрическия инструмент дръжте на разстояние деца и други лица.** При отвлечане на вниманието е възможно да загубите контрол над електрическия инструмент.
- д) **Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са разрешени за ползване на открито.** Употребата на годеи за работа на открито удължител намалява риска от токов удар.
- е) **Когато работата с електрически инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита.** Използването на прекъсвач с дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

2.2. Електрическа безопасност

- а) **Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да е подходящ за контакта.** Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин. **Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземените електрически инструменти.** Щепсели, по които не са правени промени, и подходящи електрически контакти намаляват риска от токов удар.
- б) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.
- в) **Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
- г) **Не променяйте предназначението на свързващия кабел, например за носене или окачване на електрическия инструмент с него или за дърпане на щепсела от контакта.** Пазете свързващия кабел от нагряване, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или оплетени свързващи кабели увеличават риска от токов удар.

2.3. Безопасност на хората

- а) **Бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с електрически инструменти.** Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при работа с електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) **Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила.** Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрическия инструмент – намалява риска от наранявания.
- в) **Избягвайте неволно пускане.** Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете или носите. Когато при носене на електрическия инструмент държите пръста си на превключвателя или свържете включен електрически инструмент към електрозахранването, са възможни злополуки.

- г) **Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да причини наранявания.
- д) **Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемете стабилна позиция и винаги пазете равновесие.** Така ще можете да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- е) **Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите и облеклото си далече от движещи се части.** Свободните дрехи, бижутата и дългите коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- ж) **Ако е възможно монтиране на прахосмукачки и прахоуловители, те трябва да се свържат и използват правилно.** Използването на устройство за изсмукване на прах може да намали опасностите поради наличие на прах.
- з) **Не си внушавайте, че сте в безопасност, и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електрическия инструмент дори когато сте запознати с работата с него след многократна употреба.** Невнимателно боравене може да доведе за части от секундата до тежки наранявания.
- б) **Не използвайте електрически инструмент с повреден превключвател.** Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) **Изключете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените частите на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент.** Тази предпазна мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.
- г) **Когато не използвате електрическите инструменти, ги съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използването на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от лица без опит.
- д) **Поддържайте старателно електрическите инструменти и работния инструмент.** Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклинват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че съществуват опасност за функционирането на електрическия инструмент. Преди използване на електрическия инструмент повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.
- е) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-рядко и се направляват по-лесно.

2.4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент

- а) **Не претоварвайте електрическия инструмент. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.

- ж) **Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, сменяемите инструменти и т.н. в съответствие с тези указания. Вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност.** Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- з) **Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и незамазани с масло и грес.** Хлъзгави ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасно управление и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

2.5. Сервиз

- а) **Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** С това се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще бъде запазена.

2.6. Указания за безопасност, специфични за шлифовъчни машини

- **Дръжте уреда за изолираните повърхности на ръкохватката, тъй като шлифовъчната лента 7 може да влезе в контакт със собствения си захранващ кабел.** Повреда на провеждащ напрежение проводник може да постави под напрежение металните части на уреда и да причини токов удар.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Възможно е прахове от материали, като съдържаща олово боя, някои видове дървесина и метал, да са вредни за здравето.
- Съприкосновението с тези прахове или вдишването им може да представлява опасност за оператора или намиращите се в близост лица.
- Носете защитни очила и прахозащитна маска!

3. Пускане в експлоатация

3.1. Затягане/Смяна на шлифовъчната лента

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Винаги изключвайте щепсела от контакта преди извършване на работи по лентовата шлифовъчна машина.
1. Освободете обтегача за шлифовъчната лента, като завъртите затегателната ръчка 10 изцяло навън (вж. фиг. А). Шлифовъчната лента 7 може да се свали.
 2. Поставете нова шлифовъчна лента 7 респ. сменете шлифовъчната лента, за да обработите друг материал или да смените зърнестостта.
ВАЖНО: Посоките на стрелките от вътрешната страна на шлифовъчната лента 7 и корпуса на уреда трябва да съвпадат.
 3. Натиснете затегателната ръчка 10 отново в изходна позиция.

Ръчна настройка на шлифовъчната лента 7:

Ако след включване движението на лентата не се центрира, при необходимост трябва ръчно да регулирате движението на лентата.

- ◆ За целта въртете регулиращия винт за движението на лентата 6 на предната ролка, докато шлифовъчната лента 7 започне да се движи центрирано (вж. фиг. В).

ВАЖНО: Непременно се уверете, че шлифовъчната лента 7 не се трие по корпуса. Периодично проверявайте движението на лентата и при необходимост го регулирайте допълнително с регулиращия винт за движението на лентата 6.

3.2. Поставяне/Отстраняване на устройството за изсмукване на прах

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!!

- При експлозивна смес от прах и въздух трябва да използвате специално изсмукващо устройство. ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР ПОРАДИ ИСКРЕНЕ! При шлифование на метали не използвайте устройство за изсмукване на прах (кутия за прах 11 или прахосмукачка).
- Не обработвайте материали, съдържащи азбест. Азбестът се счита за канцерогенен.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

- При работа с електрически уреди, които са оборудвани с кутия за улавяне на прах или могат да се свързват с прахосмукачка посредством приспособление за изсмукване на прах, съществува опасност от пожар! При неблагоприятни условия, като напр. искрене - при шлифование на метал или остатъци от метал в дърво, е възможно samozапалване на дървения прах в кутията за улавяне на прах (или в торбичката за прах на прахосмукачката). Това е възможно особено когато дървеният прах е смесен с остатъци от лак или други химически вещества и шлифованият материал се нагорещи след продължителна обработка. Затова задължително избягвайте прегряване на шлифования материал или на уреда и преди почивки винаги изпразвайте кутията за улавяне на прах респ. торбичката за прах на прахосмукачката.
- Осигурете добра вентилация на работното място.
- Спазвайте действащите във вашата страна разпоредби за обработваните материали.



■ Носете прахозащитна маска.

Поставяне на кутията за прах ⑩ (вж. фиг. С)

- ◆ Поставете кутията за улавяне на прах ⑩ на коляното ⑭ и пъхнете коляното в смукателния щуцер ⑤ за кутията за улавяне на прах.

Демонтаж/Сваляне на кутията за прах

- ◆ Издърпайте кутията за улавяне на прах ⑩.

Свързване на адаптера за изсмукващо устройство ⑫ за външно изсмукващо устройство (вж. фиг. С)

- ◆ Пъхнете коляното ⑭ в смукателния щуцер ⑤.
- ◆ Поставете адаптера за изсмукващо устройство ⑫ на коляното ⑭.
- ◆ Пъхнете междинния елемент ⑬ в адаптера за изсмукващо устройство ⑫.
- ◆ Вкарайте маркуча на разрешено за употреба приспособление за изсмукване на прах (напр. на сервизна прахосмукачка) в междинния елемент ⑬.

Сваляне на адаптера за изсмукващо устройство ⑫ за външно изсмукващо устройство:

- ◆ Издърпайте маркуча на приспособлението за изсмукване на прах.
- ◆ Свалете инсталираните преди това части от адаптера за изсмукващо устройство ⑫.

3.3. Указания за работа

- **Закрепете детайла.** Детайл, държан в скоба или менгеме, се държи по-сигурно, отколкото с ръка.

Достатъчен е слаб натиск за шлифоване

- Работете със слаб натиск за шлифоване. Собственото тегло на лентовата шлифовъчна машина е достатъчно за добри резултати от шлифоването. С този начин на работа допълнително намалявате износването на шлифовъчната лента ⑦ и повърхността на детайла се заглажда по-добре.

Отнемане и повърхност

- Производителността на отнемане и качеството на повърхността се определят от скоростта на лентата и зърнестостта на шлифовъчната лента ⑦ (вж. също раздел „Избиране на честота на въртене и шлифовъчна лента“).

Процес на шлифоване:

- Поставете включения уред върху детайла и работете, като го придвижвате умерено напред. Извършвайте процеса на шлифоване успоредно и с припокриване на шлифовъчните линии. За да избегнете нежелани, напречни следи от шлифоването, шлифовайте само по посока на влакната. След обработката вдигнете уреда от детайла и едва тогава го изключете.

УКАЗАНИЕ

- По време на работа дръжте уреда винаги здраво с двете ръце.

4. Работа с уреда

4.1. Включване и изключване

При употреба на лентовата шлифовъчна машина можете да избирате между импулсен и непрекъснат режим на работа.

Включване на импулсен режим на работа

- ◆ Натиснете превключвателя за включване/изключване ❸.

Изключване на импулсен режим на работа

- ◆ Отпуснете превключвателя за включване/изключване ❸.

Включване на непрекъснат режим на работа

- ◆ Натиснете превключвателя за включване/изключване ❸, задръжте го натиснат и натиснете бутона за фиксиране ❶.

Изключване на непрекъснат режим на работа

- ◆ Натиснете бутона за включване/изключване ❸ и го отпуснете.

4.2. Изпразване на кутията за улавяне на прах

По време на работа кутията за улавяне на прах ❶ трябва да се изпразва на всеки 10 минути.

- ◆ Издърпайте кутията за улавяне на прах ❶ (вж. глава „Поставяне/Отстраняване на устройството за изсмукване на прах“).
- ◆ За да изпразните кутията за улавяне на прах ❶, я изтръскайте над кофа за отпадъци.
- ◆ Поставете отново кутията за улавяне на прах ❶ на уреда.

4.3. Избиране на честота на въртене и шлифовъчна лента

С регулатора на скоростта на лентата ❷ можете да изберете оборотите дори при работещ уред. Оптималната скорост на лентата зависи от обработвания детайл респ. материал. Винаги определяйте сами от практически опит съответно най-подходящите обороти. В таблицата по-долу са посочени незадължителни стойности, които ще ви улеснят при определянето.

Материал/ Работен диапазон	Мека дървесина
Грубо шлифоване (зърнестост)	60
Фино шлифоване (зърнестост)	240
Настройка на оборотите	високи (5–6)

Материал/ Работен диапазон	Твърда дървесина
Грубо шлифоване (зърнестост)	60
Фино шлифоване (зърнестост)	180
Настройка на оборотите	високи (5–6)

Материал/ Работен диапазон	Плочи от дървесни частици
Грубо шлифоване (зърнестост)	60
Фино шлифоване (зърнестост)	150
Настройка на оборотите	високи (5–6)

Материал/ Работен диапазон	Отстраняване на бои/лакове
Грубо шлифоване (зърнестост)	60
Фино шлифоване (зърнестост)	—
Настройка на оборотите	високи (5–6)

Материал/ Работен диапазон	Прешлифоване на лакове
Грубо шлифоване (зърнестост)	150
Фино шлифоване (зърнестост)	320
Настройка на оборотите	ниски (1–2)

Материал/ Работен диапазон	Сваляне на ръжда от стомана
Грубо шлифоване (зърнестост)	40
Фино шлифоване (зърнестост)	120
Настройка на оборотите	средни/високи (3–4)

Материал/ Работен диапазон	Пластмаси
Грубо шлифоване (зърнестост)	120
Фино шлифоване (зърнестост)	240
Настройка на оборотите	ниски/средни (2–3)

Материал/ Работен диапазон	Цветни метали (напр. алуминий)
Грубо шлифоване (зърнестост)	80
Фино шлифоване (зърнестост)	150
Настройка на оборотите	средни/високи (3–4)

5. Съвети и трикове

- Никога не обработвайте с една и съща шлифовъчна лента ⑦ дърво и метал.
- Износени или скъсани шлифовъчни ленти могат да повредят детайла. За това своевременно сменяйте шлифовъчните ленти.
- Съхранявайте шлифовъчните ленти само във висящо положение, тъй като при пречупване могат да станат неизползваеми.

6. Техническо обслужване и почистване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Преди всякакви работи по уреда изключвайте уреда и издърпвайте щепсела от контакта.

Лентовата шлифовъчна машина не се нуждае от техническа поддръжка.

- Почиствайте уреда непосредствено след приключване на работата.
- За почистване на уреда използвайте суха кърпа и в никакъв случай бензин, разтворители или почистващи препарати, разяждащи пластмаса.

Изпразване/Почистване на кутията за улавяне на прах ⑪

- ◆ Издърпайте кутията за улавяне на прах ⑪ от уреда.
- ◆ Изпразнете напълно кутията за улавяне на прах ⑪ чрез изтупване и поставете отново кутията за улавяне на прах ⑨ на уреда.
- ◆ Винаги поддържайте свободни вентилационните отвори ⑨.
- ◆ Отстранете полепналия шлифовъчен прах с четка.

7. Предаване за отпадъци



Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!

Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.



Не изхвърляйте акумулаторни батерии с битовите отпадъци!

Дефектни или употребявани акумулаторни батерии трябва да се рециклират. Батериите/Акумулаторните батерии трябва да се третират като специален отпадък и затова трябва да се изхвърлят според екологичните изисквания от съответните служби (търговци, специализирани търговци, обществени комунални служби, професионални фирми за изхвърляне на отпадъци). Батериите/Акумулаторните батерии могат да съдържат токсични тежки метали.

Ако това е възможно без разрушаване на уреда, извадете старите батерии или акумулаторни батерии, преди да върнете излезлия от употреба уред за изхвърляне, и ги предайте в специален събирателен пункт. При неподвижно вградени акумулаторни батерии при предаването на уреда за отпадъци трябва да обърнете внимание, че той съдържа акумулаторна батерия.

Затова не изхвърляйте батериите/акумулаторните батерии в битовите отпадъци, а ги предавайте в специален събирателен пункт. Връщайте батериите/акумулаторните батерии само в разредено състояние.



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

8. Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. За акумулаторните пакети на серия X12V и X20V Team, в случай че са включени в окомплектовката на доставката, получавате също 3 години гаранция от датата на закупуване. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт.

В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (филтри, приставки като напр. циркулярни дискове, резервни остриета, шкурки и др.) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Предоставянето на гаранция не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 502092_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- В случай че се появят функционални повреди или други дефекти, първо се свържете с долупосочения сервизен отдел по телефона или използвайте нашия формуляр за контакт, който ще намерите на parkside-diy.com в категория Сервиз.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.



На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. С този QR код влизате директно на parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и

чрез маската за търсене потърсете ръководствата за потребителя. Чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 502092_2504 влизате в ръководството за потребителя на Вашия артикул.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна kalkulация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- **Уредите трябва да се ремонтират от сервиз или електротехник и само с оригинални резервни части.** По този начин се гарантира запазването на безопасността на уреда.
- **Смяната на щепсела или на захранващия кабел винаги трябва да се извършва от производителя на уреда или неговия сервиз.** По този начин се гарантира запазването на безопасността на уреда.

УКАЗАНИЕ

- Непосочени резервни части (напр. въгленови четки, превключвател, кутия за прах) можете да поръчате чрез нашия кол център.

9. Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 00800 118 4980

Формуляр за контакт на
parkside-diy.com

IAN 502092_2504

10. Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЦРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. Поспециално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

11. Превод на оригиналната декларация за съответствие CE

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Ханс-Петер Компернас, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Германия, декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините
(2006/42/EC)

Електромагнитна съвместимост
(2014/30/EU)

Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (ЕЕО)
(2011/65/EU)*

* Издаването на тази декларация за съответствие е на собствена отговорност на производителя. Горепосоченият предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени хармонизирани стандарти

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014/AC:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Типово обозначение на машината:
Лентов шлайф PBS 750 A1

Година на производство: 06–2024

Сериен номер: IAN 502092_2504
Бохум, 27.05.202 г.



Ханс-Петер Компернас
- Управител -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

Πίνακας περιεχομένων

1. Εισαγωγή	112
1.1. Προβλεπόμενη χρήση	112
1.2. Απεικονιζόμενα στοιχεία	112
1.3. Παραδοτέος εξοπλισμός	112
1.4. Τεχνικά χαρακτηριστικά	113
2. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία	114
2.1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας	114
2.2. Ηλεκτρική ασφάλεια	114
2.3. Ατομική ασφάλεια	115
2.4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου	115
2.5. Σέρβις	116
2.6. Υποδείξεις ασφαλείας για ταινιολειαντήρες	116
3. Έναρξη λειτουργίας	117
3.1. Σύσφιξη/αντικατάσταση λειαντικού ιμάντα	117
3.2. Τοποθέτηση/Απομάκρυνση διάταξης αναρρόφησης σκόνης	117
3.3. Υποδείξεις εργασίας	118
4. Χειρισμός	119
4.1. Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση	119
4.2. Εκκένωση κουτιού σκόνης	119
4.3. Επιλογή αριθμού στροφών και λειαντικού ιμάντα	119
5. Συμβουλές	120
6. Συντήρηση και καθαρισμός	120
7. Απόρριψη	120
8. Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	121
9. Σέρβις	123
10. Εισαγωγέας	123
11. Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ	124

1. Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναγραφόμενους τομείς χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

1.1. Προβλεπόμενη χρήση

Ο ταινιολειαντήρας, ανάλογα με το γυαλόχαρτο, έχει κατασκευαστεί για ξηρή λείανση επιφανειών ξύλου, πλαστικού, μετάλλου και στόκου, καθώς και βαμμένων επιφανειών. Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για ξηρή λείανση. Για την επεξεργασία των διαφορετικών υλικών θα πρέπει να χρησιμοποιούνται αντίστοιχα γυαλόχαρτα με διαφορετική κόκκωση και, επίσης, να προσαρμόζεται και ο αριθμός στροφών στο υλικό. Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή του μηχανήματος θεωρείται μη σύμφωνη με τους κανονισμούς και ενέχει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Για βλάβες από χρήση μη σύμφωνη με τους κανονισμούς, ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

1.2. Απεικονιζόμενα στοιχεία

- ❶ Πλήκτρο ασφάλισης του διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- ❷ Τροχίσκος ρύθμισης ταχύτητας ταινίας
- ❸ Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- ❹ Κάλυμμα οδοντωτού ιμάντα
- ❺ Στόμιο αναρρόφησης
- ❻ Βίδα ρύθμισης για τη διαδρομή του ιμάντα
- ❼ Λειαντικός ιμάντας
- ❽ Πρόσθετη χειρολαβή
- ❾ Οπή αερισμού
- ❿ Μοχλός σύσφιξης
- ⓫ Κουτί συλλογής σκόνης
- ⓬ Αντάπτορας αναρρόφησης
- ⓭ Μεσαίο εξάρτημα
- ⓮ Γωνιακό εξάρτημα

1.3. Παραδοτέος εξοπλισμός

- 1 ταινιολειαντήρας
- 2 Καφέ λειαντικός ιμάντας για ξύλο (κόκκωση 80)
- 2 Μαύρος λειαντικός ιμάντας για μέταλλο (κόκκωση 80)
- 1 κουτί σκόνης
- 1 Γωνιακό εξάρτημα, Αντάπτορας αναρρόφησης, Μεσαίο εξάρτημα (για εξωτερική αναρρόφηση της σκόνης)
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

1.4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση	230 V ~, 50 Hz (εναλλασσόμενο ρεύμα)
Ονομαστική κατανάλωση	750 W
Ταχύτητα ιμάντα στο ρελαντί	200–350 m/min
Ονομαστικός αριθμός στροφών ρελαντί	➡ n_0 375–656 min ⁻¹
Λειαντικός ιμάντας	75 x 533 mm
Κατηγορία προστασίας	II/□ (διπλή μόνωση)

Τιμή εκπομπής θορύβου

Τιμή μέτρησης για θόρυβο προσδιορισμένη σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841.

Το επίπεδο θορύβου Α-στάθμισης του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται συνήθως στις ακόλουθες τιμές:

Στάθμη ηχητικής πίεσης $L_{pA} = 89,9$ dB

Αβεβαιότητα $K_{pA} = 3$ dB

Στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{wA} = 97,9$ dB

Αβεβαιότητα $K_{wA} = 3$ dB

Χρησιμοποιείτε προστατευτικά ακοής!

Συνολική τιμή κραδασμών

Οι συνολικές τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) προσδιορίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841:

Βασική λαβή $ah = 3,882$ m/s²

Αβεβαιότητα $K = 1,5$ m/s²

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Οι αναγραφόμενες συνολικές τιμές κραδασμών και οι αναγραφόμενες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.
- Οι αναγραφόμενες τιμές εκπομπής κραδασμών και οι αναγραφόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν, επίσης, να χρησιμοποιηθούν για μια αρχική εκτίμηση του φορτίου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Οι εκπομπές κραδασμών και θορύβου ενδέχεται να αποκλίνουν από τις αναγραφόμενες τιμές κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ανάλογα με το είδος και τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου και κυρίως ανάλογα με το είδος του τεμαχίου προς επεξεργασία.
- Φροντίζετε να διατηρείτε το φορτίο σε όσο το δυνατόν χαμηλότερα επίπεδα. Τα ενδεικτικά μέτρα μείωσης της έκθεσης σε κραδασμούς περιλαμβάνουν τη χρήση γαντιών κατά τη χρήση του εργαλείου και τον περιορισμό του χρόνου εργασίας. Πρέπει να συνυπολογίζονται όλα τα μέρη του κύκλου εργασίας (για παράδειγμα, χρόνοι κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και χρόνοι κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

2. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση μη τήρησης των ακόλουθων οδηγιών, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρός τραυματισμός.

Φυλάσσετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται σε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας αφορά σε ηλεκτρικά εργαλεία (με καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με ρεύμα και σε ηλεκτρικά εργαλεία (χωρίς καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με συσσωρευτή.

2.1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- α) **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό.** Η ακαταστασία και οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- β) **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Κατά τη χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων δημιουργούνται σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.
- γ) **Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα άτομα κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

2.2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- α) Το βύσμα σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Απαγορεύεται οποιαδήποτε τροποποίηση του βύσματος. **Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα βύσματα που δεν έχουν τροποποιηθεί και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- β) **Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- γ) **Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή ή την υγρασία.** Η εισχώρηση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο σύνδεσης με μη προβλεπόμενο τρόπο, π.χ. για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή για να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα.** Προστατεύετε το καλώδιο σύνδεσης από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα εξαρτήματα. Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια σύνδεσης αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) **Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καλώδια προέκτασης, τα οποία ενδείκνυνται για εξωτερικούς χώρους.**
Η χρήση κατάλληλου για εξωτερικούς χώρους καλωδίου προέκτασης μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ) **Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας.** Η χρήση διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

2.3. Ατομική ασφάλεια

- α) **Να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε τη λογική όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία εάν είστε κουρασμένοι ή εάν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Ένα μόνο λεπτό απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου αρκεί για να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- β) **Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα γυαλιά προστασίας.** Όταν φοράτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστασία για την ακοή, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- γ) **Αποφεύγετε τυχόν ακούσια θέση σε λειτουργία. Διασφαλίζετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, πριν από τη σύνδεση στην παροχή ρεύματος ή/και τη σύνδεση του συσσωρευτή και τη μεταφορά του.** Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο και έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο ενεργοποιημένο στην παροχή ρεύματος μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- δ) **Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κατασβίδια πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Η ύπαρξη εργαλείων ή κλειδιών σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ε) **Αποφεύγετε λανθασμένες στάσεις του σώματος. Φροντίζετε για ασφαλές πάτημα και διατηρείτε την ισορροπία σας ανά πάσα στιγμή.** Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

στ) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό.**

Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν από κινούμενα μέρη.

ζ) **Εάν μπορούν να συναρμολογηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτές θα πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά.**

Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

η) **Μην υπερεκτιμάτε τις δυνατότητές σας και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμη και εάν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από συχνή χρήση.** Τυχόν απρόσεκτες ενέργειες μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

2.4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

- α) **Μην καταπονείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε υπερβολικό βαθμό. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εκάστοτε εργασία.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο, εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα.
- β) **Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία των οποίων ο διακόπτης έχει υποστεί βλάβη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, του οποίου η ενεργοποίηση ή η απενεργοποίηση δεν είναι πλέον δυνατή, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) **Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα ή/και απομακρύνετε τον αποσπώμενο συσσωρευτή πριν από τη διεξαγωγή ρυθμίσεων στη συσκευή, πριν από την αλλαγή εργαλείων χρήσης ή πριν από την αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Αυτό το μέτρο ασφαλείας εμποδίζει τη μη ηθελημένη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

δ) **Φυλάτε τα μη χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία σε σημεία μη προσβάσιμα για τα παιδιά. Μην επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα, τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί με αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς εμπειρία.

ε) **Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εργαλεία εφαρμογής με προσοχή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά και εάν μαγκώνουν, εάν έχουν σπάσει εξαρτήματα ή εάν παρουσιάζουν βλάβες που θα μπορούσαν να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Η αιτία πολλών ατυχημάτων οφείλεται στην κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.

στ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα εργαλεία κοπής, των οποίων η φροντίδα έχει εκτελεστεί με επιμέλεια και τα οποία διαθέτουν αιχμηρές ακμές κοπής, μαγκώνουν λιγότερο και είναι ευκολότερα στον χειρισμό.

ζ) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εργαλεία χρήσης κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς διεξαγωγή δραστηριότητα.** Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

η) **Διατηρείτε τις χειρολαβές και τις αντίστοιχες επιφάνειες στεγνές, καθαρές, καθώς και χωρίς λάδια και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες εμποδίζουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

2.5. Σέρβις

α) **Το ηλεκτρικό εργαλείο σας πρέπει να επισκευάζεται αποκλειστικά από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Κατ' αυτό τον τρόπο, διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

2.6. Υποδείξεις ασφαλείας για ταινιολειαντήρες

■ **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες των λαβών, διότι η επιφάνεια λείανσης μπορεί να έρθει σε επαφή με το ίδιο το καλώδιο σύνδεσης.** Ζημιά σε έναν ρευματοφόρο αγωγό μπορεί να θέσει υπό τάση μεταλλικά μέρη της συσκευής με συνέπεια να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

■ **Η σκόνη από υλικά, όπως μολυβδόχα μογογιά, ορισμένα είδη ξύλου και μέταλλα, μπορεί να είναι επιβλαβής για την υγεία.**

■ **Η επαφή ή η εισπνοή αυτής της σκόνης μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χειριστή ή τα άτομα που βρίσκονται κοντά.**

■ **Φοράτε γυαλιά προστασίας και μάσκα προστασίας από τη σκόνη!**

3. Έναρξη λειτουργίας

3.1. Σύσφιξη/αντικατάσταση λειαντικού ιμάντα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα, προτού διεξάγετε εργασίες στον ταινιολειαντήρα.

1. Λασκάρετε τη διάταξη σύσφιξης για τον λειαντικό ιμάντα περιστρέφοντας εντελώς προς τα έξω τον μοχλό σύσφιξης ⑩ (βλ. Εικ. Α). Ο λειαντικός ιμάντας ⑦ μπορεί να αφαιρεθεί.
2. Τοποθετήστε τώρα έναν νέο λειαντικό ιμάντα ⑦ ή αντικαταστήστε τον, για να επεξεργαστείτε διαφορετικό υλικό ή για να αλλάξετε το πάχος κόκκωσης.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η κατεύθυνση των βελών στην εσωτερική πλευρά του λειαντικού ιμάντα ⑦ και στο περίβλημα της συσκευής πρέπει να συμφωνούν.
3. Πιέστε πάλι τον μοχλό σύσφιξης ⑩ στην αρχική θέση.

Χειροκίνητη ρύθμιση του λειαντικού ιμάντα ⑦

Εάν δεν κεντραριστεί η διαδρομή του ιμάντα μετά την ενεργοποίηση, μπορεί να απαιτείται χειροκίνητη προσαρμογή της διαδρομής του ιμάντα.

- ♦ Για τον σκοπό αυτό, περιστρέψτε τη βίδα ρύθμισης ⑥ στον μπροστινό κύλινδρο, έως ότου ο λειαντικός ιμάντας ⑦ να κινείται κεντραρισμένα (βλ. Εικ. Β).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Προσέξτε απαραίτητα ώστε ο λειαντικός ιμάντας ⑦ να μην ακουμπάει στο περίβλημα. Ελέγχετε τακτικά τη διαδρομή του ιμάντα και ρυθμίζετε την εκ νέου, εφόσον απαιτείται, με τη βίδα ρύθμισης ⑥.

3.2. Τοποθέτηση/Απομάκρυνση διάταξης αναρρόφησης σκόνης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!

- Σε περίπτωση εκρηκτικής σκόνης/εκρηκτικού μείγματος αέρα, πρέπει να χρησιμοποιείτε κατάλληλη διάταξη αναρρόφησης. ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ ΛΟΓΩ ΣΠΙΝΘΗΡΙΣΜΩΝ! Κατά τη λείανση μετάλλων, μη χρησιμοποιείτε διάταξη αναρρόφησης σκόνης (κουτί συλλογής σκόνης ⑪ ή ηλεκτρική αναρροφητική σκούπα).

- Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν αμιάντο. Ο αμιάντος θεωρείται καρκινογόνος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!

- Κατά την εργασία με ηλεκτρικές συσκευές που διαθέτουν κουτί συλλογής σκόνης ή που συνδέονται μέσω μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης με την ηλεκτρική αναρροφητική σκούπα, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς! Υπό δυσμενείς συνθήκες, όπως π.χ. σε σπινθηρισμούς, κατά τη λείανση μετάλλων ή μεταλλικών υπολειμμάτων σε ξύλο, ενδέχεται η σκόνη ξύλου να αυτοαναφλεχθεί στο κουτί συλλογής σκόνης (ή στον σάκο σκόνης της αναρροφητικής διάταξης). Αυτό μπορεί κυρίως να συμβεί εάν η σκόνη ξύλου έχει αναμειχθεί με υπολείμματα μπογιάς ή άλλες χημικές ουσίες και το προϊόν λείανσης έχει υπερθερμανθεί λόγω επεξεργασίας. Για τον λόγο αυτό, αποφεύγετε οπωσδήποτε υπερθέρμανση του προϊόντος λείανσης και της συσκευής και αδειάζετε πάντα το κουτί συλλογής σκόνης ή τον σάκο σκόνης της αναρροφητικής διάταξης πριν από τα διαλείμματα κατά την εργασία.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!**

- Φροντίζετε για καλό αερισμό του χώρου εργασίας.
- Τηρείτε τις προδιαγραφές που ισχύουν στη χώρα σας αναφορικά με τα προς επεξεργασία υλικά.

-  **Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη.**

Τοποθέτηση κουτιού συλλογής σκόνης 11 (βλ. Εικ. C)

- ◆ Ωθήστε το κουτί συλλογής σκόνης 11 στο γωνιακό εξάρτημα 14 και περάστε το στο στόμιο αναρρόφησης 5 για το κουτί συλλογής σκόνης.

Συναρμολόγηση / αφαίρεση κουτιού συλλογής σκόνης 11

- ◆ Αφαιρέστε το κουτί συλλογής σκόνης 11.

Σύνδεση αντάπτορα αναρρόφησης 12 για εξωτερική διάταξη αναρρόφησης (βλ. Εικ. C)

- ◆ Τοποθετήστε το γωνιακό εξάρτημα 14 στο στόμιο αναρρόφησης 5.
- ◆ Ωθήστε τον αντάπτορα αναρρόφησης 12 στο γωνιακό εξάρτημα 14.
- ◆ Τοποθετήστε το μεσαίο εξάρτημα 13 στον αντάπτορα αναρρόφησης 12.
- ◆ Ωθήστε τον εύκαμπτο σωλήνα μιας κατάλληλης διάταξης αναρρόφησης σκόνης (π.χ. μιας απορροφητικής σκούπας συνεργείου) στο μεσαίο εξάρτημα 13.

Απομάκρυνση αντάπτορα αναρρόφησης 12 και εξαρτήματος συστολής για εξωτερική διάταξη αναρρόφησης σκόνης

- ◆ Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα της διάταξης αναρρόφησης σκόνης.
- ◆ Αφαιρέστε τα εξαρτήματα που είχαν εγκατασταθεί προηγουμένως από το στόμιο αναρρόφησης 5.

3.3. Υποδείξεις εργασίας

- **Ασφαλίστε το τεμάχιο επεξεργασίας.**
Ένα τεμάχιο επεξεργασίας, που στερεώνεται με διατάξεις στερέωσης ή μέγγενη, συγκρατείται καλύτερα από ό,τι με το χέρι.

Ελάχιστη πίεση λείανσης αρκεί

- Να εργάζεστε με ελάχιστη πίεση λείανσης. Το ίδιο βάρος του ταινιολειαντήρα αρκεί για καλές αποδόσεις λείανσης. Επιπλέον, με αυτόν τον τρόπο εργασίας προστατεύετε τον λειαντικό μάντα 7 από φθορές και η επιφάνεια του τεμαχίου επεξεργασίας γίνεται πιο λεία.

Απόξεση και επιφάνεια

- Η απόδοση απόξεσης και το φινίρισμα επιφάνειας καθορίζονται από την ταχύτητα και το πάχος κόκκωσης του λειαντικού μάντα 7 (βλ. επίσης το απόσπασμα «**Επιλογή αριθμού στροφών και λειαντικού μάντα**»).

Διαδικασία λείανσης

- Τοποθετήστε τη συσκευή ενεργοποιημένη επάνω στο τεμάχιο επεξεργασίας και εργαστείτε με μετρημένη πρόωση. Διεξάγετε τη διαδικασία λείανσης παράλληλα και επικαλυπτικά προς τις διαδρομές επαφής. Προς αποφυγή προβλημάτων, εγκάρσιων ιχνών λείανσης, λειαινείτε μόνο προς την κατεύθυνση των ινών. Μετά την επεξεργασία, σηκώστε πρώτα τη συσκευή από το τεμάχιο επεξεργασίας και μετά απενεργοποιήστε τη.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Κατά την εργασία, κρατάτε πάντα τη συσκευή σφιχτά και με τα δύο χέρια.

4. Χειρισμός

4.1. Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Κατά τη λειτουργία του ταινιολειαντήρα, μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ στιγμιαίας και συνεχούς λειτουργίας.

Ενεργοποίηση στιγμιαίας λειτουργίας

- ♦ Πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης ❸.

Απενεργοποίηση στιγμιαίας λειτουργίας

- ♦ Αφήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης ❸.

Ενεργοποίηση συνεχούς λειτουργίας

- ♦ Πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης ❸, κρατήστε τον πατημένο και πιέστε το πλήκτρο ασφάλισης ❶.

Απενεργοποίηση συνεχούς λειτουργίας

- ♦ Πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης ❸ και αφήστε τον.

4.2. Εκκένωση κουτιού σκόνης

Το κουτί συλλογής σκόνης ❶ πρέπει να αδειάζει κάθε 10 λεπτά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

- ♦ Αφαιρέστε το κουτί συλλογής σκόνης ❶ (βλ. Κεφάλαιο «**Τοποθέτηση/ Απομάκρυνση διάταξης αναρρόφησης σκόνης**»)
- ♦ Ανακινήστε το κουτί συλλογής σκόνης ❶ πάνω από έναν κάδο απορριμμάτων για να το αδειάσετε.
- ♦ Τοποθετήστε πάλι το κουτί συλλογής σκόνης ❶ στη συσκευή.

4.3. Επιλογή αριθμού στροφών και λειαντικού ιμάντα

Με τον τροχίσκο ρύθμισης ταχύτητας ιμάντα ❷ μπορείτε να επιλέξετε τον αριθμό στροφών και με τη συσκευή σε λειτουργία. Η βέλτιστη ταχύτητα ιμάντα εξαρτάται από το τεμάχιο ή το προς επεξεργασία υλικό. Προσδιορίζετε πάντα οι ίδιοι τον εκάστοτε καλύτερο αριθμό στροφών με μια δοκιμή. Στον ακόλουθο πίνακα μπορείτε να βρείτε μη δεσμευτικές τιμές που διευκολύνουν τον υπολογισμό σας.

Υλικό/περιοχή εργασίας	Μαλακό ξύλο
Προλείανση (κόκκωση)	60
Φινίρισμα (κόκκωση)	240
Προεπιλογή αριθμού στροφών	Υψηλός (5 – 6)

Υλικό/περιοχή εργασίας	Σκληρό ξύλο
Προλείανση (κόκκωση)	60
Φινίρισμα (κόκκωση)	180
Προεπιλογή αριθμού στροφών	Υψηλός (5 – 6)

Υλικό/περιοχή εργασίας	Μοριοσανίδες
Προλείανση (κόκκωση)	60
Φινίρισμα (κόκκωση)	150
Προεπιλογή αριθμού στροφών	Υψηλός (5 – 6)

Υλικό/περιοχή εργασίας	Αφαίρεση χρώματος/ βερνικιού
Προλείανση (κόκκωση)	60
Φινίρισμα (κόκκωση)	—
Προεπιλογή αριθμού στροφών	Υψηλός (5 – 6)

Υλικό/περιοχή εργασίας	Αφαίρεση σκουριάς σε χάλυβα
Προλείανση (κόκκωση)	40
Φινίρισμα (κόκκωση)	120
Προεπιλογή αριθμού στροφών	Μεσαίος/υψηλός (3 – 4)

Υλικό/περιοχή εργασίας	Πλαστικά
Προλείανση (κόκκωση)	120
Φινίρισμα (κόκκωση)	240
Προεπιλογή αριθμού στροφών	Χαμηλός/μεσαίος (2 – 3)

Υλικό/περιοχή εργασίας	Μη σιδηρούχα μέταλλα (π.χ. αλουμίνιο)
Προλείανση (κόκκωση)	80
Φινίρισμα (κόκκωση)	150
Προεπιλογή αριθμού στροφών	Μεσαίος/υψηλός (3 – 4)

5. Συμβουλές

- Ποτέ μην επεξεργάζεστε ξύλο και μέταλλο με τον ίδιο λειαντικό μάντα 7.
- Τυχόν φθαρμένοι ή σκισμένοι λειαντικοί μάντες μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο τεμάχιο επεξεργασίας. Για αυτόν τον λόγο, αλλάζετε έγκαιρα τους λειαντικούς μάντες.
- Φυλάσσετε τους λειαντικούς μάντες αποκλειστικά αναρτημένους. Διαφορετικά, μπορεί να αχρηστευτούν σε περίπτωση τσακίσεων κ.λπ.

6. Συντήρηση και καθαρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΩΝ! Πριν από όλες τις εργασίες, απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα.

Ο ταινιολειαντήρας δεν απαιτεί συντήρηση.

- Καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά την ολοκλήρωση της εργασίας.
- Για τον καθαρισμό της συσκευής, χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί και σε καμία περίπτωση βενζίνη, διαλυτικά μέσα ή καθαριστικά που καταστρέφουν το πλαστικό.

Εκκένωση/Καθαρισμός κουτιού συλλογής σκόνης 11

- ◆ Αφαιρέστε το κουτί συλλογής σκόνης 11 από τη συσκευή.
- ◆ Αδειάστε τελείως το κουτί συλλογής σκόνης 11 χτυπώντας το και τοποθετήστε πάλι το κουτί συλλογής σκόνης 11 στη συσκευή.
- ◆ Διατηρείτε πάντα ελεύθερες τις οπές αερισμού 9.
- ◆ Απομακρύνετε τη σκόνη λείανσης που προσκολλάται με ένα πινέλο.

7. Απόρριψη



Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!

Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι αυτή η συσκευή, στο τέλος της διάρκειας ζωής της, δεν επιτρέπεται να απορριφθεί στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίζετε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.

Εφόσον η παλαιά συσκευή σας περιέχει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, φέρετε εσείς οι ίδιοι την ευθύνη της διαγραφής τους προτού την επιστρέψετε.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.



Μην απορρίπτετε τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα!

Οι ελαττωματικοί ή χρησιμοποιημένοι συσσωρευτές πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την οδηγία. Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές θεωρούνται ειδικά απόβλητα και, συνεπώς, πρέπει να απορρίπτονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο από τους αντίστοιχους φορείς (αντιπρόσωποι, ειδικοί έμποροι, δημόσιες δημοτικές υπηρεσίες, επιχειρήσεις διάθεσης). Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές μπορεί να περιέχουν τοξικά βαρέα μέταλλα.

Εφόσον είναι δυνατό χωρίς να καταστραφεί η παλιά συσκευή, αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες ή τους συσσωρευτές πριν από την παράδοση της παλιάς συσκευής για απόρριψη και παραδώστε τις σε ξεχωριστό σημείο συλλογής. Στην περίπτωση που δεν είναι δυνατή η αφαίρεση των τοποθετημένων συσσωρευτών, κατά την απόρριψη πρέπει να δηλώσετε ότι η συσκευή περιέχει συσσωρευτή.

Συνεπώς, μην απορρίπτετε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδίδετε τις σε ξεχωριστά σημεία συλλογής. Επιστρέψετε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση.



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών σημείων ανακύκλωσης.



Απορρίπτετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λάβετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίστε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Συνθετικά υλικά.

8. Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη, Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Για τις συστοιχίες συσσωρευτών της σειράς X12V και X20V Team, εφόσον περιλαμβάνονται στο σύνολο παράδοσης, επίσης παρέχουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Το εύρος εγγύησης δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα όπως π.χ. λεπίδες πριονιού, εφεδρικές λεπίδες, γυαλόχαρτα κ.λπ. ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Η εγγύηση δεν ισχύει σε

- σε φυσιολογική εξασθένηση της χωρητικότητας συσσωρευτή
- σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης του προϊόντος
- σε περίπτωση ζημιάς ή τροποποίησης του προϊόντος από τον πελάτη
- σε περίπτωση μη τήρησης των προδιαγραφών ασφάλειας και συντήρησης, καθώς και σφαλμάτων χειρισμού
- σε περίπτωση ζημιών λόγω φυσικών φαινομένων

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 502092_2504 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν παρατηρηθούν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε αρχικά με το ακόλουθο τμήμα σέρβις τηλεφωνικά ή χρησιμοποιήστε τη φόρμα επικοινωνίας, την οποία μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση parksides-diy.com, στην κατηγορία Σέρβις.

- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανί-στηκε.



Μπορείτε να τις βρείτε και να τις κατεβάσετε στο parkside-diy.com, μαζί με πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR αποκτάτε απευ-θείας πρόσβαση στη σελίδα

parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης μέσω της μηχανής αναζήτησης. Καταχωρίζοντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 502092_2504 μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- **Αναθέτετε την επισκευή των συσκευών σας στην υπηρεσία σέρβις ή σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο και μόνο με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.** Έτσι, διασφαλίζεται η ασφάλεια της συσκευής.
- **Η αλλαγή του βύσματος ή του καλωδίου δικτύου πρέπει να διεξάγεται πάντα από τον κατασκευαστή της συσκευής ή από το τμήμα εξυπηρέ-τησης πελατών του.** Έτσι, διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Υπόδειξη: Μπορείτε να παραγγείλετε τα μη αναφερόμενα ανταλλακτικά (π.χ. ψήκτρες άνθρακα, διακόπτες, κουτί σκόνης) μέσω του τηλεφωνικού μας κέντρου.

9. Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 491 824 928
Φόρμα επικοινωνίας στο
parkside-diy.com

CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4242
Φόρμα επικοινωνίας στο
parkside-diy.com

IAN 502092_2504

10. Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

11. Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης ΕΚ

Εμείς, Η KOMPERNASS HANDELS
GMBH, υπεύθυνος τεκμηριώσεων: Κύρι-
ος Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21,
44867 BOCHUM, Γερμανία, δηλώνουμε διά
της παρούσης ότι το παρόν προϊόν συμμορ-
φώνεται με τα ακόλουθα πρότυπα, τα κανο-
νιστικά έγγραφα και τις οδηγίες της ΕΚ:

Οδηγία περί μηχανών (2006/42/EG)

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
(2014/30/EU)

Οδηγία RoHS (2011/65/EU)*

* Την αποκλειστική ευθύνη για τη σύνταξη αυτής της
δήλωσης συμμόρφωσης φέρει ο κατασκευαστής. Το
ως άνω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης
πληροί τις προδιαγραφές της οδηγίας 2011/65/EU
του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου
της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό χρή-
σης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικές
και ηλεκτρονικές συσκευές.

Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014/AC:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Ονομασία τύπου του μηχανήματος:

Ταινιολειαντήρας PBS 750 A1

Έτος κατασκευής: 08-2025

Σειριακός αριθμός: IAN 502092_2504

Bochum, 27.05.2025



Hans-Peter Kompernaß

- Διευθύνων Σύμβουλος -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών στο
πλαίσιο της συνεχούς ανάπτυξης.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Információk állása · Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií
Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията
Έκδοση των πληροφοριών: 08/2025 · Ident.-No.: PBS750A1-062025-1

IAN 502092_2504